

MÉTÉO

Aujourd'hui et demain: ensoleillé et assez venteux.

Max.: 2; Min.: -8

Détaillé en page 22

PETITES ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

L26135

La Voix de l'Est

Elegance
ACURA
VIGOR 1992



ACURA 1144 Principale
Granby 378-4969

L26024

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

LUNDI

VOL. 57 — NO 247 — GRANBY, 13 avril 1992

Roger Paré défend Parizeau

— page 4

Le hockey: c'est reparti!

— page 31

Fred Couples, le roi des Maîtres

— page 28



Cinq pompiers blessés rue des Cascades

Saint-Hyacinthe éprouvée à nouveau

— page 3

Un incendie majeur, d'origine suspecte, a ravagé un édifice de trois étages, en fin de semaine, sur la rue des Cascades ouest, à Saint-Hyacinthe. Les pompiers de cette ville, aidés de ceux des municipalités avoisinantes, ont été plus de 18 heu-

res sur les lieux. Cinq d'entre eux ont subi des blessures ou ont été incommodes par la fumée.

photo Patrick Daignault

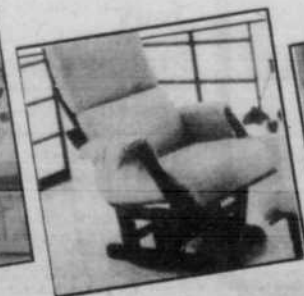
S. SETLAKWE

DUTAILIER

INC.



Plus de 30 modèles disponibles
Traitement anti-tache
GRATUIT



L-26737

1204 Principale, Granby 378-9049

55 000 employés de l'État dans les rues

Le gouvernement sommé de respecter sa signature

Mario Gilbert et
Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

Environ 55 000 membres de cinq syndicats des secteurs public et parapublic ont marché dans les rues de Montréal et de Québec, hier, pour exiger du gouvernement Bourassa qu'il respecte sa signature apposée au bas des ententes conclues en avril 1991.

A Montréal, ils étaient au plus 40 000 — une estimation jugée conservatrice par les organisateurs, mais généreuse par les policiers — à arpenter le pavé déjà sec après la tempête de neige surprise de samedi, pour se rendre du parc Lafontaine jusqu'à l'édifice d'Hydro-Québec, où se trouvent les bureaux montréalais du premier ministre Bourassa.

Un vent frisquet mais un soleil intermittent rendaient les conditions relativement bonnes pour une telle manifestation, qui a d'ailleurs attiré une foule comme on en avait pas vue depuis longtemps dans le mouvement syndical.

A Québec, cependant, les quelque 15 000 employés de l'État ont dû braver la neige, le vent et le froid pour manifester leur mécontentement face au gouvernement Bourassa et à son président du Conseil du trésor, Daniel Johnson.

Samedi, quelque 8000 employés des secteurs de l'éducation et de la santé, affiliés à la CEQ, étaient également venus dénoncer devant l'Assemblée nationale les desseins du ministre Johnson.

Dans la métropole, les syndiqués de la CSN, de la FTQ, de la Fédération des infirmières et infirmiers, du Syndicat des fonctionnaires provinciaux et du Syndicat des professionnels du gouvernement — qui représentent 270 000 salariés de l'État — ont réclamé à grands slogans, hier, le respect de la parole donnée par Daniel Johnson.

Le Conseil du trésor proposait cet hiver aux syndiqués de prolonger d'un an leurs conventions collectives — ils l'avaient déjà fait en avril 1991, pour six mois — et de



reporter à juillet 1993 l'augmentation de trois pour cent prévue dans l'entente.

Les cinq syndicats — la CEQ négocie seule de son côté — proposent quant à eux de reporter d'un an la négociation de leurs conventions collectives, mais insistent pour toucher l'augmentation de trois pour cent en juillet prochain.

«On s'en souviendra, M. Bourassa»

«Si jamais, MM. Bourassa et Johnson, vous vous avisez, comme d'autres l'ont déjà fait (les décrets péquistes de 1982), de déchirer votre signature, votre gouvernement, M. Bourassa, on s'en souviendra», a lancé aux syndiqués M. Gérald Larose, président de la CSN, qui représente le tiers des effectifs des secteurs public et parapublic (130 000 syndiqués).

«On peut-tu vous demander (M. Johnson) de baisser le ton, d'ouvrir les yeux et de voir que la réponse syndicale en est une d'ouverture pour mieux faire face au renouvellement des conventions collectives, plutôt que de déchirer votre signature.»

M. Larose a aussi réitéré la demande des syndicats de procéder à un véritable débat sur les finances publiques et la fiscalité. «On ne veut pas de petits 400 000 \$ dédagés pour des hauts gradés de l'État québécois», a ajouté M. Larose, une allusion aux augmentations consenties récemment à une dizaine de hauts-fonctionnaires québécois.

«Il faut qu'enfin, au Québec, il y ait un peu de leadership, Bon Dieu! On est tanné d'un leadership politique qui tataouine, autant en économie qu'en constitution (...) avec en bout de ligne plus de pauvreté, de pertes d'emploi, et une fonction publique magannée.»

La vice-présidente du Syndicat des fonctionnaires provinciaux, Johanne Barabé, a demandé au gouvernement de cesser de puiser dans les poches des employés de l'État. «On a déjà donné, ça fait 10 ans qu'on donne. Le président du Conseil du trésor doit perdre cette habitude qu'il a de venir chercher dans nos poches.»

Le président de la FTQ, Fernand Daoust, a quant à lui qualifié les propositions du Conseil du

trésor de «stupides, inacceptables et indignes». «Nous demandons à l'apprenti sorcier Daniel Johnson de ne pas jouer avec le feu et de ne pas susciter de tensions sociales au Québec.»

Sur la colline parlementaire

Dans la capitale, les manifestants, qui provenaient de l'Est du Québec, dont un certain nombre de la Côte-Nord et de la Gaspésie, s'étaient d'abord rassemblés devant le Musée du Québec, sur les plaines d'Abraham. Ils ont ensuite emprunté la Grande-Allée pour gagner le Parlement. La manifestation s'est terminée dans l'ordre peu après 15 h.

Le président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, Jean-Louis Harguindeguy, s'est dit satisfait du niveau de participation à ce rassemblement, même si on attendait au départ plus de 20 000 personnes à Québec.

Compte tenu du temps, il y a sans doute bien des gens en région qui n'ont pas pris la chance de venir ici, d'autant plus qu'on annonçait de la neige et du verglas.

Environ 15 000 employés de la fonction publique ont bravé le mauvais temps pour manifester devant l'Assemblée nationale, hier. 40 000 de leurs camarades ont fait de même dans les rues de Montréal pour exiger que le gouvernement respecte sa signature.

Quatre morts sur les routes ce week-end

MONTREAL
Presse canadienne

At moins quatre personnes ont péri au Québec durant la fin de semaine, selon les rapports de police et une seule de ces pertes de vie est attribuable à l'importante chute de neige que le sud-ouest du Québec a connue samedi.

En effet, alors qu'il se portait à la rescousse d'une automobiliste enlisée dans la neige en bordure de l'autoroute 15, près de Saint-Eustache, au nord-ouest de Montréal, un homme de 48 ans, Michel Perron, de Saint-Antoine, a été happé mortellement par une voiture dont le conducteur en avait perdu le contrôle. La tragédie s'est produite samedi, vers 11 h 15, au moment où la neige tombait abondamment sur les Basses-Laurentides.

Par ailleurs, samedi soir dans un hôpital de Montréal, un homme 38 ans, dont l'identité n'a

pas été révélée, a succombé aux blessures qu'il avait subies, vendredi après-midi, au moment où il avait été renversé par une ambulance d'Urgence-santé; l'accident était survenu à une intersection près du Stade olympique, dans l'est de la métropole, alors que, selon des rapports, l'ambulance se dirigeait, sirène hurlante et gyrophares scintillants, vers les lieux d'un accident.

Samedi après-midi, vers 14 h, un mécanicien montréalais de 53 ans, François Lefort, a été écrasé mortellement sous les roues d'un transporteur de conteneurs qu'il s'affairait à réparer sur les installations portuaires de l'est de l'île de Montréal.

Une septuagénaire, Evelyne Michel, de Chandler, a péri en fin d'après-midi de vendredi lorsqu'elle a voulu retourner dans sa maison en flammes pour y récupérer des effets personnels. Le feu aurait été causé par un poëlon abandonné sur le cuisinière.

EN BREF

Des blessés chez Euro-Disney

PARIS (AP) — Quatre personnes ont été blessées dimanche soir dans le parc d'Euro-Disneyland au premier jour de son ouverture au public lorsqu'une diligence s'est renversée. L'hôpital s'est refusé à donner davantage de dé-

tails sur l'état des blessés. On ignore encore les circonstances de cet accident. Pourtant, tout semblait baigner dans l'huile en cette première journée, malgré l'explosion d'une bombe à proximité du parc d'attraction en matinée. Des milliers de curieux ont quand même envahi le domaine de Donald, Picsou et Mickey, entre autres.

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

521 6-7-8
4312 10-26-38
comp. 9
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	26
Économie	18
Jeux	24
Petites annonces	20
Sports	27
Statistiques	30

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Autre incendie majeur à Saint-Hyacinthe

Cinq pompiers blessés en combattant les flammes

SAINT-HYACINTHE



Donat Valois

Saint-Hyacinthe a de nouveau connu un incendie majeur, en fin de semaine. Le feu, d'origine suspecte cette fois, a ravagé complètement un édi-

fice de trois étages, sis au 955 des Cascades ouest, entre les rues Brodeur et Vaudreuil, à Saint-Hyacinthe.

Plus de 80 pompiers ont dû lutter durant plusieurs heures avant de maîtriser les flammes qui menaçaient de se propager à d'autres habitations. Trois d'entre eux ont été blessés lors de l'effondrement de plafonds et de murs de l'édifice et deux autres ont été incommodés par la fumée.

Un porte-parole de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe a déclaré que les pertes matérielles se chiffraient aux alentours de 300 000 \$.

L'incendie a éclaté, samedi peu avant 20 heures, dans l'un des appartements situés au deuxième étage et c'est rapidement répandu à tout l'édifice dont la construc-



Les pertes matérielles causées par un incendie majeur, survenu en fin de semaine, à Saint-Hyacinthe, dépasseraient 300 000 \$, selon la police municipale. D'origine criminelle,

crain-t-on, il s'agit du troisième feu d'importance à survenir dans cette ville, au cours des dernières semaines.

photo Patrick Daigneault

tion remontait à plusieurs dizaines d'années. Cet étage et le troisième abritaient plusieurs logis tandis que le rez de chaussée de l'édifice logeait deux commerces, soit un studio de conditionnement

physique et un salon de coiffure.

Ce n'est qu'hier, vers 15 heures, que les pompiers ont pu regagner leur caserne.

Le service des incendies de

Saint-Hyacinthe, qui compte une soixantaine de pompiers réguliers et volontaires, constatant l'ampleur du sinistre, a fait appel aux services de Beloeil, Sainte-Madeleine, Saint-Damase et Saint-Tho-

mas d'Aquin notamment.

Peu après leur arrivée, les pompiers ont fait évacuer tous les pensionnaires de l'édifice qui ont été hébergés dans des maisons avoisinantes. Aucun d'eux, semble-t-il, n'a été blessé.

On ne savait pas hier comment l'incendie avait été allumé. Toutefois, le porte-parole de la sûreté a dit: «Je ne veux pas répandre des rumeurs. Mais il y en a plusieurs qui pensent qu'il s'agit d'un incendie criminel».

Parmi les pompiers blessés, l'un a subi plusieurs fractures aux côtes. Un autre a reçu des briques sur le dos et souffre de fortes douleurs à la colonne vertébrale tandis que l'un de ses collègues a eu plusieurs doigts fracassés et a dû être conduit dans une clinique de Montréal après avoir été hospitalisé à Saint-Hyacinthe.

La circulation dans le centre-ville a été perturbée durant plusieurs heures, obligeant les automobilistes à faire des détours.

C'est le troisième incendie majeur à survenir à Saint-Hyacinthe au cours des deux dernières semaines. Il y a 15 jours, le restaurant Ti-Père, situé sur le boulevard Laframboise, était lourdement endommagé par les flammes et, mardi dernier, le vieux collège Saint-Maurice et la maison-mère des soeurs de la Présentation de Marie subissaient le même sort. Ces deux derniers édifices faisaient partie du patrimoine de Saint-Hyacinthe.

Voleurs de guichets automatiques épinglés?

GRANBY
DV

La Sûreté municipale de Granby a appréhendé, hier, deux jeunes gens qu'elle soupçonne de vols dans des guichets bancaires automatiques.

«Il s'agit de jeunes hommes dans la vingtaine qui, jusqu'à récemment, habitaient Waterloo», a dit un porte-parole.

Les deux suspects ont été arrêtés à proximité de la Caisse populaire de St-Benoit, sise sur la rue Deragon.

Les vols rapportés, au cours des dernières semaines, s'effectuaient généralement de la même façon. Les voleurs collaient un papier transparent dans l'ouverture du guichet où les clients retirent les sommes demandées. Ces derniers, ne pouvant toucher des montants réclamés, s'en retournaient bredouilles, croyant qu'il y avait un bariolage dans le mécanisme de l'appareil. Les malfaiteurs, dissimulés à proximité, se présentaient alors aux guichets pour y retirer le papier collant et faire main basse sur l'argent.

Rosemère choisit le bilinguisme

Seulement 39% des résidents participent au référendum

ROSEMÈRE
Presse canadienne

La municipalité de Rosemère doit demeurer ville bilingue, ont décidé à 78 pour cent les résidents de cette ville au nord de Laval, lors d'une consultation de trois jours dont les résultats ont été connus hier soir.

Avec 2 493 oui contre 664 non, le maire Yvan Deschênes s'est dit très heureux du «message d'harmonie» que ses citoyens ont envoyé à l'Office de la langue française et au gouvernement du Québec.

L'ombre au tableau, c'est que le taux de participation n'a atteint que 39 pour cent.

Ils furent 1 328 à voter dimanche dernier, 974, lundi et 911, hier, pour un total de 3 157 votes. Or, 8 232 des 11 500 contribuables avaient été invités à se prononcer sur le statut de Rosemère qui fait jaser depuis des années.

Le maire Deschênes avait pour sa part une explication toute prête face à cette relative mobilisation.

«Je tiens les gens de l'Office de la langue française directement responsables de cette situation, disait-il hier. Ce sont eux qui sont

venus dans notre ville pour affirmer qu'ils ne tiendraient pas compte de notre consultation.»

«Et quelques jours plus tard, le secrétaire de l'Office mettait en doute la représentativité de notre consultation, la dénigrant à l'avance. Pourtant, avait déclaré le maire, les études et les sondages font partie des critères d'analyse que l'Office a retenus, l'an dernier, pour évaluer si une ville doit ou non demeurer bilingue. Mais nous allons quand même travailler sur la base des résultats exprimés.»

M. Deschênes rencontrera, à leur demande, les dirigeants de l'Office, le 24 avril, avec son référendum à l'appui et d'autres arguments.

Son adversaire dans cette bataille, la présidente du Regroupement pour la révision du statut linguistique de Rosemère, Mireille Hardy, regrettait toujours, hier, toute cette perte de temps.

«Le résultat ne change rien au fait que ce référendum n'a aucune valeur légale et que le seul critère sur lequel l'Office doit se pencher pour respecter la loi 101, c'est celui de la situation linguistique de Rosemère, affirmait-elle hier. Or,

il est très clair que la ville est francophone à 70 pour cent.»

Mme Hardy déplore surtout que des fonds publics importants aient été dépensés pour un exercice qu'elle qualifie d'inutile: «Organiser un référendum sur un règlement d'emprunt coûte au minimum 50 000 \$. Tenir une consultation pendant trois jours ne coûte sûrement pas moins cher et ça s'ajoute aux frais dépensés en 1988 lorsque la ville a contesté devant les tribunaux la première décision de l'Office.»

Le maire, lui, affirme que seulement 10 000 \$ ont été consacrés à l'exercice.

Cette petite querelle de chiffres n'a cependant rien des grandes dénonciations. La «campagne pré-référendaire» fut à l'image de Rosemère: lisse, discrète. Une assemblée publique et une intervention au conseil municipal du côté des opposants, deux lettres envoyées aux citoyens du côté de la municipalité. Les médias, locaux et nationaux, ont fait le reste.

L'enjeu ici est néanmoins d'une puissance symbolique: 93 villes au Québec sont considérées bilingues. Rosemère est la première à voir son statut remis en

question.

La ville avait été reconnue bilingue en 1982, une exception à la loi 101, parce que sa population était alors majoritairement anglophone, selon le recensement de 1976.

En 1988, sur la foi du recensement de 1986 démontrant que les anglophones de Rosemère ne composaient plus que 24 pour cent de la population, le Regroupement pour la révision du statut linguistique de Rosemère demandait à l'Office de revenir sur sa décision, ce qui fut fait.

HISTOIRE DE RIRE

Mon fils Thomas, âgé de sept ans, a une notion assez curieuse de la vitesse. Revenant un jour d'un cours de sport en plein air, il m'a annoncé:

«Papa, je n'ai mis que six tours de stade pour faire 2 000 mètres.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service
PHARMAPRIX
Galerias de Granby

L27752

Jacques Parizeau est là pour rester affirme Roger Paré

Richard Plante

GRANBY

Si le leadership de Jacques Parizeau est vraiment contesté, il n'en existe aucune trace au sein du Parti québécois. Ce sont plutôt les médias qui ont mal interprété les récentes déclarations du chef péquiste pour porter atteinte à sa crédibilité.

Le député de Shefford, Roger Paré, qui avait ouvert hier son bureau de Granby aux signataires d'une pétition en vue de la tenue d'un référendum québécois, s'est porté à la défense de son chef qui est là pour rester, s'il faut l'en croire.

«Jacques Parizeau fait l'unanimité au sein du Parti québécois. Comme membre de l'exécutif national, je ne sens aucune opposition à son leadership. Que ce soit au niveau local, régional ou provincial, c'est la même chose parce que ça va trop bien au Parti», déclare le député de Shefford.

Selon Roger Paré, seuls les médias font état d'une possible division au Parti québécois, «une division qui, dans les faits, n'existe pas», assure-t-il.

Les journaux ont en effet rapporté des déclarations du chef péquiste en Ontario selon lesquelles, il préférerait remettre le référendum sur la souveraineté à un moment plus propice, ce qui n'est certes pas l'opinion de tous les membres du PQ.

«On a mal interprété la réponse de M. Parizeau à la question d'un journaliste de l'Ontario qui lui demandait si le climat ne serait pas plus favorable à la souveraineté une fois la crise économique passée, estime Roger Paré. La réponse est oui, mais cela ne signifie pas qu'il privilégie le report du référendum à plus tard. Sa position et celle du PQ est que le gouvernement respecte la loi 150 qui prévoit le référendum avant l'automne prochain. Et c'est pour cette raison, que le PQ collabore, comme aujourd'hui, à la pétition de Mouvement-Québec. Jacques Parizeau, je le suis depuis toujours et je sais qu'il reste fidèle à sa pensée. C'est d'ailleurs pour ça que le Parti s'est gagné de nouveaux alliés.»

Le député Paré ne tarit pas d'éloges quand il s'agit de son chef et croit que la vitalité actuelle du PQ est le résultat même de la présence de Jacques Parizeau.

«Depuis qu'il a pris les guides du Parti québécois, en 1987, nous sommes passés de 50 000 membres à 150 000. Cette année-là, notre campagne de financement nous a rapporté trois quarts de millions, en 1992 nous atteindrons autour de 3 millions, rappelle M. Paré. Et il ne faut pas oublier qu'il n'y a pas si long-



Hier, 250 électeurs de Shefford se sont présentés au bureau du député Roger Paré pour répondre à son invitation à signer la pétition qui circule présentement dans l'ensemble de la province.

photo Patrick Daigneault

temps, certains milieux, notamment celui des affaires, nous étaient fermés. Mais Jacques Parizeau, parce que son discours est toujours le même, parce qu'il est crédible, a ouvert de nouvelles portes.»

La question

L'objectif demeure donc la te-

nue d'un référendum sur la souveraineté du Québec au plus tard à l'automne prochain et le PQ, appuyant Mouvement-Québec, souhaite déposer d'ici le mois de mai, une pétition de un million de signataires.

«Un objectif élevé mais réalisable, croit le député Paré. Les sondages montrent qu'environ 60

% de la population souhaite un référendum afin de clarifier la situation. Nous croyons qu'un million de signataires de la pétition mettrait suffisamment de pressions sur le gouvernement libéral pour qu'il respecte la loi 150 qu'il a adoptée.»

Hier, 250 électeurs de Shefford se sont présentés au bureau du dé-

puté pour répondre à son invitation à signer la pétition qui circule présentement dans l'ensemble de la province.

Hier, 250 électeurs de Shefford se sont présentés au bureau du député pour répondre à son invitation à signer la pétition qui circule présentement dans l'ensemble de la province.

«Compte tenu du fait que nous n'avons fait que peu de publicité, il s'agit d'un très bon résultat et nous répéterons l'expérience si nécessaire», a indiqué Roger Paré.

Plusieurs groupes comme le Bloc Québécois, la Société Saint-Jean-Baptiste et les centrales syndicales se sont aussi associés à Mouvement-Québec pour se charger de faire signer la pétition.

Roger Paré espère donc un référendum le plus tôt possible et avec une question claire et simple: «Êtes-vous, oui ou non, en faveur de la souveraineté du Québec?»

«C'est ça la question. Après ce sera au gouvernement de négocier avec le gouvernement fédéral. Que ce soit le Parti libéral ou le Parti Québécois qui le fasse, peu importe, mais il faut d'abord connaître la volonté des Québécois», estime Roger Paré.

L'apprentissage passe par la maîtrise de l'univers intérieur

Une éducatrice parle de sa technique d'intégration scolaire

Donat Valois

GRANBY

Progressivement la technique d'intégration scolaire que prône Micheline Brien recueille des adhérents dans le monde enseignant. Samedi, une cinquantaine d'éducateurs de la région de Granby se sont réunis à l'école Parkview pour en apprendre plus sur les méthodes qu'elle utilise avec succès auprès de tout enfant, y compris l'élève qui souffre d'une déficience intellectuelle ou qui est perturbé émotionnellement.

Micheline Brien, qui enseigne à l'école Ste-Famille, à Sherbrooke, est catégorique à ce sujet: «Tous les enfants, sans exception, peuvent apprendre. Il suffit de découvrir chez eux les portes d'entrée.»

Sa technique consiste précisément à découvrir ces «portes d'entrée» et à les ouvrir tout grandes.

Mme Brien «travaille» depuis six à l'élaboration et au perfectionnement de sa technique. Pour obtenir des succès, dit-elle, il faut d'abord, que l'éducateur ait «une foi inébranlable en l'intégrité développementale (sic) de tous les enfants».

Cette foi acquise, il faut travailler à l'harmonisation et à la réceptivité de tous les niveaux de perception: tactile, visuel, auditif, olfactif, émotif, spirituel, psychologique et physique. Pour ce faire, sa méthode fait appel aux techniques de massage, de méditation, d'écoute, de visualisation, de voyage intérieur, de détente corporelle, de vocalisation, de respiration, de relaxation, etc.

«L'objectif, dit-elle, est de relier l'enfant à son univers intérieur et aux dimensions de cet univers. Cela lui permettra une profonde connaissance de lui-même et l'aidera à développer l'amour et l'es-

time de lui-même.

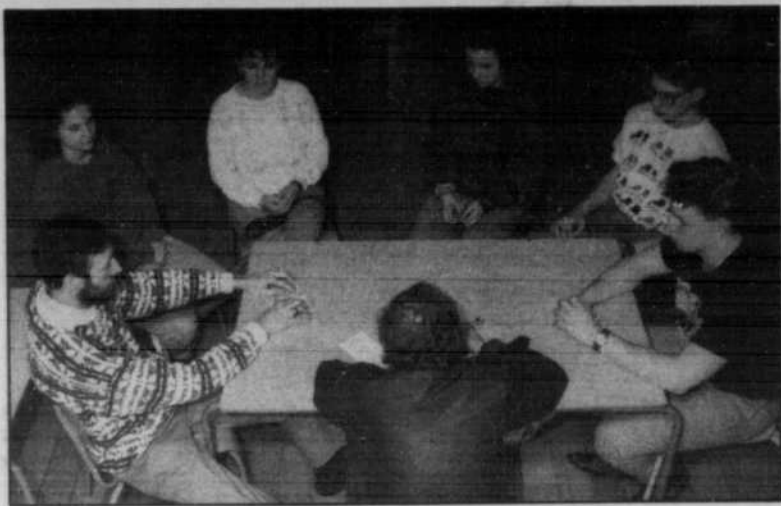
Une fois cet objectif atteint, l'attention et la concentration de l'enfant étant élevées à leur maximum, il ne reste plus qu'à nourrir sa disponibilité.

Mme Brien soutient que les apprentissages que l'on pourra réaliser au niveau de la langue d'enseignement de l'enfant (lecture et écriture) et des mathématiques dépasseront «largement les exigences cloisonnées des programmes officiels du ministère de l'Éducation».

Elle insiste beaucoup sur l'importance d'amener l'enfant à se concentrer correctement sur son travail. Généralement, souligne-t-elle, ses pensées «vagabondent un peu partout» au lieu de s'arrêter sur son sujet d'étude. Ses forces mentales, devant lui permettre de comprendre et de résoudre un problème, d'apprendre et de retenir une leçon, sont perturbées par des images totalement étrangères.

Il y a aussi, dit-elle, l'élève qui n'est pas capable de maîtriser son corps et qui éprouve le besoin de bouger ou de parler plutôt que de se concentrer sur son problème ou sa leçon. La réprimande de l'enfant n'est pas, selon elle, la solution. Ce que l'enseignant doit faire c'est de «recentrer» l'enfant. Et pour le faire, Mme Brien suggère fortement la méthode arc-en-ciel qui, précise-t-elle, a fait ses preuves contre la dispersion des esprits et l'absence de maîtrise corporelle et qui devrait être enseignée à tous les enfants. Cette méthode fait appel aux sens, la vue et l'ouïe notamment. L'enfant distrait peut ainsi fixer le centre d'un cercle ou un symbole symétrique durant une trentaine de secondes ou encore fermer les yeux et faire le bruit de l'abeille ou écouter celui de sa propre respiration.

Ces exercices, s'ils sont correctement exécutés, sont très efficaces, conclut Mme Brien.



L'AJRQ, qui compte 1500 membres, a tenu son assemblée générale à Saint-Césaire, en fin de semaine. Ci-dessus le directeur général Maurice Le Pesant, Isabelle Racette de Portneuf, la nouvelle présidente du conseil d'administration, Marie-France Reid de Sabrevois, Éliane Meiers du Canton de Granby, Francis Gendron de Saint-Antoine de Richelieu, Ghislain Campeau de Soulanges et le reporter de *La Voix de l'Est*.
photo Patrick Daigneault

La jeunesse rurale avait rendez-vous à Saint-Césaire

SAINT-CÉSAIRE
DV

Près d'une centaine de jeunes, provenant de plusieurs municipalités, ont bravé la mauvaise température pour participer, en fin de semaine, à 11e assemblée générale annuelle de l'Association de la jeunesse rurale du Québec, à Saint-Césaire.

En plus de faire le point sur leurs activités locales, régionales et provinciales, les participants, qui appartiennent tous à des cercles de jeunes ruraux, ont renouvelé leur conseil d'administration.

C'est Marie-France Reid, une jeune femme de 19 ans, de Sabrevois, qui a été élue présidente de l'AJRQ. Cette dernière est aussi présidente du Cercle des jeunes ruraux Haut-Richelieu qui compte 90 membres. Ses parents exploitent une ferme laitière et elle est inscrite en agro-alimentaire au MacDonald College, à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Les jeunes ruraux ont aussi décidé d'harmoniser à travers le Québec certaines de leurs activités, notamment les règles concernant la présentation d'animaux lors des expositions agricoles. De

plus, ils ont reconnu qu'ils devaient promouvoir plus activement leur association auprès des jeunes appartenant à diverses productions agricoles. Actuellement, l'AJRQ compte une quarantaine de cercles qui regroupent près de 1500 membres. La majorité d'entre eux proviennent de fermes laitières ou de grandes cultures.

Enfin, les délégués ont décidé de tenir leur prochaine assemblée générale à Rimouski.

Le directeur général de l'AJRQ, Maurice Le Pesant, l'un des quatre employés permanents de l'association, estime que près de 80 p.c. des membres ont l'intention de travailler sur la ferme ou dans des secteurs connexes.

L'association a un budget de 227 000 \$ cette année. Elle est aidée financièrement par le Centre d'insémination artificielle du Québec, la Coopérative fédérée de Québec, la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval, l'Union des producteurs agricoles et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Le siège social de l'association est situé à Québec.

EN BREF

Mulroney en campagne... de charme

TORONTO (PC) — Après avoir visité la semaine dernière les champs de bataille de la crête de Vimy, le premier ministre Brian Mulroney a regagné ses tranchées pour lutter contre une cote de popularité désastreuse, affirme un politologue de l'Université de Toronto. «Un politicien impopulaire a deux choix, soutient Lawrence LeDuc, qui s'est penché sur les tendances de l'électorat. Ou bien il se cache, ou, au contraire, il tente de

contrer cette vague d'antipathie en se montrant et en reconstruisant les gens.» Les stratèges du Parti conservateur tentent de renverser la vapeur et de contrer la piètre performance du premier ministre dans les sondages d'opinion en le faisant sortir d'Ottawa et en lui fournissant l'occasion d'avoir des contacts plus étroits avec les électeurs. Des voyages sont inscrits à son agenda jusqu'en juillet. Encouragé par la victoire des conservateurs de John Major en Grande-Bretagne, M. Mulroney, qu'accompagne son épouse Mila, amorce sa visite de deux jours à Toronto par un discours prononcé au Royal York Hotel.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

02864761

Club Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les conventions sont pourvuies. © 1991 Le Groupe Média M&A. Tous droits réservés.

Pauline

346 Racine, Granby
378-7177

Le chocolat des connaisseurs!

C'est le temps de réserver pour Pâques.

L26599

Achetez une **SENTRA '92** neuve entre le 13 et le 30 avril '92 inclusivement et obtenez un système d'air climatisé **GRATUIT**

MEILLEURE VOITURE USAGÉE

Pensez-y deux fois avant de payer 2 000 \$ de trop.

Stanza XE 1992

Toyota Camry LE	20 318 \$*
Honda Accord EX	19 595 \$*
Stanza XE	16 990 \$*

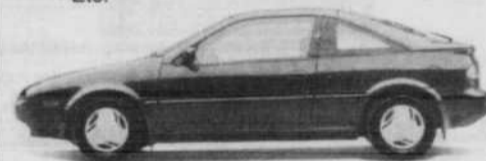
* Prix de détail suggéré par le fabricant. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre.

Pensez-y deux fois avant de payer 3 328 \$ de plus pour la Toyota Camry LE ou 2 605 \$ de plus pour la Honda Accord EX. Car vous obtenez les mêmes caractéristiques et plus à l'achat de la spacieuse Stanza XE 1992 de Nissan.

- meilleure garantie de l'industrie selon le CAA-Québec,
 - moteur standard plus puissant que celui des Honda Accord et des Toyota Camry,
 - régulateur de vitesse,
 - lave-glaces, rétroviseurs et portières électriques,
 - banquette arrière à dossiers rabattables 60/40, radiocassette AM-FM stéréo,
 - et beaucoup plus...
- Avec une telle liste, pas besoin d'y penser deux fois avant d'acheter la Stanza XE 1992 chez votre très sympathique concessionnaire Nissan.

NX 1992

- Moteur 1,6 litre, 110 chevaux
- 5 vitesses
- Servofreins, servodirection
- 2 miroirs électriques
- Etc.

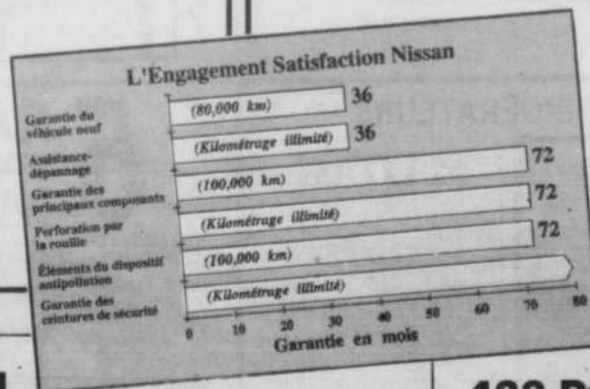


13 495\$ + T.T.P.

ou Crédit Bail

236\$** + taxes

** Prix de location pour la Stanza XE et la NX. Bail de 48 mois avec une limite de kilométrage de 96 000 km sans obligation de rachat à la fin du bail. 1er versement et paiement initial de 2 300 \$. Taxes et immatriculation en sus. Dépôt de sécurité exigé et remboursable à la fin du bail (pour une période limitée).



NISSAN

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale
Granby
378-9088

L-26822

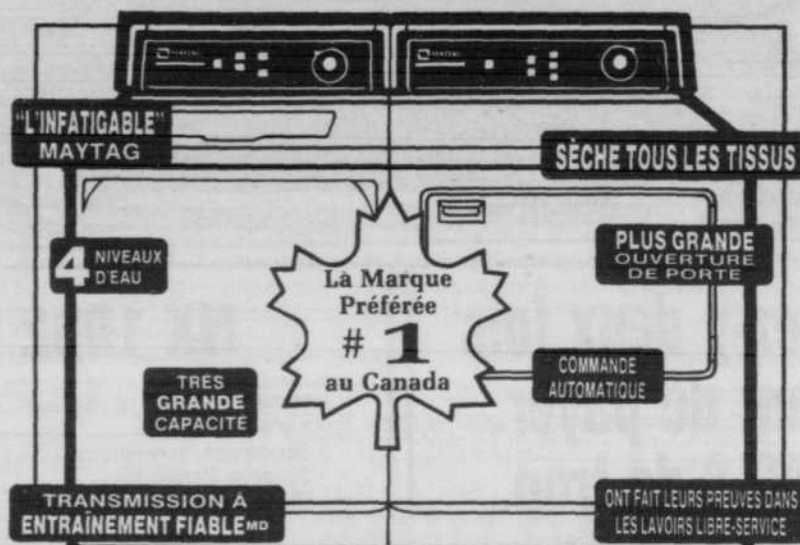
Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

MAYTAG LA PAIRE "BONNE AFFAIRE"

MODÈLES SPÉCIAUX ◀ CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES ◀ PRIX SPÉCIAUX

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ!
MOINS CHERS QUE DES MODÈLES COMPARABLES!



Modèle LAT8500AB * D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens Modèle LDE8300AD

ÉPARGNEZ MAINTENANT SUR TOUS LES MAYTAG DE QUALITÉ!

LAVE-VAISSELLE GICLO-NET^{MD} MAYTAG



ÉPARGNEZ

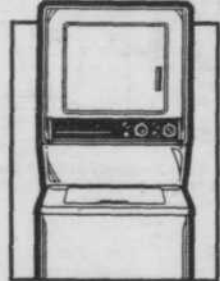
- Pas de pré-lavage
- Capacité inégale
- Fiables et silencieux

RÉFRIGÉRATEURS MAYTAG



- Clayettes super robustes
- Souplesse de rangement
- Bacs incassables

LAVEUSES/ SÈCHEUSES SUPERPOSÉES MAYTAG



ÉPARGNEZ

- Laveuse et sècheuse de pleine capacité
- Seulement 27-1/2 po. de large
- Commandes informatisées

5 RAISONS D'ACHETER UN MAYTAG

- Qualité
- Fiabilité
- Durabilité
- Garanties solides et de longue durée
- Fonctionnement facile



385 Dufferin, Granby 777-5544



Des milliers de visiteurs

Malgré la tempête de samedi qui en a obligé plusieurs à rester chez eux, les organisateurs du salon de l'habitation de Granby, qui se terminait hier à l'Inter-Plus, espérait encore pouvoir dépasser le nombre de visiteurs de l'an dernier alors que 10 700 personnes avaient franchi les portes. Depuis le début du salon de l'habitation, jeudi, l'achalandage se comparait à celui de 1991, sauf pour samedi. Mais on comptait se reprendre dimanche qui s'est avéré une excellente journée. Le salon de l'habitation de Granby rassemblait 96 exposants, la grande majorité des entreprises provenant de la ville même.

photo Patrick Daigneault

EN BREF

Victime d'un règlement de compte?

MONTREAL (PC) — Le cadavre ensanglanté d'un Montréalais de 27 ans, porté disparu depuis vendredi par sa famille, a été trouvé hier dans une voiture stationnée dans le garage d'un immeuble de Ville Saint-Laurent. Selon les premières constatations des enquêteurs, le jeune homme dont l'identité n'a pas été rendue publique aurait été atteint à la

tête de quatre projectiles d'une arme semi-automatique de calibre 22. «On a trouvé des douilles près de l'automobile, ce qui fait croire à un règlement de comptes», a indiqué le lieutenant Jean-Paul Dufour, de la police de la Communauté urbaine de Montréal (CUM). Un concierge responsable du stationnement de l'immeuble à logements de Ville Saint-Laurent a fait la découverte du corps. Les policiers pensent que le cadavre s'y trouvait au moins depuis la veille. La victime n'habitait pas l'immeuble en question.



koto-québec



Tirage du 92-04-11

RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	2 903 115,20
5/6+ 15	61 431,00
5/6 430	1 714,30
4/6 26 296	53,70
3/6 467 455	10,00

6-7-8-10-26-38

Ventes totales: 24 039 238,00\$
Prochain gros lot (approx.): 2 300 000,00\$
Prochain tirage: 92-04-15



Tirage du 92-04-11

NUMÉROS	LOTS
368703	100 000 \$
68703	1 000 \$
8703	250 \$
703	50 \$
03	10 \$
3	2 \$



Tirage du 92-04-11

9	23	25	26	28
29	30	32	33	38
42	44	47	49	51
54	60	62	65	66

Prochain tirage: 92-04-13



Tirage du 92-04-11

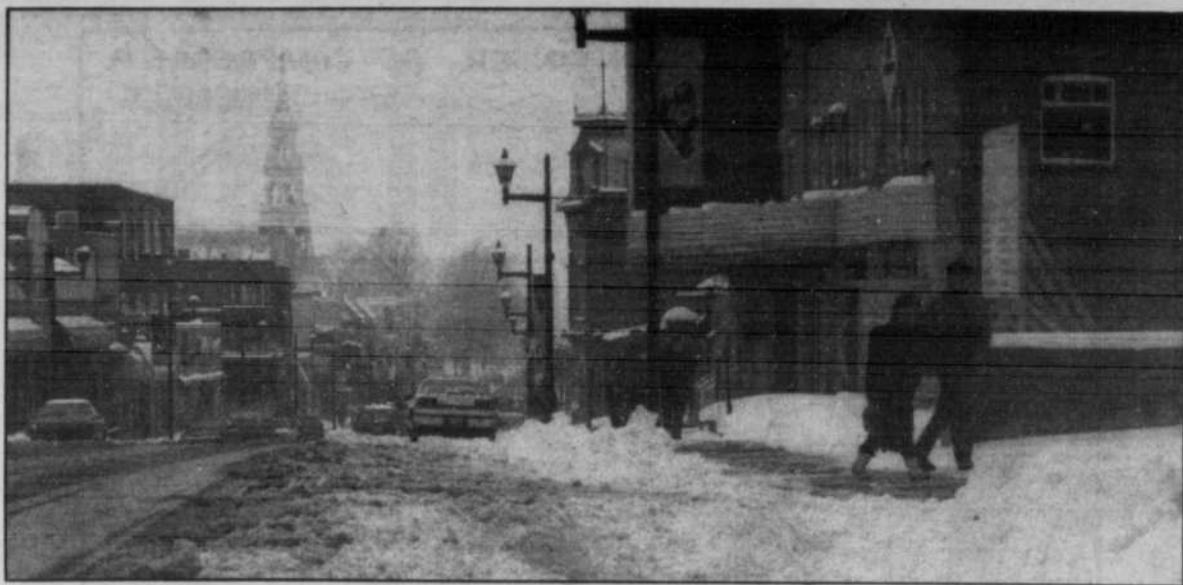
5-16-21-35-36-39	GAGNANTS	LOTS
6/6 1	1 000 000,00	
5/6+ 1	36 546,00	
5/6 22	1 107,40	
4/6 1 826	62,20	
3/6 30 731	5,00	

Numéro complémentaire: 3

Ventes totales: 1 270 254,00\$
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



La dernière?

Peu de gens avaient le sourire, samedi, à la vue de cette neige pourtant belle qui s'est abattue sur nous, en abondance. On parle même d'une averse record depuis 50 ans! Heureusement aucun accident grave n'est survenu dans la région en raison de cette chute de neige surprise. Plusieurs dérapages, cependant, ont été enregistrés.

photo Patrick Daigneault

Léon Dion prédit un référendum canadien

QUEBEC
Presse canadienne

N'ayant pas de mandat pour négocier seul avec le Québec, le premier ministre Brian Mulroney sera tenté d'en obtenir un par voie référendaire, même avant celui que le Québec est censé tenir au plus tard le 26 octobre sur la souveraineté.

Tel est l'avis exprimé par Léon Dion, au cours d'une entrevue accordée au quotidien de Montréal Le Devoir. Le politologue et professeur de l'Université Laval ne serait pas d'accord avec cette démarche fédérale, mais il pense que M. Mulroney aura bien peu d'avenues à explorer pour dénouer l'impasse, advenant qu'il ne puisse, dans les délais prévus, faire des «offres» valables au Québec.

M. Dion ne croit pas que le fédéral puisse réunir les conditions aptes à satisfaire les besoins du Québec; ou, s'il le fait, les autres provinces s'y opposeront. M. Mulroney sera alors fortement tenté, comme on le propose à Ottawa depuis longtemps, de demander directement à la population canadienne ce qu'elle veut.

Il ne pourrait pas proposer un fédéralisme renouvelé, comme M. Trudeau en mai 1980, mais

la question pourrait bien porter sur le maintien du Canada tel qu'il est.

Le politologue, sans parvenir à prédire l'issue d'un tel référendum, ne croit pas qu'il recueillerait une grosse majorité dans l'Ouest.

Quant au Québec, réagirait-il en votant massivement contre? C'est bien possible, estime M. Dion, mais la peur et les hésitations pourraient aussi bien diviser les Québécois en deux. Le parti libéral serait pour sa part «profondément divisé», selon M. Dion, le PQ étant opposé à la démarche fédérale.

La décision finale reposerait sur cette fraction de la population — M. Dion se dit du nombre — qui attend les propositions fédérales avant d'adopter une option définitive.

M. Dion rejette par ailleurs avec virulence la question à double volet que mijote M. Bourassa, et qu'il a lancée comme un ballon d'essai, depuis la Belgique, il y a deux mois.

A son avis, le référendum québécois devrait porter sur l'indépendance et rien d'autre. Non pas sur la souveraineté comme le préconisent le rapport Allaire et la loi 150, mais sur l'indépendance, même pas assortie d'une union économique.

Le Gourmet
Pâtissier
Traiteur

Plein de douceurs sucrées
pour vos petits poussins!

Ouvert du mardi au dimanche
22, rue St-Joseph, Granby
378-3220 L27790

La meilleure
école de musique
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes

ECOLE DE MUSIQUE

AUX PETITS OISEAUX

Permis du ministère
No CP 0233

331 Principale Granby
378-0352

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE L26790

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

47068480

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 751-8688 ou 1-800-562-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

L19264

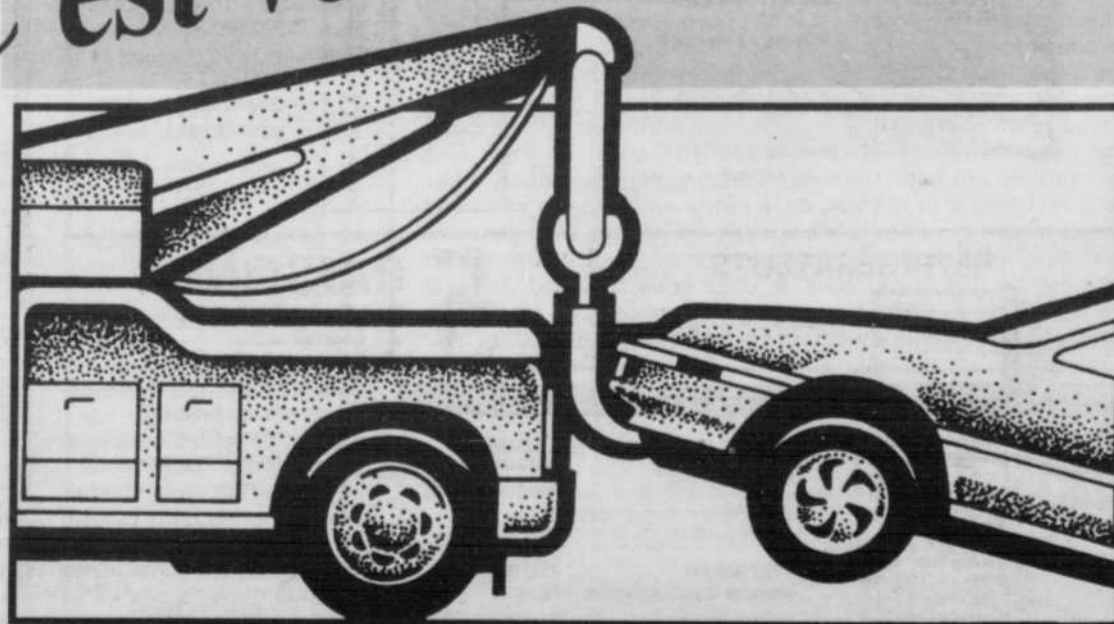
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les porteurs de cartes peuvent les reproduire. Les conditions sont soumises à la Loi sur le droit de la propriété intellectuelle. © 1991 Le Groupe Média-Plus. Tous droits réservés.

Un accrochage? Un accident?

Exigez que votre véhicule soit remorqué chez
VOTRE CONCESSIONNAIRE

C'est votre droit!

- Personnel qualifié
- Équipement moderne
- Pièces d'origine
- Respect de la garantie du fabricant
- Pas de frais de remisage
- Véhicules de location et de courtoisie
- Il s'occupe de votre assurance



L27069

Association des concessionnaires automobiles de Granby

Valère Audy



Le modèle japonais pâlit

Canadiens et Québécois, nous avons tous souvent entendu parler du modèle japonais et de ses miracles depuis le début des années 80. Américains et Européens ont eux aussi eu droit au même refrain. Un discours qu'il fallait bien écouter, même s'il en a écoeuré plusieurs... jusqu'à Granby, parce que le modèle a fait ses preuves, parce que le Japon a réalisé de très importants progrès et succès qui coûtent aujourd'hui fort cher à notre économie et à notre main-d'oeuvre.

Notre marché est maintenant inondé de produits de toutes sortes «made in Japan», des mini-radios aux automobiles en passant par les téléviseurs, les systèmes de son et les fours micro-ondes. Et il ne s'agit pas de camelote, mais bien de produits de qualité avec garantie comparable à celle de nos propres produits. Des produits qui font tourner l'économie japonaise au détriment de la nôtre.

Nous n'avons apparemment pas su nous retrousser les manches assez haut et trimer assez dur pour relever le défi du savoir, de la productivité, de la qualité et de la concurrence. C'est cela qu'on nous dit quand on nous parle du modèle japonais et du défi à relever pour redevenir compétitif, reprendre notre marché et conquérir les marchés étrangers.

Ce discours-là, il faudra continuer de le tenir pour les uns et de l'entendre pour les autres parce qu'il restera toujours vrai. Le progrès et le succès ne peuvent résulter que de l'effort, particulièrement dans ce monde de vive concurrence qui est le nôtre. Un monde où les bouleversements ne peuvent que se succéder à un rythme de plus en plus fou.

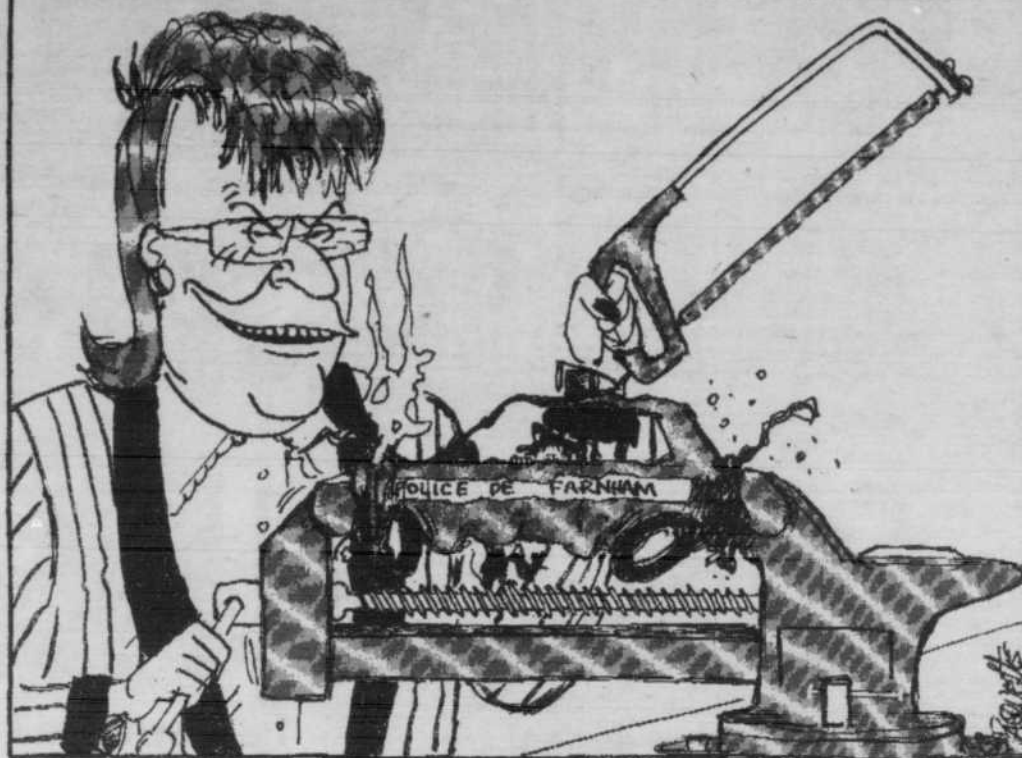
Mais le modèle de l'avenir ne sera pas nécessairement le japonais d'hier et d'aujourd'hui. Parce que celui-ci a ses limites... qui deviennent bien perceptibles. Il y a deux ans, la télé américaine a présenté l'envers de la médaille dans une émission remarquée. Radio-Canada a aussi mis un bémol là-dessus dans une récente émission. Et les journaux canadiens, dont La Presse tout récemment, ont fait de même.

Les Japonais paient cher pour tout ce qu'ils ont, particulièrement leur logement. Ils doivent se taper de longues heures de transport pour se rendre au boulot et travailler de longues heures aussi. La hiérarchie et le paternalisme ont encore cours partout. A marcher les fesses serrées et à produire à fond de train pour satisfaire les patrons et garder leurs emplois, ils sont en train de s'écoeurer.

Les Japonais s'aperçoivent que de grandes entreprises et leurs puissants patrons s'enrichissent à leurs dépens. Comme les Américains d'autrefois qui en ont eu assez de se faire exploiter et qui se sont mis à réclamer leur part de la richesse nationale. Les Japonais sont en train de se réveiller et de faire la même chose. Reste à voir s'ils sauront s'arrêter ou s'ils se livreront aux mêmes abus que les Américains et Canadiens qui commencent à peine à comprendre la nécessité de revendiquer un peu moins et de travailler un peu plus pour éviter de tout perdre, pour reprendre la place perdue sur les grands marchés, y compris le leur que les Japonais ont envahi.

Le modèle japonais n'est pas complètement dépassé. Mais il n'est plus aussi beau qu'il le paraissait hier. Parce qu'on en voit maintenant mieux les exigences et que l'insatisfaction des Japonais a commencé à percer. Ce modèle présente encore des atouts, en ce qui concerne la façon d'organiser le travail et de responsabiliser les travailleurs, mais il nécessite des adaptations... même au pays du «soleil levant». Des adaptations qui sont forcément encore plus de rigueur chez nous où l'amour et le souci de la patrie ne fatiguent personne et où nous ne sommes pas à la veille de voir les travailleurs et leurs syndicats multiplier les courbettes et ramper devant les patrons. Ce que le patronat de chez nous n'attend du reste pas autant de sa main-d'oeuvre qu'une volonté de formation, un effort de meilleur rendement et de qualité totale.

FARNHAM DEVRA CONTINUER DE COMPRESSER SES DÉPENSES



LES LECTEURS

Hommage à Arsène Galipeau

La communauté de Saint-Ignace de Stanbridge a récemment perdu son patriarche: Arsène Galipeau (1904-1992).

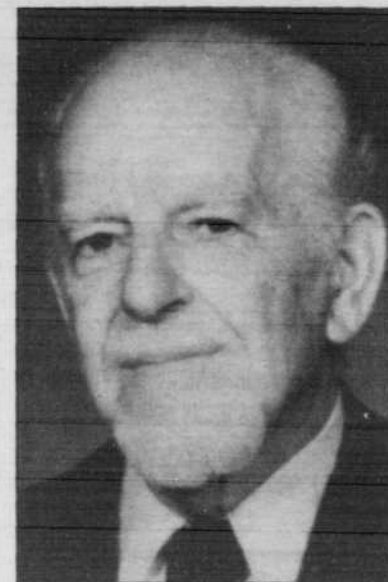
«Une vie (88 ans) au service de sa communauté», ainsi se résume le passage sur la terre de cet homme de paix qui s'est consacré corps et âme au bien de la collectivité.

Au cours de sa vie, Arsène fut témoin de multiples changements à St-Ignace, au Québec, au Canada, ainsi que dans l'Eglise et dans l'univers et, pourtant, il est demeuré serein et plein de confiance en l'avenir.

Une vie pleine fut celle d'Arsène pendant toutes ces années. Diplômé de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, Arsène revient exploiter la terre paternelle en 1922 et en devient éventuellement le propriétaire (Ferme ARMA: AR pour ARsène et MA pour MARY (Sheridan) son épouse).

Une vie très active sur la ferme et dans la société le retrouve: directeur de l'U.C.C. du diocèse de Saint-Hyacinthe; un membre fondateur, directeur et président (1956-1978) de l'Assurance mutuelle des cultivateurs du district de Bedford (maintenant groupe Estrie); vice-président de la Société d'Histoire du Missisquoi; administrateur du Cégep de Saint-Jean sur Richelieu; surintendant de la réglementation des cours d'eau de Missisquoi; secrétaire des syndicats lors de la construction de l'église de St-Ignace; secrétaire de la Commission scolaire de Missisquoi (40 ans); secrétaire-trésorier de la corporation municipale de Saint-Ignace (50 ans) et membre du comité de surveillance de la Caisse populaire de St-Ignace.

La ferme ARMA continue d'être une exploitation agricole prospère. Arsène a toujours vécu dans la maison paternelle et est demeuré une personne ressource pour la communauté.



Hommage à Arsène Galipeau, grand homme de coeur!
Marguerite Galipeau

Félicitations

M. Jacques Dubois, dir. gén.
Commission scolaire des Cantons
Granby

Monsieur,

A la suite de la publication d'articles à ce sujet dans l'Hebdo granbyen et l'Actualité, nous désirons, par la présente, vous féliciter et, par votre intermédiaire, les autorités élues ainsi que le personnel de la Commission scolaire des Cantons, pour les efforts que vous avez déployés et les succès remportés dans la lutte contre l'abandon scolaire et pour la réintégration des personnes ayant prématurément quitté le monde scolaire.

Nous n'avons pas de peine à imaginer les exigences financières que comportent ces choix. Néanmoins, nous les appuyons fortement sachant qu'il y va de l'avenir de notre région et, plus largement, du Québec. (...)

Equipe «Foi et en enjeux de société»
Paroisse Saint-Joseph-de-Granby

Stationnement

Conseil de Ville
Ville de Granby

Je travaille au 6, rue Court. Le 24 mars 1992, j'arrive dans le stationnement municipal de longue durée à 13 h. 15 et je constate qu'il n'y a aucune place de stationnement libre. Je me stationne donc dans la zone du deux heures près du stationnement de longue durée et à ma grande surprise, à 16 h. 30, j'ai reçu une contravention.

Je me permets de vous présenter cette problématique parce que cette situation se présente de plus en plus, due à la plus grande popularité de notre secteur. Il est évident que le constat pourrait être fait par votre équipe de surveillance dans le but de rectifier cette situation déplaisante pour les travailleurs du secteur.

Je vous remercie de l'intérêt que vous portez à ma requête et je demeure certain que vous trouverez une solution.

Yvan Cloutier, Granby

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRESIDENT ET EDEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRESIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

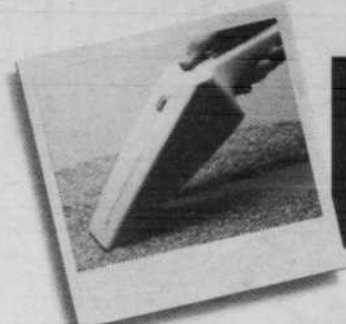
EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITE
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

« Les freins à 99⁹⁵ \$ et un



Dustbuster à 4⁹⁹ \$.



Fallait que je vous le dise! »

On se passe le mot, y a de quoi !

C'est pas d'hier qu'on en a pour son argent chez Speedy, tout le monde vous le dira. Ces jours-ci, on vous offre le fameux Dustbuster de Black & Decker à seulement 4,99 \$ lorsque vous profitez de l'ensemble de freins à disque avant au super bas prix habituel de 99,95 \$. C'est-ce que vous dites de ça ? L'ensemble comprend la vérification complète des freins, des plaquettes métalliques - posées et garanties tant que vous possédez la voiture, le nettoyage et le graissage des roulements de roue avant, le polissage des disques et le plein de liquide pour freins. Le tout à 99,95 \$ seulement. Et vous pourrez, pardessus le marché, acheter le Dustbuster de Black & Decker à 4,99 \$. Vous voyez ? Quand vient le temps de vous en donner davantage pour votre argent, y a rien qui nous arrête !

Cette offre est valide pour la plupart des voitures et camionnettes. Le gérant d'atelier vous donnera tous les détails de l'offre. Le Dustbuster de Black & Decker est offert à 4,99 \$, jusqu'à épuisement des stocks, moyennant une réparation de freins d'au moins 50 \$.



187, boul. Saint-Joseph, Drummondville
(face au centre d'achats les Promenade)
(819) 477-5844

436, rue Principale, Granby
(au coin de la rue St-Louis)
(514) 378-4629

L-27781

LA PELOUSE PARFAITE

Programme de fertilisation de pelouse en quatre étapes faciles



Urée enrobée à dégageement progressif

72 \$* du 5 000 p.c.

Pour aussi peu que
* Taxes non comprises



Nous pouvons effectuer vos travaux d'aménagement paysager

Profitez de la même occasion pour voir notre gamme complète d'arbres, arbustes, conifères, rosiers et fleurs de toutes sortes

PÉPINIÈRE LAROSE inc.

786, rue Principale, Roxton Pond
372-6932

Ouvert 7 jours/semaine du lundi au vendredi de 8 h à 20 h samedi et dimanche de 8 h à 17 h



L27983

La Jetta... à prix

INCROYABLE

jusqu'au 30 avril 92 seulement



Prix incroyable
12395\$*

ou Location-bail

229⁹⁹\$* /mois

* Jetta 4 portes de base. Transport, préparation et taxes en sus. Location basée sur un bail de 48 mois. Acompte de 1 500 \$. Offre valable jusqu'au 30 avril 1992.



Marquage anti-vol GRATUIT!

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby, 372-4763



L27515

LA VOIX DE L'EST - lundi 13 avril 1992

9

À NE PAS RÉPÉTER

Pierre Breton arbore toute une prune sur le front ces jours-ci et croyez-le ou non, il s'agit d'un accident de golf... intérieur. En fait, Pierre pratiquait au club intérieur de Granby et il a utilisé un bois pour la première fois. Frappant la balle sur la pointe de la tête du bâton, le malheureux vit sa balle bifurquer vers la droite, donner contre le mur, rebondir et bang «!/?» dans le front!

Si Luc Loiselle, du clan Vary, avait du chien dans le corps samedi au Centre sportif de Waterloo alors que les familles Vary et Cloutier croisaient le fer... ou plutôt le bois, dans un match de hockey qui, à sa cinquième année d'existence, est devenu un événement annuel, on raconte qu'il se serait entraîné clandestinement

cet hiver sur les patinoires extérieures de la région.

Le jeune Alexandre Ménard vient de découvrir que certaines expressions ont un sens figuré. L'autre jour, alors que sa mère lui faisait répéter ses compléments en mathématiques, elle fut surprise de le voir fixer constamment le bout de ses doigts. Intriguée, elle lui en fait la remarque et le gentil petit bonhomme, tout naturellement, lui explique que son professeur a exigé en classe que les élèves sachent leurs compléments sur le bout de leurs doigts...

Si Line Charbonneau traîne de la patte ces temps-ci, c'est qu'elle est tombée dans un escalier et s'est fracturé la rotule. Et personne de l'a poussée...

BONNE FÊTE...

13 AVRIL:

- Gisèle Poulin, de Waterloo;
- Thérèse Chaput Nadeau, de Waterloo, 48 ans;
- Liette Phoenix, de Waterloo, 41 ans;
- Julie Hivon, 22 ans;
- Carole Bergeron, 31 ans;
- Alyson Averill, 18 ans;
- Marie Josée Forand, 23 ans;
- Justin Potvin, 40 ans;
- Alain Charland, 38 ans;
- Rachel Jean, 40 ans;
- Françoise Perreault, 50 ans;
- Josée Massé;
- Josée Pivin Gingras, 32 ans;
- Gilles Boisvert;
- Francine Légaré;
- Annie Ricard;
- Lise Ricard;
- Sébastien Deshaies, 13 ans;

- Gérard Pichette;
- Suzanne Guillemette;
- Conrad Gaucher;
- Diane Edmond;
- Danick Maurice;
- Solange Parent, de Farnham;
- Roméo Daigle, de Roxton Falls, 51 ans;
- Josée Marois, 27 ans;
- Gabriel Brosseau, 19 ans;
- Dominique Daigle, 26 ans;
- Cédric Casavant, de St-Joachim, 4 ans;
- Dominic Ruel, de Waterloo, 9 ans;
- Jean-Yves Prud'Homme, 35 ans;
- Guylaine Viens;
- Anne-Marie Robichaud, 10 ans;
- Jacques Bouthillette, de Waterloo.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse: Conditionnement physique avec Pierre Morin.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Partie de cartes organisée par Villa Laliberté, tous les lundis à 14h, au 106 rue Drummond.

Le groupe Courtoise Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Café-causerie, le mercredi 15 avril à 8 h 30, au CLSC de la Haute-Yamaska, 294 rue Déragon Granby, salle 109. Thème: Prerequis avant de se «lancer» en affaires! Conférencier: M. François Dumouchel, Service d'Aide aux Jeunes Entrepre-

neurs (SAJE). Inf: 375-1442

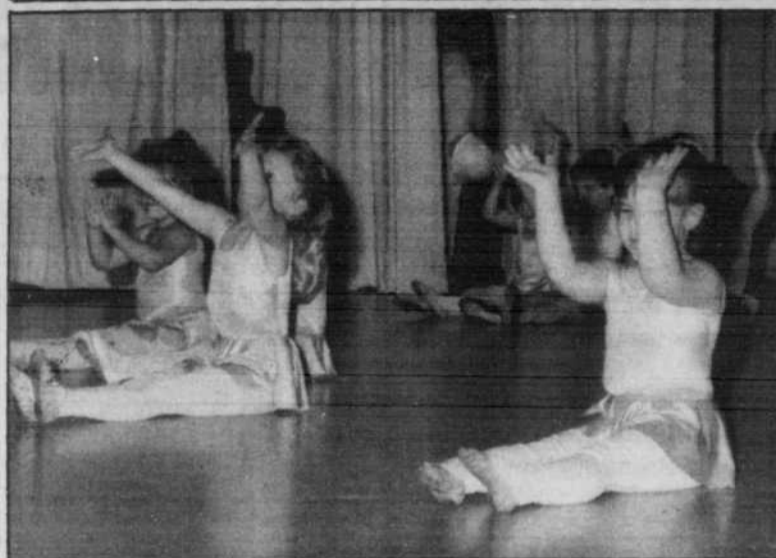
A venir

Société Alzheimer de Granby et région inc.: Réunion d'entraide de soutien aux familles, le mercredi 15 avril à 13h, au 179 rue Principale.

Rencontre mensuelle, du Club des Utilisateurs IBM PC de la Haute Yamaska, mardi le 14 avril à 19 h 30, à la Polyvalente J.H. Leclerc, 1111 Simonds sud local D-015. Sujet: titrage vidéo et Stack.

Séance d'information, par le Centre vivre mieux sans fumer, le mercredi 15 avril de 19h 30 à 21 h, à la Ruche - salle 301, 279 rue Principale, Granby. Inf: 849-3804.

BEN... DES CHOSES À DIRE



Trois petits tours...

Plus de 1000 parents et amis ont pu applaudir en fin de semaine leurs petits bouts choux qui ont offert une prestation remarquable à trois reprises sur la scène de la polyvalente Sacré-Coeur. Les 120 petites ballerines (un petit danseur seulement) âgées de trois à 12 ans de l'école des Loisirs de Granby ont récompensé les parents de leur patience pour les voyages hebdomadaires effectués depuis l'automne. Il faut souligner aussi la qualité des costumes réalisés par des bénévoles et la patience des jeunes professeures de ballet.

photo Patrick Daigneault



La grande virée

Réunis dans une association régionale avec leurs collègues de St-Hyacinthe et Sorel depuis une vingtaine d'années, les directeurs d'école des Cantons, Davignon et Provençal viennent de fonder leur propre association. Ils ont organisé leur première rencontre récemment sous le thème La Gran-

de Virée, une rencontre sociale et pédagogique. Sur la vignette, nous retrouvons les participants réunis à l'école Joseph-Poitevin, du Canton de Granby, écoutant les explications de Claude Ouellette.

Charland
Le NO 1

VOUS
CHERCHER UNE
VOITURE INTERMÉDIAIRE
OU DE LUXE

Nous vous
proposons

- 2 Pontiac 6000 1989
- 1 Pontiac Grand Prix 1990
- 1 Oldsmobile Cutlass
Suprême 1990
- aussi
- 2 Cadillac Fleetwood 1991

Programme de financement avantageux

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

DU NOUVEAU EN AMAIGRISSEMENT



Louise Fontaine inf.

Amalgissement et contrôle du poids

Un programme personnalisé de correction d'habitudes alimentaires, d'amalgissement et de contrôle de poids



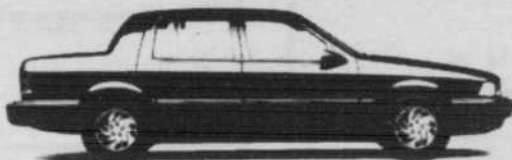
Louise Ducharme i.a.l.

CENTRE BIOLIGNE GRANBY
50 Dufferin, Granby 777-7117

L26379

"Une intermédiaire haut de gamme pour beaucoup moins que 18 000 \$? Faut voir ça!"

Passez voir la Dodge Spirit



Vous en avez pour votre argent!

- Moteur V6 de 3 litres IEC
- Direction et freins assistés
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs
- Rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Volant inclinable
- Glaces teintées

Et on vous offre aussi:

- Climatiseur
- Transmission automatique
- Transport, préparation et rabais du fabricant inclus.

14 250\$

317\$

AUCUN VERSEMENT INITIAL



* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée.
** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.

Maheu



997 Principale, Granby 378-0178, 378-7474

L27783

Une équipe de spécialistes à votre service

...c'est quoi?

C'est du personnel empressé et courtois qui saura répondre à vos besoins.

C'est un département de production soucieux de la qualité de ses vêtements.

C'est un département de sérigraphie qui vous donnera satisfaction dans la reproduction de vos couleurs corporatives et l'emplacement de vos logos.

C'est le département de manutention et d'expédition où vos vêtements seront comptés, emballés individuellement et triés par grandeur, style et couleur afin de faciliter votre tâche.

...c'est pour qui?

Pour les écoles, garderies, clubs sociaux, dirigeants d'entreprises qui désirent un service personnalisé et rapide et des produits de qualité à des prix très compétitifs.

...c'est où?

Ici même à Granby, au 98 rue Martin.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter Denise Létourneau, Yves Tétrault, Donald Boisvert ou Gilles Laroche au 375-2917.



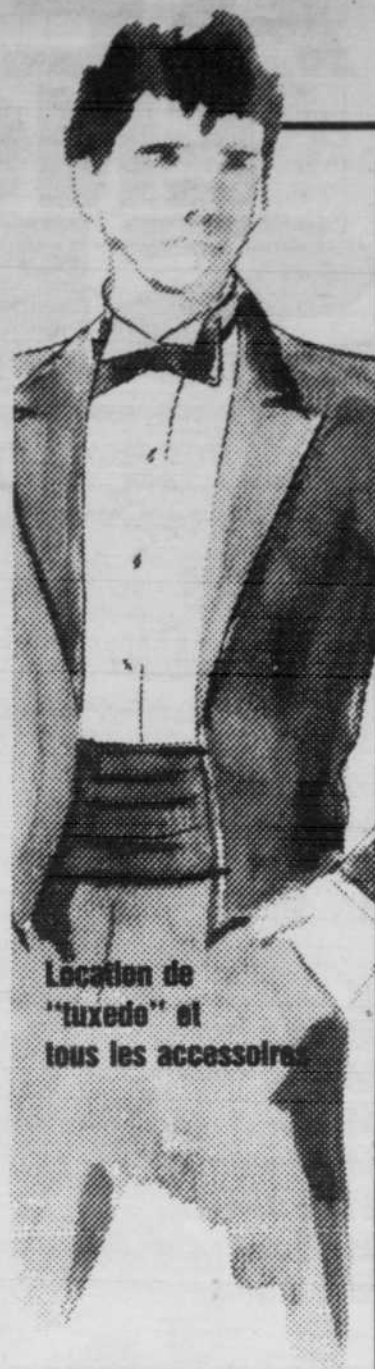
mod

DISTRIBUTION EMBLÈME INC.

98, rue Martin, Granby (Québec) J2G 8B3 (514) 375-2917

L 27910

Marchandise au détail disponible dans chacune des trois boutiques "Boutique Mod Coton" de Granby, Sherbrooke et Sorel



Location de "tuxedo" et tous les accessoires

Mercerie

Jules Demers

L-27098

17, rue Centre, Granby

ESSENCE À WATERLOO OU BROMONT

MAGASINEZ ET SÉJOURNEZ

39¢

le litre

Présentez votre reçu d'essence des stations de Pétro-Canada participantes aux marchands participants et obtenez votre rabais (soit la différence entre le prix payé pour le litre d'essence et le 39¢) lors d'un achat au prix régulier chez les marchands, boutiques et hébergements participants.

MARCHANDS PARTICIPANTS

Activités
Safari Tour

Alimentation
BoniSoir
Les Aliments
Bio-Nutrition

Antiquités
La Belle Vieillerie

Bijouterie
Bijouterie André

Cadeaux
L'Éléphant Perdu
Magasin de Campagne

Chaussures
Entre 2 Pas
Les Versants de Bromont

Confiserie
Confiserie Bromont

Électronique
Marois Vidéo
Radio Shack

Hébergement

Auberge Bromont
Château Bromont
Hôtel Le Menhir
La Petite Auberge
Le Coq du Village
Motel La Détente
Imprimerie
Imprimerie Gil
Jouets
Les Versants de Bromont
Lingerie
Les Versants de Bromont

Mécanique

Garage Forand
Papeterie
Papeterie Etc.
Pharmacie
Uniprix
Quincailleries
Canadian Tire
Malouin Unitotal
Ronz
Restaurants
Au Café cr'Alme
Dragon Vert
La Petite Auberge

La Place du Roi

Le Stafou
Tracteurs
R. Malouin
Vêtements
Boutique Berton
Explosion
Horizon
Les Versants de Bromont
Liquidation familiale
Mercerie Latendresse
Modes & Travaux
Voyages
Voyages Jac-Mi

L-27519

Règlements de la promotion pour le rabais offert sur l'essence. Ne peut se combiner à toute autre promotion.

1. Achat maximum de 40 litres d'essence.

2. Présentation de reçu officiel d'essence lors d'une nuitée au prix régulier dans les hébergements de Bromont et Waterloo ou d'un achat minimum de 75 \$ au prix régulier dans les boutiques et marchands participants.

WATERLOO Bromont



AEROSPORT ENCORE PLUS... SPORT

Voici la NOUVELLE AEROSTAR édition 1992...

AVEC PLUS D'ÉQUIPEMENT...

- Climatiseur
- Transmission automatique
- Radio électronique AM/FM stéréo cassette avec montre
- Servofreins / Servodirection / Volant réglable
- Régulateur de vitesse / Glaces teintées
- Moteur V6, 3 litres à injection électronique
- Chauffe bloc moteur
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Dégivreur de lunette arrière
- Groupe éclairage
- Version 7 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Groupe décor sport, marchepied, etc.



Prix de détail suggéré 20 656 \$
Moins RABAIS du CONCESSIONNAIRE - 661 \$
Moins REMISE en argent de FORD - 1 000 \$

VOTRE PRIX

ou le financement du manufacturier.



LES CONCESSIONNAIRES



DU QUÉBEC

AEROSPORT

18 995 \$*

**ENCORE PLUS...
NOUS VOUS OFFRONS L'AEROSTAR XL
À PARTIR DE SEULEMENT 15 995 \$***

* Vous choisissez la remise en argent de 1 000 \$ incluse ou le financement du manufacturier.

**À VOUS DE CHOISIR! MAIS FAITES VITE...
LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES ET CETTE OFFRE NE DURERA PAS!**

* L'Aerostar XL 4X2 5 passagers avec le groupe d'équipement 590A incluant le climatiseur et la transmission automatique. L'Aerostar XL 4X2 à 7 passagers, modèle spécialement équipé incluant le groupe d'équipement 632A. Les prix incluent la remise Ford de 1 000,00 \$. Le client peut choisir entre la remise en argent de 1 000,00 \$ ou le financement actuel du manufacturier. La TPS, la TVP, les frais de transport, la taxe d'accise sur le climatiseur et toutes autres taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir les modèles spécialement équipés pour livraison immédiate. Les véhicules offerts peuvent différer de ceux ci-haut illustrés. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford ou Mercury participant.

LA VOIX DE L'EST - lundi 13 avril 1992

Delottinville
PHOTOGRAPHE
Déménagement
en haut de la *Ville*
110 PRINCIPALE
GRANBY, QUÉ
J2G 2V2
(514) 372-0655
L-26834

AVIS DE CORRECTION

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le catalogue Printemps / Été 1992.

Page 41: article 17. Porte-bagages (73-0042-6)
Le texte se lit: avant-première, rabais 10 \$.
49.99 \$ jusqu'au 18 avril 1992
Le prix de solde est erroné. Il devrait être 59.99 \$ et non pas 49.99 \$.

Page 12: article 3. Jardinière de balcon.
Le texte se lit: CH. 6.49 \$ 59-5142X
Il devrait se lire: 6.49 \$ et plus 59-4595X

Page 37: article 7. Vélo de ville 6 vitesses. (71-1208X)
article 8. Vélo hybride 15 vitesses (71-1351X)
Les clés des illustrations 7 et 8 doivent être transposées.

Page 46: article 13. Balles de golf Pinnacle Gold. (86-1584X)
La photo devrait indiquer: Pinnacle Gold 90 et non pas Pinnacle Gold 100.
Gants de golf (86-0108X)
Le texte se lit: paire 8.99 \$ à 21.99 \$
Il devrait se lire: chacun 8.99 \$ à 21.99 \$

Page 60: article 3. Nécessaire Panther Martin. (78-1944X)
Le texte se lit: Nécessaire 11.99 \$
Il devrait se lire: Nécessaire 11.99 \$ et plus.

Page 75: article 20. Algicide. (79-0123-2).
Le format est de 750 ml et non de 1 litre.

Page 23: article 6. Avant-première, table de toupie et scie sauteuse. (54-6904-6).
La barre de sûreté et la boîte d'interrupteur ne sont pas comprises.

Page 31: article 2. Aspirateur 13 gallons. (54-0054-4)
Le suceur plat n'est pas compris.

Page 55: article 5. Fer à souder Weller de qualité Pro. (58-6304-6)
article 11: Fer à souder pour vitraux. (58-6312-6)
Les clés des illustrations 5 et 7 doivent être transposées.

Page 74: Le robinet d'évier Moderna. (63-3840-8)
Le texte se lit: à manette incolore.
Il devrait se lire: à manette en métal

Page 161: article 16. Bidon à essence. (28-3052-2)
Le texte se lit: 23 litres.
Il devrait se lire: 20 litres.

Page 16: Perceuse à percussion.
Le texte se lit: 54-2916-6.
Il devrait se lire: 54-2919-6.

Page 40: article 17. Bac à pièces.
Le texte se lit: 48-1092-8.
Il devrait se lire: 58-1092-8.

Page 48: article 21. Pincettes à oeillet de luxe.
Le texte se lit: 58-4607X.
Il devrait se lire: 58-4609X.

Nous regrettons tout inconvénient que ceci peut vous causer et tenons à vous rappeler que nous sommes toujours à votre service.

Demandez une carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
Galeries de Granby
378-9884 L27797

Encore plus pour vous!

L-27131

Réforme des Cégeps: Bourassa consulte le CPJ

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Robert Bourassa veut éviter l'affrontement lorsque viendra le temps de réviser, à l'automne, le système d'enseignement collégial et professionnel et c'est pourquoi il a mandaté le Conseil permanent de la jeunesse (CPJ) de lui présenter, d'ici le 30 septembre prochain, un avis complet sur les préoccupations des jeunes.

«C'est la première fois que M. Bourassa, ministre responsable de la jeunesse, donne un tel mandat sur un sujet aussi fondamental pour les jeunes», a expliqué au cours d'une entrevue à La Presse Canadienne le président du CPJ Alain Perreault.

Les sujets soumis touchent certains aspects du projet de commission parlementaire annoncé à la mi-mars par la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science Lucienne Robillard.

Le CPJ compte aborder les problèmes de transition du secondaire au collégial, le décrochage, la persévérance, les délais pour terminer les études et le passage du Cégep au marché du travail.

Les préoccupations concernant le partage entre le travail et les études, la formation professionnelle et générale, l'évaluation des apprentissages, des programmes, des établissements et leurs personnels seront également scrutées.

Le CPJ a cependant indiqué qu'il n'avait pas l'intention de se laisser imposer des solutions.

Des idées

«M. Bourassa se rend compte qu'il ne peut pas aborder sa réforme entre quatre murs, a indiqué M. Perreault, entre fonctionnaires et spécialistes qui administrent et dispensent l'éducation. Il sait qu'il doit tenir compte des opinions de ceux qui reçoivent l'enseignement.»

Il n'y a donc pas de cadre de travail qui tienne et le premier ministre en a été averti. «Il nous a donné des idées, mais on va en ajouter, a confié M. Perreault. Si on décide qu'une question est fondamentale, on la traitera.»

Le CPJ a aussi mis le gouvernement en garde contre toute tentation qu'aurait l'Etat d'aborder la question des frais de scolarité «s'il veut un débat serein et constructif».

«Le premier ministre s'est abstenu de nous entretenir de la question, parce qu'il sait ce qu'on en pense», explique M. Perreault.

«On va parler de gratuité et d'aide financière, a-t-il précisé, on va voir ce qui empêche l'élève de se consacrer entièrement à sa tâche d'étudiant.»

S'il n'en tient qu'au CPJ, il est hors de question que le débat introduise la notion de frais de scolarité ou de ticket modérateur.

«Nous demander d'aborder cet aspect, a expliqué M. Perreault, serait impertinent si en contrepartie on ne procède pas à une minutieuse évaluation de la gestion.»

Déjà, les jeunes savent qu'il est possible d'économiser à ce chapitre.

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby



L-24987



Garage Daniel Jodoin enr.

- Mécanique générale -
Silencieux, vidange d'huile,
mise au point, etc.

PROBLÈMES D'INJECTEURS
SUR RENDEZ-VOUS

860, rue Dufferin, Granby
375-7110



Daniel Jodoin, propr.
17 ans d'expérience
sur véhicules FORD

L27809

L'ANGLAIS À LA PORTÉE DE TOUTES LES BOURSES!

Au Centre de Langues Internationales Charpentier "CLIC", nous sommes conscients que bon nombre d'individus ont besoin d'un cours d'anglais solide et accéléré afin d'être capables de travailler et/ou obtenir un travail nécessitant l'anglais. Ceci étant encore plus vrai en période économique difficile, "CLIC" a bâti un tout nouveau programme de conversation anglaise en petites équipes dont le principal avantage est d'être accessible à toutes les bourses, en plus d'être efficace et rapide. N'attendez plus, il y a un cours d'anglais "CLIC" qui vous convient!



Téléphonez-nous!

Lynn Charpentier

Lynn Charpentier
Pdg de CLIC inc.

NOUVEAU PROGRAMME D'ANGLAIS

- Formule:** Petites équipes (élèves de même niveau)
Durée : 60 leçons
Début : 20 avril '92
Fin : 26 juin '92
But : Base solide pour fonctionner en milieu de travail anglais (téléphone, réunions, vente, relations humaines, actualité)

COÛT : 299.40 \$ (4.99 \$/leçon)

Inclus : Matériel didactique, taxes, attestation de fin de programme.
Reçu officiel pour fins d'impôt.



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

Pour inscription :

777-2542

Permis d'enseignement culture personnelle #CP0532.
Loi sur l'enseignement privé.

L-27531

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide
à domicile

378-7222

L-27555



Guy Couture

Pour célébrer
la venue
des beaux
jours...

et vous
permettre
de vous faire
belle pour
Pâques...



vous boutique
Incognito
paiera
pour vous la
T.P.S.

du 8 au 18 avril
inclusivement

Incognito

137 Principale, Granby 378-5000

Le Studio

Le club

Le Studio

L'un des plus beaux clubs au Québec vous attend.

7 jours/semaine

C'est un rendez-vous

8 danseuses dès le lundi

12 à 14 danseuses à partir du jeudi

2 à 3 danseurs

L-27865

176 Principale, Granby




Élections en Iran: victoire des modérés

TEHERAN
Associated Press

Les partisans «modérés» du président Ali Akbar Hachemi-Rafsanjani semblaient assurés, dimanche, de la victoire dans les législatives iraniennes, au détriment de leurs rivaux «radicaux» hostiles à l'Occident.

La composition définitive du Majlis (270 sièges) ne sera pas connue avant le second tour, dont la date n'a pas encore été fixée. Mais les résultats du premier tour de vendredi, très favorables aux «modérés», ne laissent aucun doute sur le fait que les partisans du chef de l'Etat domineraient le parlement.

Ceux-ci ont d'ores et déjà gagné au moins 55 sièges dans ce premier tour où il fallait passer la barre d'un tiers des suffrages exprimés pour être élu.

ZAFFERANA ETNEA, Sicile
Associated Press

Soldats italiens et américains s'activaient hier en fin d'après-midi pour tenter de détourner la coulée de lave de l'Etna, qui a franchi un deuxième barrage et ne se trouvait plus qu'à quelques mètres de la première maison des environs de la ville sicilienne de Zafferana Etnea.

Seuls les habitants de cette maison ont demandé à être évacués dans l'immédiat — la lave se trouvait encore à plusieurs centaines de mètres des autres habitations. Les 7000 habitants de la cité restaient cependant prêts à les imiter à tout moment.

Des soldats italiens se préparaient à faire sauter des explosifs

Cette victoire, si elle se concrétise au second tour, devrait renforcer la position de M. Hachemi-Rafsanjani dans sa volonté d'assainissement économique et de renforcement des relations avec l'Occident. En sens inverse, la défaite des «radicaux» serait un coup dur pour ceux qui se veulent les héritiers directs de l'ayatollah Khomeini. Ceux-ci dominaient le parlement sortant et entravaient la politique du chef de l'Etat.

L'agence officielle IRNA a rapporté que 29 des 30 candidats arrivés en tête à Téhéran (qui compte 30 sièges à pourvoir) sont des membres de l'Association du clergé combattant, dirigée par M. Hachemi-Rafsanjani. Seuls les trois premiers ont été élus dès ce premier tour. Dans le reste du pays, au moins 52 de la centaine de candidats élus sont aussi mem-

bres de ce parti, selon l'IRNA.

Parmi les 30 candidats les mieux placés à Téhéran se trouvent notamment Said Radjai, un ancien ambassadeur à l'ONU jugé favorable à un rapprochement avec Washington, et Mohammad Javad Larijani, ancien vice-ministre des Affaires étrangères chargé des affaires américaines et européennes et qui est un proche du chef de la diplomatie Ali Akbar Velayati.

Trois «radicaux» connus ne figurent par contre pas dans ces 30 premiers: le président sortant du parlement Mehdi Karroubi (36e), le meneur des étudiants qui avaient pris l'ambassade américaine en 1979, Moussavi Khomeini (37e) et l'ex-ministre de l'Intérieur Ali Akbar Mohtachemi (40e).

L'Etna se fait menaçant

sur les flancs de ce volcan le plus actif d'Europe, dans le but de détruire les parois du tunnel créé par la lave — qui lui permet de rester à une température élevée et très liquide, et donc de progresser rapidement (10 à 15m à l'heure). L'épais brouillard ralentissait cependant l'opération.

En soirée, la progression de la coulée de lave de l'Etna s'est ralentie, passant de 15 à 5-7m à l'heure, selon le professeur Letterio Villari, directeur de l'Institut de vulcanologie de Catagne.

Toutefois, a-t-il noté, la coulée de lave a périodiquement ralenti ou accéléré en gagnant du terrain.

De puissants hélicoptères améri-

cains, venus de la base proche de Sigonella, ont par ailleurs apporté une trentaine d'énormes blocs antiterroristes de béton, en vue de les larguer sur le tunnel de lave pour le casser, selon le ministère de la Protection civile.

Plusieurs centaines de personnes ont prié pour leur ville lors de la messe du dimanche des Rameaux. «Nous espérons que la Madone fera un miracle pour nous», affirmait une femme.

D'autres accusaient les autorités d'avoir attendu trop longtemps pour agir, comme cet homme ayant déjà perdu son vignoble et qui a peint sur un mur de sa maison «Merci au gouvernement».

SOURIEZ EN SIDEKICK !

PROGRAMME DES DIPLÔMÉS 750^{cc}



La Suzuki Sidekick vous offre le sourire en équipement de série. Tout comme un séduisant châssis, une transmission à la fine pointe de la technologie, l'ABS aux roues arrière†, une suspension indépendante à l'avant et beaucoup plus encore.

Choisissez le petit sourire version deux portes ou le grand sourire version quatre portes. Eh oui, en 1992 la Sidekick 4 portes a été couronnée «la 4x4 de l'année» par l'Association des journalistes automobile du Canada !

*Garantie de 3 ans/80 000 km, d'un pare-chocs à l'autre, transférable et sans franchise.

Ajoutez à cela son prix modique pour une quatre roues motrices et la meilleure cote de consommation d'essence de l'industrie (7,9 L/100 km; 36 mpg)††, et vous sourirez de toutes vos dents à l'idée d'en posséder une.

Passer chez votre concessionnaire Suzuki pour en faire l'essai. Sur la route ou hors route, vous serez tout sourire.

**SIDEKICK 4x4 1992
MOINS DE 12 000\$****

SUZUKI

ÇA TOURNE BIEN

*Consultez votre concessionnaire pour obtenir de plus amples détails.
**PDSM, les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Transport, immatriculation, préparation, livraison et taxes en sus.
†Fonctionne uniquement sur le mode deux roues motrices. ††Cote de consommation d'essence routière de Transport Canada.

N-5838

LA NOUVELLE PONTIAC SUNBIRD



GARANTIE
3ans/60 000km
(SANS FRANCHISE)

JUSQU'AU 1^{er} MAI, PARLONS SÉCURITÉ ET PERFORMANCE...

NOUVEAU FREINS ANTIBLOCAGE (ABS)
NOUVEAU MOTEUR 2L, 111 CHEVAUX
NOUVEAU VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES PORTES
BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES

...AVEC FRANCHISE

Si vous achetez et prenez livraison d'une Pontiac Sunbird 1992 neuve parmi celles en inventaire d'ici le 1^{er} mai, le concessionnaire paye la franchise d'assurance de 250 \$**, en cas d'accident, tant que vous demeurez propriétaire du véhicule.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PONTIAC · BUICK · CAMION GMC

En équipement de série sur les modèles 1992.

**Rabais du manufacturier inclus

* Taxes en sus. ** Ou jusqu'à un maximum de 250 \$ si la franchise est d'un montant supérieur. Les dommages collision par accident sur le véhicule doivent être d'au moins 500 \$ et les réparations doivent être effectuées chez le concessionnaire vendeur. Seuls les particuliers sont admissibles. L'offre est applicable exclusivement au contrat d'achat signé à compter du 13 avril. Tous les détails auprès des concessionnaires participants.

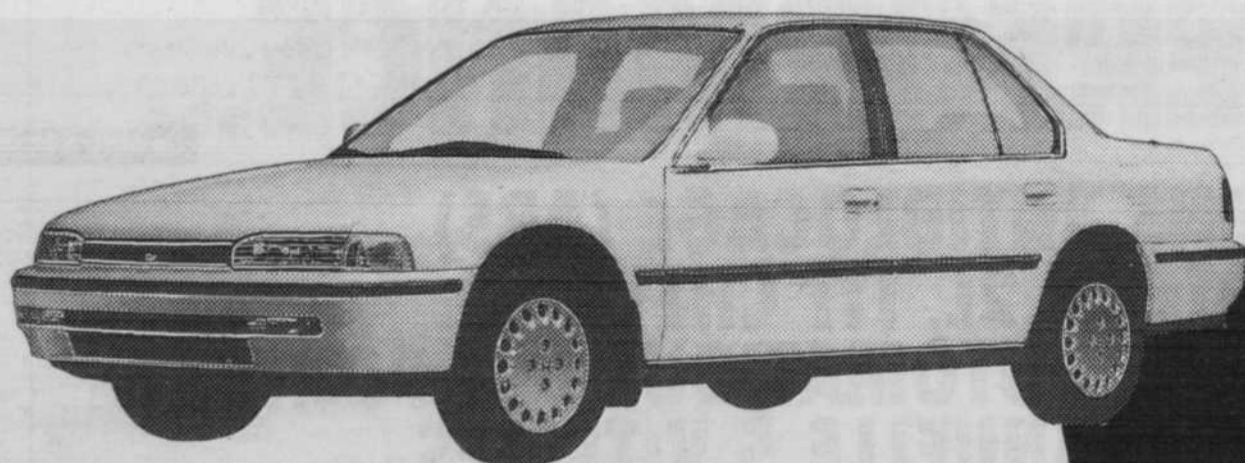
**La fièvre
du printemps**

premier versement

dans

3 mois

que ce
soit:
Civic,
Accord
ou Prelude



18995\$*
(modèle CB 765)

ACCORD EX 1992

Transmission automatique,
radio Am-Fm stéréo à syntonisation
électronique et lecteur de cassettes,
climatiseur, coussin gonflable

SR5 dans le volant, glaces électriques, verrouillage centralisé des portes, nouveaux enjoliveurs de roues, régulateur de vitesse, indicateur de rappel d'entretien, accoudoir central escamotable à l'avant et à l'arrière, feux arrière redessinés, appuie-tête à l'arrière, essuie-glace 2 vitesses à balayage intermittent, rétroviseurs à télécommande électrique de couleur assortie, miroir sur pare-soleil gauche etc. De plus, profitez du 1er versement dans 3 mois.



* Transport, taxes et préparation en sus.

LAMBERT HONDA

378-9963

1711 Principale, Granby

la maison du service

Un vent de renouveau souffle sur Cadillac

collaboration spéciale



Dominique Houde

Fidèle à son image, Cadillac a traditionnellement représenté la marque la plus prestigieuse chez General Motors. Luxe, sophistication, puissance, confort, prix élevé; ces qualificatifs ont toujours été synonyme du nom Cadillac... jusqu'à un passé pas si lointain.

Depuis une dizaine d'années, justement, l'étoile de la firme américaine a sensiblement pâli dans le firmament des voitures de luxe. Aux prises avec des produits standardisés avec le reste de la gamme General Motors, sacrifiés à l'autel des économies d'échelle, la division de prestige a vu ses voitures perdre de leur statut en comparaison avec celles des manufacturiers étrangers. A un certain moment, on a même cru que Cadillac allait uniquement se contenter de satisfaire une clientèle acquise, mais vieillissante et conservatrice. Cadillac allait-elle perdre pour de bon son prestige d'antan?

Cette semaine, nous allons découvrir comment cette firme a su mené un spectaculaire retournement au cours des dernières années, et comment ces changements particulièrement manifestés au cours des derniers mois.

La Cadillac Seville 1992, présentée il y a un peu plus d'un an au salon de Détroit, a beaucoup fait parler d'elle au cours des derniers mois. Et pour cause! Cette berline de grande taille marque l'avènement d'une philosophie entièrement nouvelle chez cette division de luxe de General Motors. De plus, elle s'est mérité le prix de la voiture de construction nord-américaine de l'année décerné par le magazine Motor Trend.

Voiture de l'année!

Dès le départ de la conception de cette voiture, les responsables de Cadillac ont visé une clientèle plus jeune, plus dynamique que celles des Cadillac traditionnelles. On est donc peu surpris de voir des éléments de style, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, qui se démarquent grandement de ce qu'on connaissait auparavant. Et pourtant, les stylistes de Détroit n'ont pas cherché à imiter certaines réalisations d'outre-Pacifique ou d'outre-Atlantique. Au contraire, la Seville mise sur des lignes originales et modernes, qui arborent sans complexe une calandre de grand-format propre à Cadillac.



Entièrement nouvelle, la Seville 1992 marque une ère nouvelle chez Cadillac. Elle s'est mérité le prix de la voiture américaine de l'année du magazine Motor Trend.

Bien entendu, c'est la version STS qui a le plus retenu l'attention depuis l'arrivée de cette voiture sur le marché. Cette version se veut plus sportive que la Seville régulière et mise sur plusieurs caractéristiques particulières pour ce faire. Tout d'abord, la STS dispose d'une présentation extérieure plus sobre que celle de la version régulière. La calandre de teinte sombre se combine avec des garnitures dépourvues de chrome pour projeter une image plus sportive. A l'intérieur, on remarque la présence d'une sellerie de cuir spéciale et d'appliqués de bois zébrano qui font oublier le peu de conviction des garnitures retrouvées chez d'autres voitures frappées du sigle Cadillac.

Évidemment, certaines modifications mécaniques contribuent à donner du mordant au comportement routier de la STS. Elle dispose ainsi d'une suspension plus ferme, qui dispose d'ailleurs d'un dispositif électronique du réglage du calibrage en fonction de l'allure adoptée par la personne au volant. Sous le capot, c'est le V8 de 4,9 litres, de 200 chevaux qui officie, comme dans le cas de la plupart des autres Cadillac. Dans le futur, toutefois, on pourrait bien voir arriver le prochain 4,6 litres à 32 soupapes Northstar (voir ci-dessous).

Forte de sa fiche technique intéressante et de sa conception innovatrice, du moins selon les standards de la marque, la nouvelle Cadillac Seville représente une étape importante dans la transformation de l'image de cette division. Voyons maintenant comment le nouveau V8 Northstar devrait jouer un rôle très important chez Cadillac dans les années à venir.

Un nouveau moteur

Au dernier salon de Détroit, Cadillac présentait au public nord-américain une version de l'Allanté équipée d'une nouveauté très importante. Sous le capot de cette décapotable aux lignes élégantes prenait place un moteur sur qui Cadillac place énormément d'espoir dans les années à venir. Il s'agit du V8 de 4,6 litres Northstar, qui s'affirme comme le moteur des années 90 chez Cadillac.

Ayant nécessité quatre ans de

développement, ce moteur est le premier nouveau V8 présenté par Cadillac depuis plus de 10 ans. Entièrement constitué d'aluminium, ce moteur forme un V de 90 degrés. Avec l'assistance de quatre soupapes par cylindres, pour un total de 32, il délivre l'impressionnante puissance de 290 chevaux à 5600 tr/mn et 290 pied-livre de couple à 4400 tr/mn. En terme de puissance, le nouveau 4,6 litres fait nettement mieux que le 4,9 litres encore présent dans les autres Cadillac et qui délivre 200 chevaux.

Une caractéristique intéressante de ce nouveau V8 est son système d'allumage direct, dépourvu de pièces mobiles pouvant faire faux bond. Le Northstar est le premier moteur Cadillac à disposer d'un tel système d'allumage. Avec ce moteur moderne et puissant, Cadillac possède un outil capable de lui faire tenir tête aux autres marques de voitures de luxe sur ce plan. Il reste à voir à quel rythme il sera incorporé au reste de la gamme Cadillac et si de nouvelles versions verront le jour dans les années à venir.

Mais l'Allanté 1993 présentée à Détroit ne possédait pas que ce V8 comme nouveauté. En effet, elle profitait de plusieurs améliorations destinées à en faire une routière plus efficace. Des bras de suspension modifiés constitue la première de ces améliorations, alors que le système de contrôle électronique de cette suspension se voit amélioré. Il prend le nom de RSS, pour «Road Sensing Suspension» et sa mission consiste à ajuster le degré de fermeté de la suspension, roue par roue, en fonction de l'état de la route. Dans ce cas-ci, le module électronique «lit» la route en interprétant les mouvements des amortisseurs et réagit en l'espace de 15 millisecondes pour ajuster le degré de fermeté de chaque amortisseurs afin d'offrir une tenue de route optimale.

Des pneus et des roues modifiés figurent aussi sur l'Allanté 1993, question de faire face au niveau de performance plus élevé que par le passé. Enfin, un intérieur revu comportant de tout nouveaux sièges est également au rendez-vous. Fait intéressant, Cadillac a tenu à mettre en valeur au maximum le potentiel routier plus élevé de l'Allanté.

Une tempête de GEO fera rage jusqu'au 24 avril.

La Storm

13 690\$*



La nouvelle Storm. Une vraie tempête de puissance et de liberté. Maintenant chez votre concessionnaire Geo/Chevrolet.

- Moteur nerveux 4 cylindres de 1,6 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Sac gonflable côté conducteur
- Radio AM/FM, 4 haut-parleurs

La Metro coupé

- Une championne de l'économie d'essence
- Moteur 3 cylindres de 1 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses

7 440 \$**



La Cabriolet LSi

- Moteur 3 cylindres de 1 litre
- Sac gonflable côté conducteur
- Boîte manuelle 5 vitesses

11 815 \$**



La Metro Berline

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses

8 995 \$**



Le Tracker (2 x 4)

- Moteur 4 cylindres de 1,6 litre
- Freins antiblocage aux roues arrières
- Boîte manuelle 5 vitesses

11 245 \$**



CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

GEO · CHEVROLET

*PDSF du modèle de base. **Incluant tous les rabais GM. Taxes et transport en sus. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

N-5874

Plastiques Nadco: une nouvelle PME bourrée d'expérience

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Sur le berceau de Plastiques Nadco, aucune bonne fée armée de sa baguette magique ne s'est penchée, mais l'entreprise granbyenne n'en avait pas besoin. Avec à

sa barre, trois hommes d'expérience, pour qui le plastique n'avait pratiquement plus aucun secret, elle avait en poche un passeport pour la réussite.

Au tout début du projet, il y a eu André Nadeau. Depuis le milieu des années 60, son nom est étroitement associé à l'industrie des plastiques, il a fondé à Granby même plusieurs entreprises dont Extrufab, qui se spécialisait dans la recombinaison de matières plastiques. Mais en 1986 l'usine cesse brusquement ses activités, elle est complètement ravagée par un incendie, c'est une perte totale.

«J'ai toujours été à mon compte. Après le feu, j'ai continué mes activités dans le domaine comme consultant, j'ai travaillé un peu partout dans la région, mais également à Québec, Montréal, là aussi j'ai aidé au démarrage de plusieurs compagnies. L'industrie du plastique, c'est un petit cercle très fermé, tout le monde se connaît», explique-t-il.

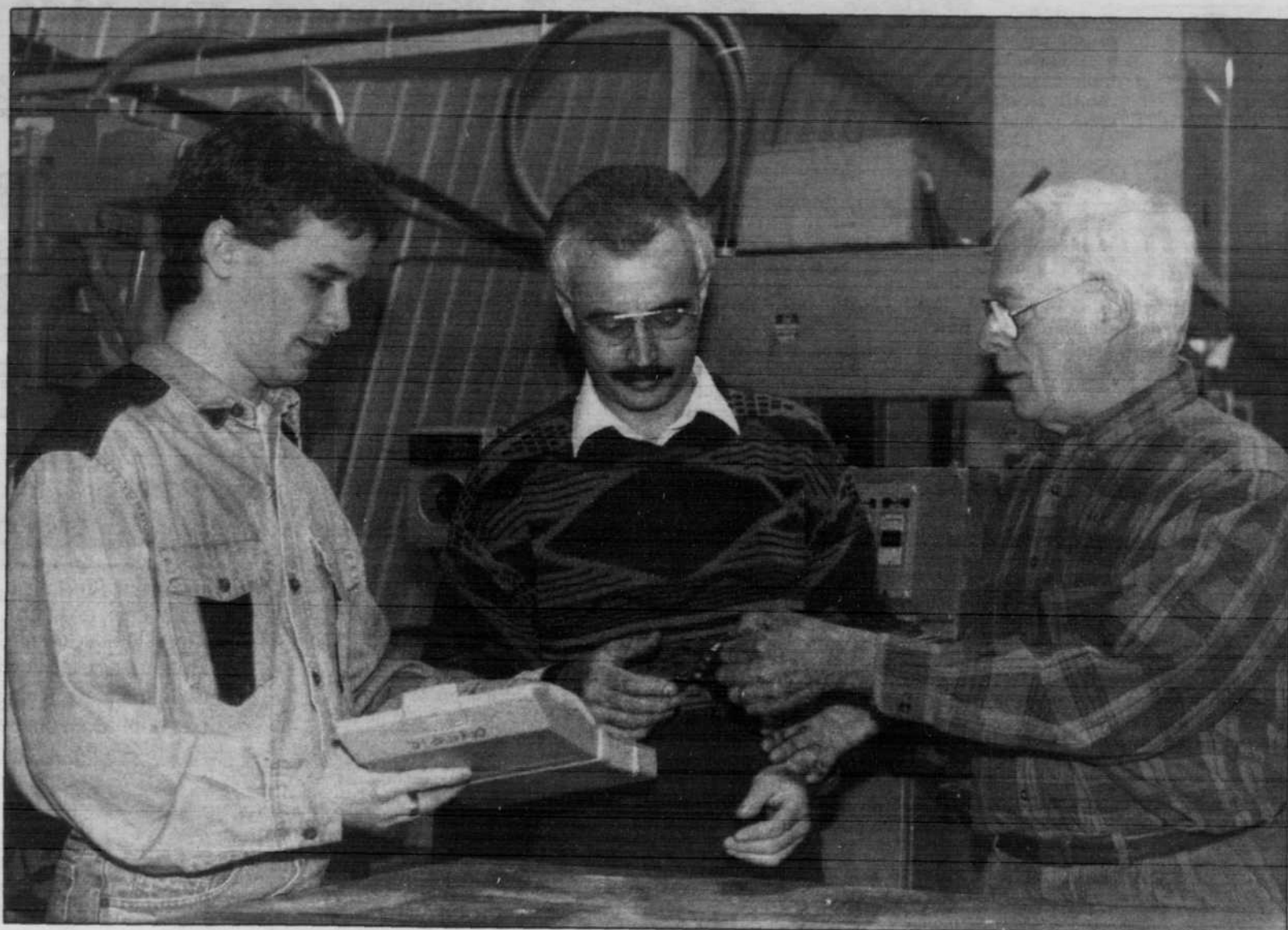
Deux partenaires

À ses côtés, son fils Martin, qui travaillait déjà avec Extrufab. Après l'incendie, il avait joint son frère aîné, Marc, qui était lui aussi dans la même ligne, les plastiques. Comme quoi, bon sang ne peut mentir.

«Dès ce moment-là, nous avons commencé à travailler sur notre projet de partir une nouvelle entreprise dans le moulage par injection des plastiques. Comme tous les deux, nous avions déjà de bonnes connaissances en la matière, nous n'avons pas eu trop de difficultés à nous lancer en affaires», souligne-t-il.

Décidés à mettre toutes les chances de leur côté, le père et le fils s'adjoignent un autre partenaire, Vito Napoletano, dont la feuille de route indique quelque 18 ans d'expérience. Sa partie, c'est l'ingénierie, l'injection, les moules, il connaît ça sur le bout des doigts.

En 1991, alors que la récession bat son plein, Plastiques Nadco fait son apparition dans le bottin des



Trois partenaires, Martin Nadeau, Vito Napoletano et André Nadeau, une cinquantaine d'années d'expérience dans l'industrie des plastiques, un passeport pour le succès pour une jeune PME, Plastiques Nadco.

photo Alain Dion

entreprises manufacturières de Granby. «Nous savions que ça ne serait pas facile dans le contexte d'une économie en ralentissement, mais à cause du répit que connaissait le marché, c'était pour nous le meilleur temps pour partir une entreprise. En période de récession, on réfléchit davantage, on planifie tout dans les moindres détails, on se montre très méticuleux, tandis que quand tout va bien, on embarque dans des projets sans trop y penser, on dépense sans compter... C'est très différent comme approche», note André Nadeau.

En pays de connaissance

Le trio n'hésite pas, c'est en pays de connaissance, à Granby, que Plastiques Nadco s'installera. Commencant au bas de l'échelle, il loue avec une option d'achat un édifice de 5000 pieds carrés rue Gatineau et se jette dans la production.

La PME fabrique toute une kv-

rielle de pièces de plastique sans logger à un créneau en particulier. Elle travaille présentement pour un important distributeur de piscines, regarde la possibilité de fabriquer des composantes pour les bicyclettes — un concept tout à fait nouveau, une révolution dans l'industrie du vélo — a soumissionné pour des contrats dans le secteur de la câblodiffusion... et n'aurait pas se frotter au domaine de l'automobile. Elle projette d'ailleurs d'aller frapper à la porte d'industries comme Hyundai.

«Nous ne fabriquons rien de standard, nous pouvons faire n'importe quoi, agir comme sous-traitant pour n'importe quelle compagnie. Nous offrons énormément d'options aux clients, on ne fait pas seulement qu'injecter une pièce, on leur propose un service de moulage, d'imprimerie, de soudure, d'assemblage», souligne Martin Nadeau.

Grâce au bouche à oreille, mais surtout grâce aux nombreux con-

tacts dont le trio dispose dans le milieu de l'industrie des plastiques, la PME recrute ses clients un peu partout au Québec, en Ontario même et elle reluke déjà du côté des États-Unis, mais la plupart du temps, ses commandes lui viennent de l'extérieur de la région.

«Bon nombre d'entreprises de Granby et des environs ignorent encore notre existence et font faire mouler leurs pièces ailleurs. Nous espérons bientôt renverser cette situation. Il y a aussi des inventeurs, des gens qui ont de bonnes idées, mais qui ne s'y connaissent pas du tout dans le cheminement d'une pièce. Nous pourrions les aider, développer leurs concepts, designer leurs pièces, voire commercialiser leurs produits», enchaîne-t-il.

Une dizaine d'employés

Bien automatisé, Plastiques Nadco emploie une dizaine de personnes, une main-d'oeuvre peu spécialisée qui effectue surtout des tra-

vaux d'assemblage et beaucoup de manipulation. L'usine roule actuellement cinq jours par semaine, 16 heures par jour avec deux quarts de travail, un rythme que par les temps qui courent nombre de locataires du parc industriel doivent lui envier. Et c'est comme ça depuis ses tout débuts l'an dernier.

À court terme, les propriétaires projettent d'accroître leur capacité de production en faisant l'acquisition de machineries additionnelles, capables de réaliser des pièces plus grosses, plus imposantes.

Parmi les autres projets que caresse la jeune entreprise, il y a la fabrication et la distribution de produits maison. Le trio s'y est déjà attelé et espère mener cette tâche à terme le plus vite possible. «Nous sommes tout nouveaux, nous commençons à peine à faire nos preuves, mais nous avons la tête pleine de projets et nous voulons aller loin», lance Martin Nadeau, confiant d'avoir en main des cartes maîtresses.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

42632678

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSI EXCITANT!

L 19264

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron inc. *Tous droits réservés

 **Dr Sylvie Chabot, d.m.d.**
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455
L26426

Service de l'Estrée

 **SERVICE DE RÉPARATION
D'ÉLECTROMÉNAGERS
À DOMICILE**
sur toutes les marques

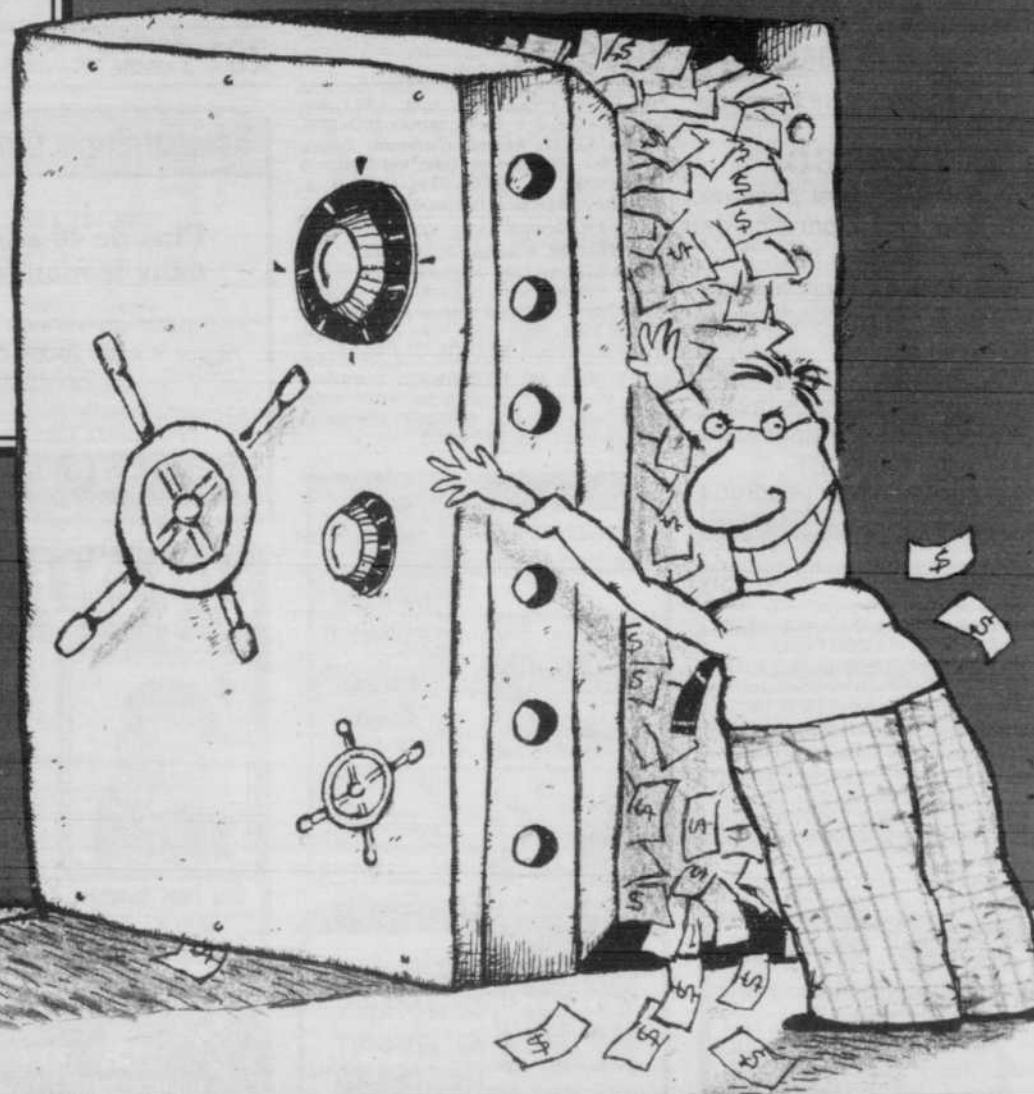
- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

Jean-Pierre Ménard
technicien

 Sylvain Hevey
technicien

385 Dufferin, Granby 777-5544
L-27013

Votre
prêteur
peut bien
sourire.



Vous lui payez peut-être jusqu'à 28 % d'intérêt en trop!

**Transférez sans frais votre prêt personnel
au Trust Général.**

Les taux d'intérêt des prêts personnels ont chuté de 28 % depuis août 1990, passant de 16,75 % à 12 %*.
Vous auriez pu en profiter si vous l'aviez su!

* Prêts personnels à taux fixe, terme de 3 ans.

Août 90	Janvier 91	Mai 91	Novembre 91	Avril 92
16,75%	15,75%	13,50%	12,75%	12%

Transférez maintenant votre prêt personnel au Trust Général et nous réduirons aussitôt** sans aucuns frais votre taux au niveau actuel. Vous bénéficierez ainsi de belles économies sur vos frais d'intérêt.

Pour connaître le montant de vos économies, appelez-nous sans tarder. Taux variable disponible à partir de 10,25 %.

** Sujet à l'approbation du crédit.

Granby
320, boul. Leclerc Ouest 378-7666

 **TRUST GÉNÉRAL**

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES

VENDEUR DE L'ANNEE

Succursale de Granby



S'attarder sur les défauts des autres, c'est souvent les provoquer en nous.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale Maitre ctr 378-8461
C12033

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)



DANIEL MORIN

VENTE - ACHAT

Laissez-moi vous aider

11 ans d'expérience

RE/MAX professionnel inc. ctr.

378-4120 ou 539-0636

201C9548

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.



FRANCINE LÉGARÉ
378-8461
201-C12031

La Capitale Maitre Ctr. Inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bung, 1981, brique, 30 x 38, 3 + 1 c.c., terrain 100x200. Remise 12x12. Endroit charmant. Taxes: 520\$. Au 120 Lacoste, Dév. Val Maher, à 10 minutes du centre-ville. 83,500 \$. 372-6817. Idéal pour famille. Faut visiter!

PAR PROPRIÉTAIRE: COTTAGE GRANBY, (Paroisse Ste-Famille), rénové 87, brq/alum. 10 pces dont 4 c.c. s. d'eau modernisées, éclairage naturel, foyer. Terr. 5,500 p.c. Vue sur le lac et H.Ville, parc, piste cycl. Très calme, près écoles et services. 89,500\$. 372-1912

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE, bungalow neuf, 4 1/2 pces, terrain boisé 100'x160'. Taxes minimales. Prix 68,500\$. Comptant requis 4,000\$. Inf. 777-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Résidentiel • Commercial • Industriel

Plus de 40 ans d'expérience dans le monde des affaires!

pour un service personnalisé et de toute confiance, contactez-moi!

N'oubliez pas la garantie APEC!

La Capitale Maitre Courtier Inc. Exigez-la APEC



JEAN AVERY
378-8461
201-C9527

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ ★ ★ ★

SUCCESSION

NOUVELLE INSCRIPTION

Bungalow brique, impeccable avec logement au sous-sol, prêt à louer. Une vraie aubaine.

★ ★ ★ ★

Vous cherchez un idéal. J'ai une petite maison avec foyer, 3 chambres à coucher. Dans les 50,000\$. Taxe seulement 623\$/an. Financement facile.

★ ★ ★ ★

TRIPLEX

Vous voulez vous louer à bon compte, j'ai un triplex rénové à seulement 82,000\$ négociable, avec un 5 1/2 pces libre à l'acheteur.

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale maitre courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE MAISON SEULE CH. MILTON, 71,800\$, comptant à discuter, paiement 550\$/mois jusqu'au 1er Fév. 97, 2 c.c. & 1 c.c. au s-sol. 378-7345

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE: quadruplex rapporte près de 16,000\$/an. Profitez des bons taux hypothécaires. 375-9902

PAR LE PROPRIÉTAIRE: à St-Alphonse, bung, 83, 5 1/2, planchers bois franc, s-sol fini, remise, 22,000 p.c., 79,500\$. 375-9745

Contactez-moi en tout temps

Pour un service professionnel de toute confiance

Michel Mailhot
378-8461
372-8317

201-C9423



UN DUO DYNAMIQUE!

Pour VENDRE contactez-nous 250 clients SATISFAITS l'ont fait en '91 POURQUOI PAS VOUS!

378-8461


Guy-Paul Guertin

372-1548


La Capitale maitre ctr 201 C 9714 378-0469



Tony Van Doorn



777-2641



Gaston Laliberté
Courtier 201-C12035

Spécialités :

- Fermes
- Fermettes
- Résidentiel
- Commercial



Hélène Desrochers
Bur: 378-8461
Ré: 375-6369

11 ans d'expérience. Évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.

La Capitale

Immeubles PERFORMANCE inc. Courtier en immeubles.

RENÉ CARDINAL, courtier
378-8885 372-1116



ROUGEMONT: près des services et de la montagne, bungalow 2 c.c. + 1, piscine, deck, garage, etc. Dans les 70 000 \$.



ROXTON POND: DUPLEX, 2x4 1/2, logis disponible à l'acheteur, ext. rénové '91. Dans les bas 50 000 \$. Faites une offre!



ROXTON POND: très tranquille, terr. 32 808 p.c., cottage tout rénové, vinyle, chauff. électr., 3 c.c. et plus. Petites taxes... DANS LE PRIX: 57 000 \$.



ST-PAUL-D'ABBOTSFORD: vous ne voyez que l'arrière? Imaginez ce PETIT DOMAINE DE 15 ARPENTS. Quelle qualité de vie, avec vue sur la montagne. Taxes minimales. FAUT VOIR!

GRANBY: CONDOMINIUM: très bien situé, grand 5 1/2 à aires ouvertes. Pourquoi louer lorsque vous pouvez INVESTIR pour le même loyer? Petit comptant, aucun problème. Un simple appel téléphonique et vous verrez. PRIX: SEULEMENT 56 000\$.




MANON SIMARD **LUC NICHOLS**

RECHERCHÉS

- Propriétés résidentiels de 50,000 \$ à 100,000 \$
- Duplex et multilogements
- Fermes et fermettes
- Pour investisseurs sérieux

RÉCOMPENSE 1,000 \$

Pour informations:

378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr.
201C12050

CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ



QUI DE MIEUX POUR SERVIR VOS INTÉRÊTS?

MARIE-FRANCE LAZURE
378-8461 201 C 9954

La Capitale Exigez-la APEC



Professionnel inc. Ctr. 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

★★★★★

réal labrie

Bur: 378-4120 Ré: 378-7875





La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la



378-8461

LA GARANTIE APEC ET SES PROPRIÉTÉS

807 - MEMPHREMAGOG: Plage Southière, important cottage 4 c.c., garage double, constr. supérieure. Vue panoramique sur le lac avec accès libre. Endroit paisible.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.

RANG DES ÉCOSSAIS: cottage en pierre des champs, 3 c.c., 2 sal. de bain, planchers bois franc.

MARTIAL ROBERT

COWANSVILLE: bung. avec abri d'auto, 4 c.c., s-sol fini avec poêle à bois, secteur très recherché, 79,900\$, à visiter!

LUCIE BERNIER

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: près des Galeries, près du Palais des sports, bung. tout brique, planchers bois franc, foyer, s.s. ¾ fini. Fini le transport des enfants. Prix dans les 80,000\$.

GABRIELLE TRUDEAU

703 RANG FISK, ST-PAUL D'ABBOTSFORD: superbe maison 3 c.c. + garage + abri d'auto, très beau terrain paysager, vue magnifique, très grandes pièces, une visite vous convaincra.

MARTIAL ROBERT

805-CANTON: bungalow récent 25x44, 3 c.c., bois franc, cuisine moderne céramique, salon et S.A.D. bois franc, sous-sol avec cheminée, dans les 90,000\$. Faut vendre. Excellent achat.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.

TRIPLEX: boul. Boivin, 2x5½, rénové, idéal pour commerce. C'est à voir!

DENYSE CÔTÉ OU GABRIELLE TRUDEAU

ST-CÉSaire: Vous désirez un grand bung. ? Demandez inf., situé rue Union.

LORRAINE PAQUETTE

DUPLEX: 1x4½ et 1x5½, avec garage, idéal comme premier achat!, dans les 60,000\$.

MICHEL MAILHOT

GRANBY: 379 Louis-Hébert, bungalow brique, 8½ pces, sous-sol fini, terrain très bien paysager. Faut voir!

YVES DESAUTELS

ST-ALPHONSE: bung. brique, 3 c.c., p. patio et gr. patio, s-sol semi-fini, très bien situé, dans les 70,000\$ à voir.

LUCIE BERNIER

815-BROMONT: 50 acres, semi-boisés avec 1,000 plants de bleuets, ruisseau traversant la ferme avec bungalow récent, garage, serre. Prix demandé 119,500\$.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.

MARIEVILLE: superbe victorienne, 5 c.c., impeccable, faut voir!

LORRAINE PAQUETTE

TRÈS GRANDE MAISON: 4 c.c. + garage + 2 remises + piscine, sous-sol fini, 2 sal. de bain, c'est à voir!

MARTIAL ROBERT

TRÈS BON ACHAT: pour seulement 57,500\$, bung. 5½ pces avec garage, terr. de 30,000 pc, avec taxes mun. 357.55\$/année. FAUT VOIR.

GABRIELLE TRUDEAU

ST-CÉSaire: bung. brique, garage, 4 c.c., près garderie.

LORRAINE PAQUETTE

508-ST-ALPHONSE: rue Gabrielle, maison à paliers avec garage, aires ouvertes, toit cathédrale, foyer, piscine, etc...

MICHEL MAILHOT OU FRANCINE LÉGARE

TRÈS GRANDE MAISON: + garage, sous-sol fini, très propre.

MARTIAL ROBERT

RUE FOURNIER: bungalow 3 c.c., piscine sur terrain privé, seulement 79,500\$.

CURTIS SKINNER

PAROISSE ST-LUC: bungalow à 69,900\$, que voulez-vous de plus à ce prix. Excellent achat.

TONY VAN DOORN GUY-PAUL GUERTIN

STE-BRIGIDE: Cottage québécois impeccable en pierre des champs. Terr. 40,000 p.c. Propriété de prestige. 229,000\$ demandé.

LUCIE BERNIER

DANS LES 80,000\$, excellent achat dans Villa Fortier, bungalow 3 c.c., abri auto. Piscine H.T. Secteur paisible. Idéal pour élever votre petite famille.

CHRISTIANE LESSARD YVETTE ROSS

LAC ROXTON: chalet hivernisé, 2 c.c., toit cathédrale, beaucoup d'inclus. Semi-meublé, vue sur le lac. Prix très raisonnable.

YVETTE ROSS

SECTEUR HAUTE-VILLE: jumelé luxueux, armoires mélamine stratifiée, Jenn air, micro-ondes, lave-vaisselle inclus, tous les planchers bois franc, terrain clôturé. À voir.

GABRIELLE TRUDEAU

SUPERBE JUMELÉ: construction 1982, 5½ pces, sous-sol fini, abri auto, prix 76,500\$

GABRIELLE TRUDEAU

DANS LES 60,000\$: bungalow tout brique de 5½ pces, impeccable, très bon secteur.

GABRIELLE TRUDEAU

4 RUE MILLAN: superbe bungalow 3 + 1 c.c., bois franc, très propre, garage, terrain double.

SYLVAIN PRATTE MARTIAL ROBERT

SUPERBE BUNGALOW: 3 c.c., 722 St-François, abri auto, remise, excellent achat!

DENYSE CÔTÉ

NOUVEAU: 6x4½ brique, bonne condition, avec locataires stables.

CURTIS SKINNER

SUPERBE DUPLEX: tout rénové, près de la caisse et de l'église.

CURTIS SKINNER

SECTEUR PAISIBLE: coquette, impeccable, elle offre 2=1 c.c. et 2 salles d'eau, bois franc, très beau terrain, pas taxes améliorations locales, prix très raisonnable.

FRANCINE LÉGARE

RUE BEAUMONT: semi-détaché très confortable 2 c.c., sous-sol fini, armoires mélamine blanche, garage, grand terrain, pas taxes amél. locales. Quoi de mieux pour 76,000\$.

FRANCINE LÉGARE

PAIRE DE SEMI-DÉTACHÉ: impeccable, beaucoup d'espace, 2 salles de bain, garage, pas taxes amél. locales. Excellent prix. Toute offre raisonnable sera considérée. Libre immédiatement. Faut voir.

FRANCINE LÉGARE

CANTON DE GRANBY: rue Annette près du 9e Rang, bung. brique, constr. 78, 6½ pces, terrain 159x147. Une visite s'impose. Prix en bas de l'évaluation, 89,000\$.

CANTON DE GRANBY: Domaine Val Maher, 105 Bertrand, bung. déclin vinyle face au sud, 6½ pces, s-sol fini, terrain 105x150, prix 67,500\$. Très belle propriété nég.

CANTON DE GRANBY: rue Lemieux, maison modulaire 79, 14x68, sur son terrain 190x150, remise 22x20. Prix 46,500\$.

ROXTON POND: près du lac, bung. 4½, constr. 75, terr. 55x110, prix 42,000\$ nég.

VAL MAHER: terrain boisé, angle Josée et Maher, 190x102, prix 18,000\$.

RÉAL COUTURE
375-4133, pag. 1-553-3765
DIANE POULIN
777-0188, pag. 1-553-2227
IMM. PRO-MAX COURTIER

SECTEUR PAISIBLE à Waterloo, 4 c.c., sous-sol fini, piscine, cause: transfert. 539-2335 après 17 h

#793- EAST FARNHAM: très grande maison mobile de 26x65, 4 c.c., sur pilotis, avec terrain de 15,000 p.c., garage et remise, tout près de la route no 139, excellent prix.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC
378-8461 La Capitale maître courtier

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A WATERLOO: duplex 2x4½ pces, bien entretenu, grand terrain 100x100. 539-3216

DUPLEX DEUX 4½ logis du bas rénové, bien situé, très beau terrain, 777-4380

LUXUEUX CONDO: secteur haute-ville, 2 c.c. Vue sur le lac. Fini l'entretien, vivez dans un endroit de détente et sans problème.

GABRIELLE TRUDEAU

#3731 LUXUEUSE, MODERNE ET CHARMANTE: Superbe maison 1988, 44x26 à niveaux, pl. bois franc et plusieurs inclus, garage, piscine sur terrain élevé, avec une vue sur la montagne, dans le canton, prix 143,500\$.

HÉLÈNE DESROCHERS

DANS LES 70,000\$: Très beau jumelé de 5½ pces, planchers bois franc, sect. haute-ville. Bon achat. Faites vite.

GABRIELLE TRUDEAU

PRÈS DE BROMONT: propriété de style Suisse, 3 c.c., foyer, ter. de 77,000 p.c. boisé, patio, piscine. Aménagement paysager superbe. C'est à faire rêver.

DENYSE CÔTÉ JEAN AVERY

PROPRIÉTÉ: avec 6 c.c. impeccable, grandes pièces, secteur tranquille. Idéal pour foyer de jeunes ou autres.

GABRIELLE TRUDEAU

DUPLEX: sur terrain commerciale de 13,473 pc, voisin de la Clinique dentaire. Passez le voir au 322 Ave Parc.

TONY VAN DOORN GUY PAUL GUERTIN

HAUT DE VILLE: cottage attaché, brique, 3 c.c., bois franc, S.D.B. moderne, très éclairé, taxes d'amél. payées.

CLAUDE FOURNIER

TERRASSE BELLEVUE: cottage tout brique, 4 c.c., en merisier, salon et cuisine céramique, 2 salles d'eau, sous-sol fini, poêle à bois, garage double fini et une piscine H.T. Superbe et impeccable.

CLAUDE FOURNIER

GRANBY: semi-détaché, 3 c.c., 3 étages, complètement fini, patio, terrain privé, clôturé. Impeccable. Au prix de l'évaluation.

CLAUDE FOURNIER

HAUT DE VILLE: cottage de design exclusif, 3 c.c. foyer, sur terrain avec arbres à maturité donnant sur parc Terry Fox. Taxes d'amélioration payée.

CLAUDE FOURNIER C9986

MAISONS NEUVES

Pourquoi payer un loyer?

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

PENSEZ À VOUS

NE PAYEZ PLUS LA

MAISON DES AUTRES

INVESTISSEZ POUR VOUS

AVEC AUSSI PEU QUE 4,250\$

Plusieurs modèles de maison à partir de

85,000\$ T.P.S. incluse, clé en main,

Terrasse Bellevue **CONSTRUCTION**

J.G.T. inc.

Guy Tremblay 375-7582

Michel Tremblay 378-0545

Estimons vos plans gratuitement

BELLE CANADIENNE 884 chemin Bernard, Granby.

CANADIENNE avec garage 28x40 isolé, Val Maher, 120 Lavigne, Canton de Shefford.

COTTAGE, 11 pces, 969 de Laroche, Granby.

BUNGALOW 8 pces avec garage de 18x28 isolé, rue Ste-Rose, à très bon prix.

COTTAGE sur route 112, coin de la 235, zonages commercial et industriel.

FERMETTE: Cottage de 125 ans à rénover, avec garage de 24x36 isolé, terrain 9 acres zcné blanc au 449 chemin Warden.

TERRAIN: Terrain de 3 acres zoné blanc, sur la 112 coin chemin Warden.

FERMES: ÉRABLIÈRE, 10e rang Est, St-Joachim, 79 acres.

PORCHERIE, rang Lequin à Waterloo, de 157 acres.

FERME à veaux de lait et 2,700 pommiers à Roxton Pond, 175 acres.

GILLES GAGNÉ, 375-7943
MONTREAL TRUST COURTIER

BROMONT, 4 c.c. s-sol fini, piscine, bois franc. Aubaine vente rapide 79,800\$. Inf. 534-4499

PAR LE PROPRIÉTAIRE canton de Granby, rue Willy, maison 25x38, 4½ pces plus 1 c.c. au sous-sol, terrain 20,100 pc, piscine h.t. 27 pieds, remise, etc. 79,000\$. Aucune offre raisonnable refusée.

Agents s'abstenir 375-4314

PAR PROPRIÉTAIRE tout brique, fini à 100%, libre immédiatement. 460 Debussy.

Inf. 777-5515

SECTEUR ÉCOLE DU CANTON, bungalow 1984, 7½ pces, sous-sol, planchers de bois, terrain 23,000 p.c. (boisé). Agents s'abstenir. 375-2499 ou 777-2474

RE/MAX professionnel
Inc. ctr 378-4120

Pour un service professionnel et efficace.

★★★★



Pierre Bellefleur
Bur: 378-4120 Rés: 534-2506

201-C9541



René Giarl



Lise Giarl

378-8461

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale Maître ctr. inc.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGIS construction 4 ans, toujours loué, avec possibilité d'achat d'un terrain adjacent pour 14 logis. Rue très tranquille. Acheteur sérieux seulement. 375-5433

-- À ST-PAUL, 1x3½, 2x4½ rénové, rapporte 10,500, prix 79,500\$.

-- À ST-PAUL, 4 logis, revenus 12,540\$/an, prix 72,500\$.

-- À GRANBY, duplex, rénové int. et ext., 49,000\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

796- GRANBY: immeuble commercial loué. Revenus bruts annuels: 41 000 \$. Prix demandé: 275 000 \$. Excellent placement.

795- BEDFORD: usine de 20 976 p.c. sur terrain de 93 000 p.c., électricité 600 amps, 550 volts, chauffage électrique, quai de chargement, bureaux climatisés. Reprise de finance. Prix demandé: 150 000 \$ négociable.

790- HAUT DE VILLE: triplex luxueux 1 x 6½, 2 x 3½, construction supérieure, haut de gamme. Prendrait échange d'un bungalow.

774- GRANBY: 18 logis tous loués, dans un bon secteur récent. Placement sûr.

763- GRANBY: immeuble à revenu avec locaux commerciaux. Très bien situé. Bonne occasion.

830- GRANBY: immeuble à revenu de 3 x 3½ pièces avec 2 locaux "commercial". Bien situé. Revenus: 29 700 \$.

831- GRANBY: duplex rénové près du Woolco, de 2 x 4½ pièces. Prix demandé: 69 500 \$.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461
La Capitale, maître courtier

202-C9986

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

WATERLOO: 431 Stevens, 2x5 1/2 d'époque à rénover, garage double, très beau terrain. Évaluation mun. 45,900\$. Prix: 49,900\$.

GRANBY: PRÈS du Woolco, 2 logis rue Clarence, avec 4 garages, taxes 1,789\$, évaluation 66,500\$, prix: appelez Réal ou Diane.

GRANBY: secteur boul. Leclerc: 602 Duvernay, 8 logis, 4x2 1/2 et 4x3 1/2, meublés, non chauffés et non éclairés. Rev. 26,460\$/an. Eval. mun. 154,500\$. Prix: 162,000\$, faites une offre.

WATERLOO: 5888 Foster, 6 logis plus local commercial, rev. 23,820\$/an. Prix: 119,000\$ nég.

GRANBY: angle Fernand, 13 logements loués à 100% jusqu'au 30 juin '93. Rev. 48,060\$/an. Considérez échange et balance de vente. Prix: 298,000\$ nég.

GRANBY: reprise 1220, rue Principale: immeuble 5 1/2 plus 3 garages, zoné pour tout genre de commerce, inclus: équipement et enseigne. Prix inférieur à l'évaluation agréée. Faut vendre. Prix: une visite s'impose.

RÉAL COUTURE
375-4133, pag. 1-553-3765
DIANE POULIN
777-0188, pag. 1-553-2227
IMM. PRO-MAX COURTIER

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

À GRANBY Camping Bonjour, maison mobile Glendale 12x50, prix 12,500\$. Faites une offre. Faut vendre. 378-5016

207 CHALETS À VENDRE

CHALET SUISSE à vendre, bord de l'eau au Lac Mackensie. Inf. 514-379-9039

208 TERRAINS À VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★

Terrain de 22,500 p.c. situé rue Harvey, secteur prestigieux et recherché. Prix .95 le pi.ca. Financement si désiré. Inf. 378-3472, 378-7055

210 COMMERCES À VENDRE

A ST-CÉSAIRE DÉPANNEUR avec valideuse, bâtisse 65,000\$ plus inventaire. 469-0380

211 COMMERCES À LOUER

CANTINE À LOUER 45 places, tout équipée de A à Z, située dans Canton de Granby. 372-2565; ou 263-1808 après 17 h.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

CAMPER 6 places, gaz et électricité, toilette, 1,000\$ ferme. 375-9250

ROULOTTE 1988, 4 saisons, 40x10, porte-patio, 2 c.c., et plusieurs extra. Située au lac Massawippi, comme neuve, faut vendre! 26,900\$ nég. 1-769-4826

214 BÂTISSES COMMERCIALES

IMMEUBLE COMMERCIAL à vendre, excellent site, pour tout genre de commerce, situé rue Évangéline, face aux Galeries, à bon prix.

IMMEUBLE COMMERCIAL, zonage récréatif, très bien situé à Granby, à vendre ou à échanger pour une usine à Granby.

GILLES GAGNÉ, 375-7943

MONTREAL TRUST COURTIER, 871-9753

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 1-514-937-2639, poste 103.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

IMPÔTS 91

Services offerts:

- Cueillette et livraison à domicile gratuites.
- Traitement complet de vos déclarations.
- Fédéral et provincial à partir de 20 \$.
- Service rapide et confidentiel.

Claude Provost, b.a.a. 372-1912

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT

Pour tout genre de P.M.E.

Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.

Conseils fiscaux.

Jocelyne Tremblay 375-7582

IMPÔT 91

Laissez-nous le soin de compléter vos déclarations d'impôt sur le revenu. Service de cueillette à domicile gratuit, délais maximum 48 heures, 1 seul prix 15\$ (F et P). Comptabilité Cabana enr. 378-5998

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA CENTRE-VILLE, libres 1er mai: 4 1/2, 1er plancher, inst. lav-séch, tapis neufs, vénitiens, 325\$; 4 1/2 sur 2 étages, 280\$; 2 1/2, meublé, chauffé, 295\$; 3 1/2 neuf, meublé, eau chaude, câble, 350\$; 3 1/2 luxueux, 415\$ et plus. Inf. 378-4121

AAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, rue Évangéline, à côté des Galeries, 360\$ par mois. 372-3590

APP. 3 1/2, meublé ou non, au 645 Ste-Catherine, libres avril, mai, juillet. 290\$/mois. 372-7633

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

CENTRE-VILLE - 1 1/2 - 2 1/2 MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

★ HA HA! 3 1/2 ★

Meublé avec mob. cuisine et mob. salon neufs, chauffé, eau chaude fournie, immeuble tout refait à neuf. Situé 29 VIGER (voisin Cage aux Sports), accessible par rue Principale, entrée du 726. Inf. 378-1772 ou 375-7055

GRANBY 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 LIBRES

libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSAIRE 3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.

Inf. 378-1328

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mai, situé au 636 ST-JACQUES. Inf. 372-7240

LIBRES 1ER MAI 3 1/2 - 2 1/2, meublés, chauffés, eau chaude fournie au 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste. Idéal pour personne retraitée, 360\$ et 300\$. 372-3837, 378-3810

LIBRE MAI, (6 logis récent), 3 1/2, grand, spacieux, inson., meublé ou non, mélamine, inst. lav-séch. L.-vaisselle, locker, patio béton 12', intercom, buanderie, concierge. 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2, juillet ou juin. 375-7735

MAI, JUIN, JUIL. près centre-ville, 3 1/2 meublé ou semi, inson., eau chaude, repeint, asp. Spacieux grand 3 1/2, meublé ou non, inst. lav-séch., intercom. 375-7735

RUE ST-GEORGES

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2, chauffés, non-meublés, semi-meublés ou tout meublés. À partir de 240\$/mois, 2 mois gratuits avec bail de 1 an, possibilité de louer au mois. 378-2142, concierge 138 St-Georges.

STUDIO

avec cuisinette, porte patio, balcon, aspirateur, meublé, piscine extérieure, chauffé, éclairé, 335\$ par mois, situé au 125 St-Michel. Inf. 777-6161

1-1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-6966

2 1/2 À LOUER, entrée privée, coin tranquille, libre 1er juillet, 285\$/mois. 378-0356 ou 378-8548.

3 1/2 demi-s-sol, rue Reynolds, meublé, 300\$/mois. Et 3 1/2 rue St-Joseph, 295\$, poêle et réfrig. fournis. 2 1/2, 1er mai, meublé à neuf, centre-ville, 295\$. 777-2827

3 1/2 PCES, meublé, 1er étage, remises int. et ext., intercom, libre 1er mai. 372-4198.

243 MAISON À LOUER

AU LAC BROME: 2 maisons de campagne, 704 et 698, chemin Lake Side (voisin école), 475\$/mois, non chauffées. 266-0369

DUPLIX 4 1/2 ET 5 1/2

Immédiatement ou 1er juillet

Situés rue Caron

485 \$ à 575 \$ par mois

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

243 MAISONS À LOUER

A COWANSVILLE: secteur résidentiel, près d'une rivière, rue Sherwood, 7 1/2 pces, salle à manger avec verrière, bain-tourbillon et autres. 650\$/mois. Daniel, 263-0710

JUMELÉS DE 5 1/2, 1er JUILLET

Situés rue Laurent, grand logement avec garage, constr. récente, prix 660\$/mois, aussi 5 1/2 abri d'auto à 625\$/mois.

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

RUE CONRAD: grand 5 1/2, foyer, cuisine neuve, terrain paysager, 595\$/mois, libre 1er juillet.

AUSSI COTTAGE À LOUER 7 1/2 pces, garage, rue Denison, 595\$/mois, 1er juillet. Inf: 777-2827

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA - COOP LA VOLIÈRE

3 1/2 non meublé, 1er étage, chambre 12 1/2 x 15 1/2, grand terrain, ambiance agréable. Appelez le soir: 372-7656, 777-2341

AAAAA - 3 1/2 - 5 1/2, 275\$ et 365\$/mois, eau chaude incluse. Inf. 1150 SIMONDS SUD. 372-9205

AAAA - AU 140 LEROUX grand 4 1/2, 1er plancher, 370\$/mois, imm. et 1er juillet. Inf: 378-1351 372-0659 ou après 17h au 777-0730

CENTRE-VILLE: 3 1/2 et 4 1/2 neufs, 3e étage, imm. et 1er juillet. Inf: 378-1351 ou 372-0659.

1 MOIS GRATUIT

À LOUER

Dans un immeuble neuf

- Avec ascenseur

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

à partir de 375 \$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

375-9631 ou 777-2513
372-0054 ou 372-2746

244-C9954

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA - BEAU 4 1/2 NEUF, 1 MOIS GRATUIT! (5 ans), 1er juillet, insonorisé, inst. lave-vaiss. et lav.-séch., aspirateur centr., syst. d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. 356 Massé, près des Galeries de Granby, 385\$/mois. 378-6325, 378-8940

AAA - 3 1/2, 285\$; 4 1/2, 295\$ et +, grand, moderne, eau chaude. Juillet-août. Boul. Fortin. 375-4842 de 9 h à 21 h

GRANDS LOGEMENTS 5 1/2 (460 \$) et 4 1/2 (405 \$)

À LOUER PRÈS DES SERVICES Intercom, balayeuse, armoires mélamine blanches CONSTRUCTION RÉCENTE (2 ans)

GRATUIT 1 MOIS + DÉMÉNAGEMENT SUR BAIL DE 2 ANS

VISITE SUR RENDEZ-VOUS 777-4999 375-6022 378-9673 Références requises

244 C 9711

GRANDE PROMOTION DU PRINTEMPS

425 \$

+

1 MOIS GRATUIT

Grand 4 1/2, style condo,

situé dans un secteur boisé, grandes pièces éclairées, insonorisé, entrée lav.-séch., porte patio avec balcon individuel.

244-C9540

OUVERT AUX VISITEURS SAMEDI ET DIMANCHE

Pour inf: 372-1367

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA 4 1/2 balcon, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395\$ par mois. 372-3590

AAA 4 1/2 - 5 1/2: armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, 1er juillet ou avant. 375-5148

APPARTEMENTS

RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit.

tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APPELÉZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL 4 1/2, juillet, stationnement, aspirateur central, armoires mélamine blanche, plancher béton; 3 1/2 juillet redécoré, demi-s-sol, 285\$. 372-6800 ou 375-8496

AU 205 BELCOURT, 4 1/2, insonorisé, idéal pour personnes aimant la tranquillité. Inf. 372-6877

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd. et juillet, 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 67 FOURNIER: 3 1/2 - 4 1/2 comptoir-lunch à partir de 365\$, pour juillet: 3 1/2 meublé, libre mai-juin, avec inst. lav.-séch. 4 1/2 - 5 1/2, 54 Fournier. 372-2474, 372-3773

AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL, appelez-moi. Grand 4 1/2 au 61 Leroux, conditions spéciales après visite du logis. 378-1922

AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL, appelez-moi. Grand 4 1/2, au 339 Massé, conditions spéciales après visite du logis. 378-1922, 372-4553

A LOUER

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 et 5 1/2 très grand.

- Const. neuve ou récente
- Choix de secteur
- Choix de prix.

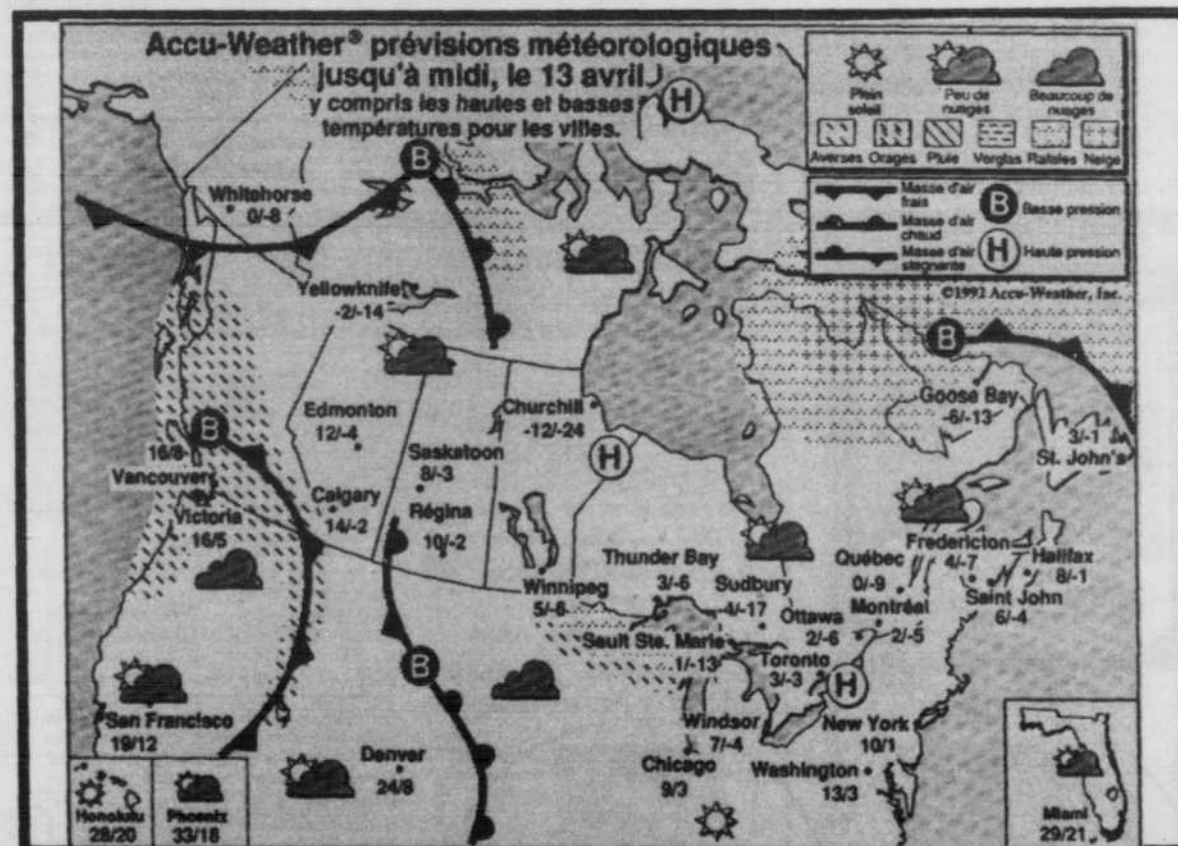
Pour Inf.:

777-3398

777-1799

244-C12032

MÉTÉO



PETITES ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

L26136

Le front froid qui a balayé le Québec, hier, s'est fait accompagner de bourrasques de neige réduisant grandement la visibilité, notamment sur les routes. Et il a réduit considérablement les températures, de sorte que, dans la plupart des régions, on a ressenti, hier, et ressentira, aujourd'hui aussi, un temps plus froid et ce, malgré la présence d'un beau soleil.

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 496 COWIE, GRANBY: 4 1/2 libre imm. ou 1er juillet, voisin d'un parc. Références demandées. 378-8827

AU 50 FATIMA: très grand 4 1/2, endroit tranquille, dans 6 logis, locker int. remise ext. Libre juin-juil. 345\$. Inf. 375-7735

AU 54 DUBÉ: grand 3 1/2, juillet, duplex, espace, intimité, qualité de vie, ensoleillé, foyer, aspirateur central, 2 stationnements, grand balcon. 372-0549

A-1, 3 1/2, semi-meublé, 4 1/2 non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 777-1120

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2, meublés, semi-meublés, piscine, endroit tranquille, bronzage, à partir de 325\$. Inf. 534-1167

A GRANBY RUE LEROUX & FOURNIER 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, libres mai, juin ou juillet; 5 1/2, juillet. Inf. 469-3372

A LOUER, CENTRE-VILLE: 4 1/2, coin Court et Av. du Parc, prix raisonnable. 372-3085

★ A LOUER ★

1 MOIS GRATUIT. Pour juillet 4 1/2
Rue Pinard, sans augmentation. 378-8307

A LOUER PAR PROPRIÉTAIRE

3 1/2-4 1/2 NEUFS, LIBRES IMM.
Endroit tranquille près des services. Logis très éclairés, comptoir-lunch, armoires mélamine blanches, emplacement pour micro-ondes, aspirateur central, hotte ext. A partir de 375\$. Visites 13h à 17h, 19h à 21h.
41 Pinard #201. Inf. 372-2474, 372-3773

A SOUS-LOUER 3 1/2 et 4 1/2
repeints à neufs, un mois gratuit, libres imméd. Inf. 372-0283 ou 375-4397

A SOUS-LOUER 4 1/2, 1er mai ou 1er juillet. 375-1711

A SOUS-LOUER 4 1/2, accès piscine, 345\$/mois, libre 1er juillet. 777-1882

★ A 3 1/2, 295 \$ ★

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Libre, repeint, références exigées.
Au 187 boul. Fortin, #5, Granby
375-9858

BEAU GRAND 5 1/2 DANS DUPLEX, près parc industriel, 306 Mailloux à Granby, insonorisé, aspirateur central, entrée privée, avec 1/2 sous-sol pour rangement. 525\$/mois, libre 1er juillet. 378-4425.

BEAU GRAND 5 1/2 impeccable, service de qualité aux locataires, rue Simonds Sud; 400\$/par mois, demandez Denis Racine au 777-7204

BEAU 4 1/2 au 2e, centre-ville, stationnement déneigé, libre 1er juillet, 340\$. 372-6223 ou 372-3555.

BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY
Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

BROMONT**APP. TRÈS DESIGN**

4 1/2 TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

BROMONT dans la montagne, GRAND 4 1/2 meublé, chauffé. Saison d'été ou long terme. Inf. 534-3164 ou 1-923-3582

DANS UN 4 LOGEMENTS: 4 1/2, 2e étage, sans enfant, au 531 Duvernay, frais peint, idéal pour personnes tranquilles, 345\$/mois. 375-6337

★ LOGIS NEUFS ★

Pour juin 92. 3 1/2-4 1/2-5 1/2 modernes, comptoir-lunch, ASCENSEUR, au 18 Fournier.

TRÈS GRANDS 4 1/2 neufs ou récents libres juin ou juillet.
Inf: 469-3372

ENDROIT PAISIBLE: 4 1/2, au 620 Place Touraine, 2e étage et demi s-sol, à partir de 305\$/mois, 1 mois gratuit. 372-0174

GRANDS 4 1/2, libres juin et juillet, 1er & 2e plancher, de 300\$ à 360\$/mois, insonorisé à l'épreuve du feu, porte-patio, etc. Situés au 452 Reynolds.

Info: Au 430 Papineau ou 378-8947

GRAND LOGEMENT 5 1/2 (1988), situé partie nouvelle du boul. Fortin au 207. Insonorisé, tapis mur à mur, facilité pour appareil à air climatisé, système intercom, et porte-patio avec balcon. Taxes d'eau, ordures et déneigement incluses. Ainsi que stationnement asphalté avec prise élect. Libre 1er juin 92. 777-0654

GRAND 3 1/2, boul. Montcalm, un semi-meublé, bas; Un avec salle séjour au s-sol; Grand 3 1/2 rue Dollard, haut. Endroits tranquilles. Inf. 375-5498 ou 777-0384

GRAND 5 1/2 dans duplex, près du parc industriel, libre 1er juillet 92. 378-4580

GRAND 5 1/2 A SOUS-LOUER, dans haut de duplex, pour 1er mai. 370\$/mois. Au 101 Centre, Granby.

244 LOGEMENTS À LOUER**LE PRINCESSE**

340 Denison Est, Granby

Pour personne aînées

Les plus beaux et grands logements
Les mieux conçus en ville.

Très vaste et luxueux
4 1/2 côté sud, à 600\$, 4 1/2 de coin, à 595\$
En signant bail immédiatement jusqu'au 30 juin 1994,
commencer à payer le 1er mai 92
Pour renseignements et informations:
Constr. Georges Landry Inc., 372-0382

LIBRES imméd., 4 1/2, 325 \$

1er plancher, balcon, très propre. Références exigées. 187 boul. Fortin #5, Granby.

375-9858

LIBRES 1er JUILLET ou avant. 3 1/2-4 1/2

Immeubles récents
792 St-Étienne, et 740 Demers. 375-5960

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à louer, avec sous-sol, 1er plancher, en arrière de Woolco, 315\$ par mois, libre 1er juillet. 375-8732 demandez Serge ou 375-3614 demandez Guy

LOGIS 3 1/2 dans triplex, paisible, grandes fenêtres, sécuritaire, idéal pour gens du 3e âge. Propriétaire demeurant sur place. Prix raisonnable. Près du centre-ville, libre 1er juillet. 378-2503

LOGIS 5 1/2 avec 1/2 sous-sol, garage, rénové à neuf, duplex, 637A Notre-Dame, libre en juillet, 450\$/mois. Inf. 777-4706

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec la carte bleue

I-27**CARTE PLEINE**

Si vous croyez avoir gagné,
composez le
375-4555

La Voix de l'Est

L26131

LOGIS 4 1/2, au 114 St-Urbain, couvres planchers, remise, libre 1er juillet.

3 1/2 PCES, meublé, 1er étage, remises int. et ext., intercom, libre 1er mai. 372-4198

LOGIS 4 1/2, au 185 St-Urbain, libre; 4 1/2 au 316 Lamoureux, 447a et 457 Ste-Marie, libres 1er mai; Au 350 Langlois, libres mai et juillet; 568 Cowie, rénové; 3 1/2 à 645 Ste-Catherine. Inf. 372-7633

LOGIS 5 1/2, au 953 ST-CHARLES SUD, demi-s-sol, planchers bois franc, remise, grand terrain. 375-9655

PROMOTION**MOIS GRATUITS****GRAND 4 1/2 ou 3 1/2**

Const. récente, balayouse centrale, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239, 372-0995

PRÈS PARC INDUSTRIEL, logis 4 1/2, rue St-Étienne, dans bloc récent, libre imméd., armoires mélamine, locker int. remise ext. Balay. centrale, déneigement compris. Inf. 378-3460

SECTEUR JEAN TALON**3 1/2 MEUBLÉS, 4 1/2-5 1/2 PCES****PRÈS DES GALERIES**

Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

TRÈS GRAND 3 1/2, pour le 1er juillet, au rez-de-chaussée, planchers béton, cuisinière et réfrigérateur, endroit tranquille, secteur Haute-Ville. 375-0138 ou 777-7341

1ER MAI, BEAU 5 1/2 PCES au 2e, avec prise pour auto, au 356 boul. Boivin, 450\$/mois. 263-9889, 375-9349.

244 LOGEMENTS À LOUER**SEMI-MEUBLÉ**

3 1/2, au 125 St-Michel, avec piscine, grand balcon, aspirateur, bâtiment en béton. Inf. 777-6161

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 340\$ et 2 1/2 à 295\$. Stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble 100, BOUL. BOIVIN: 3 1/2-5 1/2 face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3 1/2 m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.
- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2, près du service. Inf: 372-6150

1 MOIS SERA GRATUIT

4 1/2, à partir de 400\$/mois; 5 1/2, à partir de 440\$/mois; Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure.
375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

2 LOGIS DE 4 1/2 PCES, pour le 1er juillet, 1er et 2e étages, situé au 465 Denison Ouest, Granby. 372-8568

2 MOIS GRATUITS! 4 1/2, libre imm. au 350 Massé, frais peinturé, près des Galeries. Après 17h sur semaine: 375-9280. Samedi-dimanche, visites libres de 11h à 15h.

2 TRÈS GRANDS 5 1/2 un triplex, près de l'école, cour clôturée, 2 stationnements par logement, cabanon, 410\$ et 395\$. 652-2379

3 1/2-4 1/2, IMMEUBLE RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL jusqu'à 3 mois gratuits,
plus tirage d'un crédit-voyage de 1.000 \$ à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries
763 BUSSIÈRE, app. 102
(conciergerie sur place) - 378-6203

3 1/2 MEUBLÉ ET 4 1/2 NON MEUBLÉ coin boul. Leclerc et St-Hubert. Eau chaude fournie. Inf. 777-8889

4 1/2 chauffé, éclairé, 410 Principale; 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 406 Principale, app. 1. Inf. 372-2085.

4 1/2 191 rue St-Urbain, Granby, libre en juillet, 1 mois gratuit. 378-1267

4 1/2 IMMÉD. ou 1er JUILLET

Constr. récentes, grands et modernes, bahut de coin, fenêtre salle à diner, comptoir lunch, 1 1/2 po de béton sur plancher.

Situés rues La Volière et Boul. Fortin
Prix de 400\$ à 435\$ par mois
Info et visites: 372-0382

4 1/2 RUE BOURGEOIS: ménage fait à neuf, eau chaude fournie, 335\$/mois. 777-2827

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non: 3 1/2 meublé ou non, libre imm. 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juin-juil. Rues Simonds-Fournier. 2 demi-mois gratuits. Inf. 205 Simonds app. 105 ou au 372-0283 ou 375-4397

5 1/2

Logis de qualité, en béton, balcon, piscine, aspirateur, concierge, situé au 135 St-Michel, 3e plancher, 482\$/mois. Inf. 777-6161

★ 5 1/2, 375 \$ ★

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

375-9858**245 CONDOMINIUMS**

CONDO À VENDRE: 2 chambres, 2 salles de bains, avec verrière, condo haute-ville. Prix 134.000\$. 375-0049

FLORIDE, sur le bord du lac, piscine chauffée, 10 mi. de marche de la mer, 2 c.c. 2 s.bain. Prix réduit. A partir du 11 avril '92.
HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale maître courtier.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL, ST-JOSEPH, centre-ville, 3.000 pi.ca., sur 1er plancher, 1.800 pi.ca. au s-sol. Façade vitrée, libre 1er juin. Inf: 378-1351 ou 372-0659.

LOCAL pouvant servir pour commerce ou entreposage. 3.250 pi.ca., libre immédiatement. Inf: 378-4267

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées autonomes, au 1er plancher, au 345 St-Jacques (face au Woolco), 700\$.
Inf. 372-0382

LE PRINCESSE

Très grande chambre et pension complète
Tous les services sur le même étage
Immeuble à l'épreuve du feu
Cabinet de médecin sur place
Chapelle, piscine, sauna
Prix à partir de 699\$/mois, 1er mois à demi-prix. Situé au 340 Denison Est.
Pour informations, 372-0382

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

A BRIGHAM: 2.000 pi.ca., idéal pour mécanique, chambre à peinture tout équipée, 3 portes de garage, 1 élévateur hydraulique, et 1 bureau. Daniel: 263-0710

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

GRANBY: entrepôt 6.200 p.c. à vendre ou à louer, possibilité d'être subdiviser. 469-4204, 469-3444

265 ANIMAUX À VENDRE

CADEAU POUR PÂQUES! Chatons Siamois, mâles, Sealpoint, âgés 5 semaines. Mise de côté acceptée. 379-5148

FEMELLE Rottweiler, enregistrée, 3 ans, 1.200\$; CHIOTS Rottweiler nés 28 mars '92. Réservez! Après 16h au 293-2561

PENSION POUR CHEVAUX ring, belle traile, 1er Rang, Roxton Pond. 372-4696

SUPER SPÉCIAL ÉPAGNEUL

blonds, vaccinés, vermifugés, petite race 375-4812 ou 372-1730

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

NOUVEAUTÉS 1992

— Obéissance - protection - garde

LIMITE DE TERRAIN

— Garantie complète écrite

— Méthodes douces reconnues et approuvées par vétérinaire.

— Aucun collier à pic, aucune décharge électrique.

— Possibilité du retour du chien à la maison les fins de semaine.

— Cours en pension, privé, groupe.



CENTRE CANIN JESS
378-4136

267 ORDINATEURS**ORDINATEUR****CONCEPT II**

286-386-486

Tech: BENOIT RIBERDY prop.

CIRCUIT CONCEPT

Inf. 777-8483

271 DIVERS À VENDRE

A - ACHAT-VENTE-LIQUIDATION
Frigo, poêle, lav. sècheuse, congélateur usagés. Garantie à prix de liquidation.

MEUBLES BUDGET, 1538 PRINCIPALE (mille pieds après Au Cornet Rest. face Motel des Pins) 375-1484.
Visa, Master Card, mise de côté.

CABINES usagées fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs. Inf. 777-1988

CARTES DE SPORT P.R. ENR.

Vente, échange, 2 pour 1
Feuilles de plastique 6/1\$ TPS et TVQ inc.
Pinacle, original six, pro-set puck disp.

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi 9h à 21h, samedi 10h à 16h.
Situé 211 ST-CHARLES SUD
Granby. Inf. 375-3947

Local de la buanderie

271 DIVERS À VENDRE**CUEILLETTE DE LINGE USAGE**

Vous avez du linge propre, vous avez des articles de maison dont vous n'avez plus besoin. Téléphoner, nous irons les chercher. Plusieurs personnes ont besoin de ce qui ne vous sert plus. Merci!

Comptoir économique
70 Principale, Granby
Inf: 777-7447

FOIN À VENDRE

Idéal pour animaux à boeuf ou taures 1-293-6449

LA RÉCOLTE COMMENCE! Venez chercher de délicieux concombres de serre frais cueillis. Très belles fleurs pour Pâques aussi disponibles. Aux SERRES POTVIN Enr. 848 DENISON OUEST, Granby (près rue Simonds). 378-1682

MOBILIER DE CHAMBRE lit double, blanc; manteau cuir (moto) pour dame gr. médium; toile de moto. À très bons prix. Si intéressé, 372-9571

PLANCHES DE CÉDRE disponibles 1" x 5" belle qualité, pour garde-robe, coffre, etc. Inf. 244-5471

REMISE 10x12, en aspenite, prix 500\$. Inf. 375-2711

RÔTISSERIE au gaz pour 6 poulets, modèle de table, commerciale, 700\$. 297-2289 ou 297-3188

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR A PELOUSE et tondeuse à siège usagée, en bonne condition. Vaste choix de grosseurs et de modèles. Aussi pièces usagées. Camion Ford king cab, 1988, V6 aut. 375-2876

TRACTEUR JOHN DEERE 14 hp, avec tondeuse, souffleuse et cabine. 378-7213

2 PNEUS GOODYEAR</

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AS-TU SOIF D'ARGENT?
J'ai un emploi pour toi facile et payant, temps plein ou partiel. Inf. 777-3179

A DOMICILE

Gagnez jusqu'à 280\$/semaine, pour assembler nos bijoux mode. Programme InfoPlus: 30,000 \$/an. INFOPOSTEL INC. (premier au Québec) Message enregistré 24 h 1-418-836-5051 poste 108

COMPAGNIE INTERNATIONALE, recherche 6 à 10 personnes capable de travailler sans supervision dans notre département de service à la clientèle, avancement très rapide pour personnes ambitieuses. Temps plein 535\$/semaine, temps partiel aussi disponible, besoin d'auto. 375-1255.

DEVENEZ MANNEQUIN D'UN SOIR

Agence professionnelle depuis 25 ans Recherche femmes, toutes grandeurs et tailles, pour des défilés de mode. Formation de 8 heures et diplômes donnés gratuitement. Inf: 777-2761 Myllène.

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE DEMANDÉE

1 fin de semaine sur 2 Se présenter: 150 St-Charles Sud, Granby Les Résidences Bouthiette.

PERSONNEL DE BAR LAITIER DEMANDÉ

EXPÉRIENCE REQUISE

Capable de fonctionner seul. Disponible jour, soir et fin de semaine. Voir Michel au Resto Pouce, 370 Simonds Sud, Granby. S'abstenir de téléphoner.

PRÉPOSÉ(E) ENTRETIEN DES CHAMBRES

LIEU DE TRAVAIL: BROMONT SALAIRE: 6.25 \$/HEURE APP. JEUDI PM 418-688-1425

REPRÉSENTANT(E)

pour petite compagnie de transport, pour région de l'Estrie. Doit avoir expérience dans la vente de transport et relations avec clientèle. Inf. 539-2425

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ST-CÉSAIRE, CUISINIER, expérience steak, pizza, fruits de mer. Aussi assistant-cuisinier, 2 ans d'expérience, travaillant, propre, esprit d'équipe. Inf. M. André Fournier, 469-5711

TRAVAIL DE SOIR facile et léger, pour jeune personne possédant une voiture, aucune expérience nécessaire, formation comprise, temps plein aussi disponible, salaire débutant 335\$/semaine garanti, étudiants les bienvenus. 1-771-4691.

VOICI UNE OPPORTUNITÉ

POUR VOUS MADAME! Vous êtes intéressée à faire un revenu à la maison? Téléphonnez au 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

323 COURS PRIVÉS

COURS APPRENTIS-SAGE: se faire au lieu de s'en faire. Expérience, pratique pour redécouvrir nos forces naturelles qui sont en nous; le mercredi 29 avril 1992. Devenez technicien en massage thérapeutique et être membre de l'Association des Professionnels en Massage Thérapeutique du Québec. Cours de massage thérapeutique le jeudi 30 avril. Cours d'astronomie septembre 92. L'Arc-en-Ciel, Ecole de la Nouvelle Énergie, 55 rang Jetté, Ste-Sabine, demandez Franco Macaluso, 293-5095. Inscriptions avant le 16 avril 1992, places limitées.

342 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS de 0 an et plus, à la journée ou à la semaine. 378-1305.

GARDERAI ENFANTS chez moi, jour et soir. Bons soins, repas équilibrés. Jeux éducatifs. Sect. piscine Miner. 372-5760

343 SERVICES DIVERS

AAA-FERAIS TOUS GENRES DE TRAVAUX: céramique, joints, peinture, menuiserie, etc. François, 375-9275

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

DÉMÉNAGEMENT à courte ou longue distance. 7 jours/semaine, 24 h sur 24. Assurance complète. Avec bonne expérience. Pour rendez-vous: 469-0986

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Vous traverserez une phase calme sur le plan sentimental. On pourrait même dire que vous serez au neutre sur le plan du cœur. Vous vous entendrez bien; on comprendra votre nature indépendante et originale.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Une occasion unique d'augmenter vos revenus se présente à vous; décidez-vous vite. Acceptez les invitations et revoyez vos anciens amis; ils peuvent beaucoup vous aider.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Ne courez pas de risques inutiles. Une excellente journée pour accomplir des voyages ou participer à des événements sociaux. Votre personnalité est attachante et vous ne manquez pas d'enthousiasme.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Déception possible sur le plan sentimental. La chance vous favorise beaucoup aujourd'hui et cela peut vous faire un enthousiasme excessif, dangereux même. Pensez-y avant d'apporter certains changements importants.

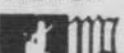
LION



du 23 juillet au 23 août

Vos facultés intellectuelles seront très aiguës, ce qui vous permettra d'étudier et d'analyser avec acuité une question philosophique qui vous passionne au plus haut point.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Ne faites pas trop de projets pour l'immédiat et ne changez pas si souvent d'idées. N'attachez pas trop d'importance aux "ragots". Évitez les personnes susceptibles de vous les rapporter.

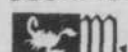
BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

N'oubliez pas que bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée. Ne faites la morale à personne. C'est le moment ou jamais de prêcher par l'exemple. Vous avez aujourd'hui l'occasion de rendre de grands services.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Ne perdez pas votre temps en discussions vaines et inutiles, mettez-vous au travail. Écoutez les suggestions de l'être aimé qui sont excellentes et tenez-en compte.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Soyez plus ordonné et méthodique. Ne laissez pas trainer vos affaires n'importe où. N'essayez pas à tout prix d'avoir raison et faites un effort pour maintenir la bonne entente dans votre foyer.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

N'entreprenez pas de nouvelles activités, avant d'avoir réglé définitivement vos affaires en cours. Réagissez contre une tendance à l'inquiétude et à la mélancolie, votre entourage préfère vous voir sourire.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Les astres vous incitent à montrer votre affection à une personne qui fait partie de votre entourage proche. Un événement inattendu vous forcera à réviser vos projets de voyage.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Soyez méthodique et patient afin de ne pas compliquer vos activités et soyez moins susceptible. Ne prenez aucune décision importante sans avoir au préalable discuté avec vos proches.

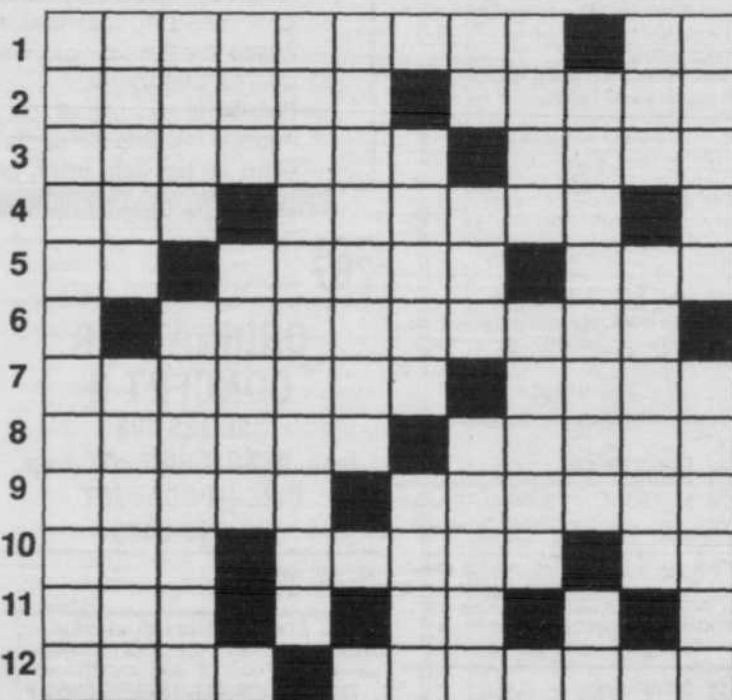
MOTS CROISÉS

NO D-1060

HORIZONTALEMENT

- Instrument de musique à vent - Étain.
- Soutient - Compliquée.
- Stores - Récipient pour puiser et transporter de l'eau.
- Estourbit - Diplôme.
- Américium - Voilier à un seul mât - Brame.
- Empêcherait le passage dans.
- Démentirais - Foyer de cheminée.
- Greffais - Passer à la vapeur des étoffes pour les amollir.
- Légèrement humide - Critiquer.
- Obtenus - Fils d'Agrippine - Note de la gamme.
- Rejette comme faux - Nombre.
- Épreuve - Se livrer à de profondes réflexions sur.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



VERTICALEMENT

- Assurément.
- Il provoque un état d'euphorie - Extraordinaire (f.).
- Grand bassin ayant issue libre vers la mer - Paroles dénuées d'intelligence.
- Non habillée - Quantité d'or fin contenue dans un alliage.
- Préparaient par un long travail intellectuel.
- Blessés moralement.
- C'est un vin blanc sec - Appareil de lavage.
- Adj. poss. - Lombic - Entre le châtain clair et le doré.
- Anneau de cordage - Frère de Moïse.
- Résidu provenant de la désagrégation d'un corps - Platine.
- Transpire - Petite échelle.
- Ancien signe de notation musicale - Bévue.

MOT MYSTÈRE

543

11 lettres

Le mot clé: les alliances

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

absent	bigame	content	fier	joie	pacte	signer
accord	bon		fin	joindre	paix	succès
adhéré	but	désir	fort		prix	
alliance		deux		lien		unanime
allié	choix	digne	gain	limite	rang	unité
	clan		geste		reçu	
base	collabore	entendu		mariage	relation	vite
beau	comité	entente			réunir	voie
besoin	conjoint	entier	harmonie			
bien	contact	estime	hâte	noeud	saluer	

Solution du problème précédent: réserve

E	U	R	X	N	A	C	C	O	R	D	J	B	O	N
R	T	U	E	A	E	O	L	R	R	E	I	O	L	B
A	E	I	L	U	N	R	E	A	A	E	N	G	I	D
D	L	L	M	T	N	I	O	J	N	O	C	G	M	E
H	I	L	A	O	F	I	P	B	G	E	A	U	I	N
E	A	C	I	T	C	A	R	U	A	M	T	A	T	S
R	T	R	R	A	I	N	I	N	E	L	M	S	E	I
E	M	O	M	X	N	O	X	A	S	A	L	U	E	R
R	F	X	I	O	H	C	N	N	R	U	E	O	E	G
D	U	A	E	B	N	I	E	I	D	T	C	I	C	E
N	U	U	B	I	F	I	A	M	N	E	T	C	A	P
I	D	N	O	S	O	G	E	E	I	N	S	V	E	E
O	M	S	I	E	E	V	T	N	E	T	I	I	T	S
J	E	E	N	T	E	N	D	U	U	T	S	A	R	A
B	C	O	N	T	E	N	T	B	E	T	H	E	G	B

SOLUTION DU PROBLÈME D-1059

1	N	A	P	H	T	A	L	I	N	E	R
2	A	V	O	U	E	R	S	O	U	P	A
3	P	E	S	E	G	E	A	N	T	E	S
4	A	R	T	D	U	L	I	E	T	E	
5	L	E	U	C	E	M	I	E	D	I	S
6	M	R	A	M	E	E	P	E	T		
7	V	E	N	I	N	A	R	C	B		
8	L	I	C	A	T	E	G	O	R	I	E
9	E	S	P	A	R	E	F	I	L	A	
10	G	E	I	N	D	R	A	E	R	N	
11	A	R	E	S	O	T	E	R	A	I	T
12	T	A	S	S	C	O	L	A	I	R	E

EMPLOIS DISPONIBLES

☐ Centre d'Emploi du Canada
2684442
5135170
COMMIS D'ARTICLES DE SPORT
Granby
5.75 \$ / heure et plus selon l'expérience.
Perm., de 20 à 30 h/semaine. Horaire des magasins.
Avoir un minimum de 6 mois dans la vente d'articles de sport. Être bilingue serait un atout.

2685840
7199199
HORTICULTEUR (TRICE) - VENDEUR (EUSE)

Granby
7 \$ / heure
Saisonnier, environ 35 à 44 h/semaine.
Horaire à discuter.
Expérience en horticulture. Connaissance des végétaux. Pouvoir faire des plans d'aménagement et conseiller les clients. Être en bonne forme physique car aura des poids lourds à soulever à l'occasion. Être polyvalent.

2687232
2163126
DESSINATEUR (TRICE) - ESTIMATEUR (TRICE)

Roxton Pond
400 \$ / semaine
Perm., 35 h / semaine, de jour.
Expérience avec le logiciel "Soft Plan" ou tout autre logiciel similaire. Pouvoir se débrouiller en anglais.

2687500
3313114
DÉCORATEUR (TRICE) D'INTÉRIEUR

St-Césaire
8 \$ / heure plus les commissions.
Perm., 35 h / semaine, de jour.
Doit avoir de l'expérience. Avoir un DEC en aménagement intérieur ou designer serait un atout. Savoir calculer.

2682207
8313126
MODELEUR (E) DE PROTOTYPES SUR MACHINE

Waterloo
10 \$ / heure plus augmentation selon le degré d'autonomie.
Perm., 40 h / semaine, de jour. Possibilité de temps supplémentaire.
OBLIGATOIRE: avoir 2 ans d'expérience sur la fabrication des moules d'injection de plastique. Avoir le CAD-CAN serait un atout. Être capable de programmer et d'opérer une fraiseuse CNC. L26123

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

★ ENTREPRISE DE SOUDURE Gazaille et Bisailon Inc.

SPÉCIALITÉS:
Fabrication & réparation de tout genre
Remorque (cap. 1,000 à 7,000 lb)
Grillage anti-vol.

ESTIMATION GRATUITE
Fax et bur.: 777-2102

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien et tonte de gazon, engrais, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation de mur en roche, bloc ou dormant, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tous genres. Estimation gratuite.
Inf. 378-0930

BRONZAGE ULTRA-MODERNE
au 160 ROBINSON SUD, GRANBY
375-0096
MAINTENANT POUR MIEUX VOUS SERVIR
9 CABINES.
Spécial 20 minutes turbo, 5.35\$
SPÉCIAL 100 minutes dans lit turbo à 23.40\$

SPÉCIAL LES DIMANCHES MOITIÉ PRIX À LA SÉANCE
sur les lits seulement
Ouvert le dimanche de midi à 17h.

COPIE SERVICE
5¢

acôtate, reliure, plastification, carte d'affaires thermogravée, papier tous genres (aussi en gros), photocopieur, pièces toutes marques. Prix plus que compétitifs.
70 St-Antoine Sud, Granby. 777-4480

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Pose de drains. Débouche drains obstrués.
AUSI: émondage et coupe d'arbres, défrichage de terrain, enlèvement de souches, installation de poteau corde à linge, terrassement, ménage et entretien de gazon, etc.
ESTIMATION GRATUITE. 514-378-2729

ON RECHERCHE
VÊTEMENTS usagés de qualité.
Cueillette sur appels. Inf. 777-8352

Installation d'antennes

* GRATUIT *
Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.
* GRATUIT *
Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques. 343-C9586

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménage Résidentiel Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir. Nos services :
- Planchers - Murs et plafonds
- Tapis - Vitres
- Intérieur d'auto - Meubles rembourrés
- Entretien régulier - Après-sinistre
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C12047

Carrosserie Milton inc.
L-26750
DÉBOSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

FERAIS PEINTURE DE TOUT GENRE. CONCIERGERIE ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

FISSURES & DRAINAGE
G. Perron, Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé pour fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patio/fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...
Estimation gratuite. 378-4426

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste.
Service de 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PAYSAGISTE RB
Entretien de pelouses; coupe et taille d'arbres; terrassement; aménagement paysager; mur de soutien; pavé uni. Estimation gratuite. Assurances comprises. 378-0910

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Allie Inc. 378-4560

SAISIE DE DROGUE
Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc.
Services JIWF enr.
(514) 856-1097 ou 856-1098.
SUR MACINTOSH, je dactylographie tous genres de textes, lettres, C.V. etc. Au prix de 2\$ la page. Nicole Gravel 777-7876
UN HOMME À LA MAISON
Rénovations int./ext., finition cuisine, salle de bain, plancher bois et céramique. Réparation d'électroménagers, plomberie, etc.
539-1588 Marcel

348 SERVICES IMPÔTS
AH! RAPPORTS D'IMPÔTS DE TOUTS GENRES
Petite et moyenne entreprise, comptabilité.
18 ans d'expérience. 375-3944

349 AGENCES DE RENCONTRE
POUR AMITIÉ ET PLUS...
Homme très sensuel, cheveux châtain, yeux bruns, 5' 9", 170 lb, très propre, disponible pour tous genres de rencontres. Je suis doux, gai et très affectueux. Ecrire à: M.D.R., C.P. 1065, Granby, Q.C. J2G 9G6

362 TRACTEURS
TRACTEUR Case 430, diesel, très propre, servodirection, sortie d'huile, prix à discuter. Soir: 378-0645
TRACTEUR DE PELOUSE M.T.D. 1991, neuf, 18 hp, 2 cyl., tondeuse 42", 2,400 \$. 375-2175

365 MOTOCYCLETTES
CR 125 1984, en bonne condition, moteur refait à neuf, factures à l'appui, 750 \$ discutable. 379-9191.

ACHETONS MOTOS
payons comptant
GRAND PRIX D.L.
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

HONDA SHADOW 500 cc, 1983, casque ARAI. Aussi terrain 43,000 pi.ca., semi-boisé, à St-Alphonse de Granby. 777-2523
HONDA SPRAY 1987 49cc, a été achetée neuve en 1988. 375-4157
KAWASAKI LTD 550cc 1981, 30,000 km, très propre et mécanique A1, prix 650\$.
Inf: 372-7182

Les merveilles de
SUZUKI
LA NOUVELLE
GSX-R750 1992



Moteur de 749 cc complètement reconçu, à 16 soupapes, refroidi par liquide, offrant
10 % de chevaux vapeur de plus.
La nouvelle GSX-R750 représente pour Suzuki un autre point culminant dans l'industrie.
turcotte moto
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L27840

366 REMORQUES
REMORQUE 2 ESSIEUX 5x10, très propre, idéale pour paysagiste. 1,150\$ discutable.
Inf: 293-2919

368 CAMIONS
CAMION RÉFRIGÉRÉ Inter 1981, prix à discuter. 378-4834
-- GMC S-15, 1986, 6 cyl, autom. boîte longue, cabine fibre de verre.
-- GMC JIMMY 1985, V6, aut. tout équipé.
-- BRONCO II, 1984, 6 cyl. manuelle, 96,000 km, très propre, excellente condition, 3,600\$.
AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

PICK-UP FORD 1977, avec boîte fibre de verre, propre, 1,200\$ discutable.
Inf: 293-2919
PICK-UP FORD 1989, modèle LGTCO, F150, 36,000 km, prix 8,500\$. Aussi moto Honda 175cc, 1967, bonne condition, 200\$. 293-2669

VR AVEC CLIENTÈLE ÉTABLIE
Camion Ford et GMC, 10 roues avec boîte pour épandage de pierre à chaux.
372-5687

370 AUTOS
AAA - SPÉCIAL - FAITES UNE OFFRE!
GARAGE 23 INC.
Denis Généreux
23 RAINVILLE, GRANBY
378-9400

90 PULSAR, aut. air clim. contrôle vit. démarreur à distance, 12,900\$.
89 PONTIAC 6000 LE, tout équipée, 8,900\$.
87 Z-24, man. toit ouvrant, 6,400\$.
86 CIERA 4 portes, autom. air clim. 4,900\$.
86 ACADIAN, 4 ptes, autom. SF.SD, 1,900\$.
85 MR-2, man. toit ouvrant, 5,800\$.
BATEAU 1985, Glastron, 16'7", 90 HP, avec remorque.
TRACTEUR WHITE 10 HP

AUBAINE!
1989 CHEV. SCOTT DALE 1500 avec boîte, très propre, 8,599\$.
1989 TEMPO 4 portes, blanche, balance de garantie, 4,995\$.
1988 PONTIAC 6000, 4 portes, équipée, 4,995\$.
1988 CHEV. SPRINT, rouge, 2 portes, 3,495\$.
1987 PONTIAC FIREBIRD, très propre, 5,200\$.
1987 DODGE DAKOTA 4x4, rouge, 5,995\$.
1987 HONDA CRX Si, rouge, 6,495\$.
1987 VOLKS JETTA, (Wolfbury) modèle sport, 2 portes, équipée, garanti 12 mois, 5,200\$.
1987 FORD AÉROSTAR beige et brun, aut. V6, balance de garantie, 6,995\$.
1987 HONDA CIVIC, blanche, 2 portes, très propre, 4,200\$.
1987 TOYOTA TERCEL, 2 portes, aut., 3,995\$.
1986 SUZUKI SAMURAI 4x4 convertible, bleue, 3,250\$.
1986 ESCORT GT Spécial Édition, rouge, 2,495\$.
1985 HONDA CRX, blanche, très propre, 3,495\$.
1985 JEEP CHEROKEE 4x4, 2 portes, rouge, 4,800\$.
1984 MUSTANG GT, 5 litres, équipée, 4,800\$.
Driver Autos Inc.
220, Rte 112, Waterloo
Bur: 539-4501, rés: 539-4487

-- AUDI 200 1989, équipé au complet, 110,000 km, excellente condition, 12,500\$.
-- MUSTANG 85, V6 injection, aut.
-- 2 FIERO 1984 et 1985, 1 aut. et une 4 cyl. man., très propres, excellente condition, prix à discuter.
-- ALLIANCE 83, 4 cyl. 5 vit.
-- RELIANT SE 1988, 4 cyl., aut., très propre, en bonne condition.
-- DODGE SHADOW 1990, 4 cyl. autom. radiocassette, toit ouvrant, 41,000 km, garantie jusqu'à 115,000 km, 6,900\$.
AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357
BMW 325i 1987, blanche, condition impeccable, option Luxus.
Inf: 372-7163

CHEVROLET CELEBRITY 84, V6 aut., 4 portes, 99,000 km, 1,600 \$. 375-2175
CHRYSLER NEWYORKER 1988, comme neuf, particulier. Inf. 777-0988
JETTA 1987, manuelle, 4 portes, gazoline, 116,000 km, 4,800\$. 378-2005
MAZDA GLC 1982, gris, 3 portes, 5 vitesses, prix 600\$.
375-9275
MAZDA MIATA 1990, couleur rouge, toit rigide amovible, roues sport, 29,000km. Prix 15,000\$. Inf. 263-4793

SPÉCIAL!
1990 PLYMOUTH ACCLAIM LE blanc et gris, 4 portes, aut., équipé, balance de garantie, 8,995\$.
1990 HONDA ACCORD LX, 4 portes, aut., blanche, équipée, 57,000 km, balance de garantie, 12,695\$.
1989 CHRYSLER DYNASTY LE, V6, 4 portes, taupes, tout équipé, balance de garantie, 8,995\$.
1989 HYUNDAI EXCEL, CXL, 4 portes, aut. balance garantie, 39,000km, 4,795\$.
1988 DODGE CARAVAN 7 passagers, 5 vit., bleue, balance de garantie, 7,595\$.
1988 VOLKSWAGEN JETTA GL, 4 portes, 5 vit., très propre, 6,495\$.
1988 EAGLE PREMIER, V6, 4 portes, autom., blanc, balance de garantie, 5,995\$.
1988 CHEVROLET Corsica, 4 ptes, aut. 4 cyl. bleu foncé, 4,795\$.
1988 FORD MUSTANG LX, 2 ptes, coupé, autom. équipée, 49,000km, balance garantie, 4,995\$.
1988 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, 5 vit. 67,000km, balance de garantie, 3,695\$.
1987 HONDA ACCORD LX, 4 portes, 5 vit., bleue, 79,000 km, 6,995\$.
1987 HYUNDAI STELLAR CX, 4 pte, 5 vit, bleue, 59,000 km, 3,495\$.
1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleue, 2,995\$.
1986 FORD EXP. 2 portes, 5 vit., mags. 1.9 LHO, 2,995\$.
1986 FORD AÉROSTAR XL, V6, 7 pass. 5 vit. 5,995\$.
1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 2,295\$.
1985 HYUNDAI PONY 4 portes, 5 vit., 595\$.
1984 TOYOTA TERCEL, 4 portes, familiale, 5 vit., 1,995\$.
1982 PONTIAC PHOENIX 4 portes, aut., très propre, 1,095\$.

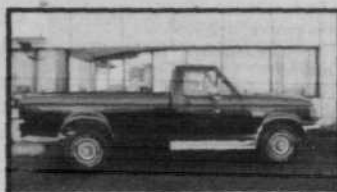
AUTOS DAN DUBOIS
1458 rte 241, Waterloo
539-4683

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
... une renommée

PONTIAC

Asuna GMC
BUICK

Partez du bon pied
avec un bon véhicule usagé!



1989 Ford F250, 6 cyl. manuelle, bleue
rég. 10 500 \$

Spécial 9 500 \$



1988 Ford Thunderbird, blanche t. équipée, très propre
rég. 10 800 \$

Spécial 9 800 \$



1987 Vandura, 6 cyl. 70 000 km, balance de garantie GM,
rég. 9 200 \$

Spécial 8 500 \$



1991 Sonoma, 6 cyl. 14 200 km, très propre, 5 vit. manuelle.

Spécial 9 995 \$



1991 Vandura Van, diesel, 6,2 L., 30 000 km 1 tonne, bleue, très propre. bal. gar. GM 5 ans P.S.D.

1989 Bonneville SSE, blanche, très propre. bal. gar. GM, 2 en inventaire. Faut voir! P.S.D.

1989 Pick-Up S-15, bleu, bal. gar. GM, seulement 68 km, P.S.D.

1985 Pontiac 6000, reconditionnée, 3 500 \$

1985 Golf Cabriolet, bleue, rég. : 5 900 \$, Spécial 4 900 \$

1985 Grand Prix, traction arrière, peinture neuve, 84 000 km, complètement reconditionnée. P.S.D.

1983 Skylark, seulement 59 000 km, bourgogne. Faut voir! P.S.D.

1987 Ford F150, 6 cyl. boîte manuelle, boîte de fibre incluse
rég. 8 500 \$

Spécial 7 500 \$

Nos véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition. Possibilité de garantie allant jusqu'à 2 ans.

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale,
Granby
378-9063

L26922

NISSAN PULSAR SE 1988, couleur or, manuelle 5 vitesses, 74,000 km.
Demandez Luc 295-3313

89 VOLKSWAGEN JETTA, diesel, 5 vitesses, grise.

88 VOLKSWAGEN FOX 5 vitesses, 80,000 km.

88 OLDSMOBILE TORONADO, tout équipée.

87 NISSAN PULSAR SE, 5 vitesses, 71,000 km.

87 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, autom. comme neuve.

86 MAZDA PICK UP, extra cab., 5 vitesses.

86 FORD TEMPO, autom., tout équipée, 66,000 km

86 TOYOTA TERCEL, 5 portes, 5 vitesses, 90,000 km

85 FORD TEMPO GL, autom. tout équipée, un petit bijou

94 CHEVROLET S10, boîte longue, manuelle.

83 GMC S15, V6, autom. boîte en fibre

82 TOYOTA CELICA GT, 5 vitesses, à voir absolument.

JEAN VERRIER AUTO
1592 Principale (chemin St-Paul)
Granby
375-3633

Êtes-vous
attaché(e) à la vie?

La ceinture de sécurité
vous y aidera... et si jamais
vous devez la vie à votre ceinture,
vous pourrez vous inscrire
au Club des Ceints et Saufs



Ligue de sécurité du Québec



CIVILISEZ VOS
ESCAPADES À LA
CAMPAGNE.

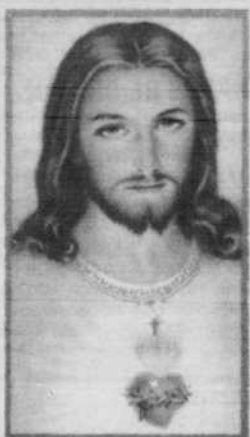
Avec une génératrice Honda,
vous profitez d'une source
d'alimentation CA fiable par-
tout où
vous allez.

HONDA
Produits
Mécaniques

turcotte
moto

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

L27827



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.O.

FAITS D'HIER

Le lundi 13 avril 1992:
105e jour de l'année

Anniversaires historiques:

1988 — Sept ressortissants turcs qui marchaient vers Mirabel sont arrêtés à Gatineau par des agents de l'immigration.

1987 — La guerre au Liban entre dans sa 13e année, au cours d'un cessez-le-feu imposé par les troupes syriennes.

1986 — Jean Paul II se rend à la Grande Synagogue de Rome; c'est la première visite d'un pape dans un lieu de culte juif.

1983 — Le général Leopold Galtieri, ancien président de la République argentine, qui a été à l'origine du débarquement aux Malouines, est arrêté.

Ils sont nés un 13 avril:
— Le président américain Thomas Jefferson (1743-1826)

DÉCÈS



BÉLISLE-
DION
Mme Annette

— Au Centre Hospitalier de Granby le 11 avril 1992 à l'âge de 69 ans est décédée Mme Annette Bélisle épouse de feu Laurent Dion, demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Carmen Gemme); Estelle; Denise (André Denicourt); Gaston et son amie Linda; Raymond (Jacqueline Pelletier); Germain (Mireille Tarte).

14 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Ses soeurs: Mme Gertrude Tétrault; Mme Doris Desnoyers (Rivier).

Une belle-soeur: Mme Rita Bélisle. Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Elle est exposée au
Salon Funéraire
F. & J.M. Désourdy Inc
205 rue Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu mardi le 14 avril à 14 heures en l'église St-Fabien de Farnham et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: Lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à midi.

(13)



Blanchette
Mme Cécile

— A Sherbrooke, le 9 avril 1992 à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Cécile Blanchette, née Dalpé, épouse de M. Léonard Blanchette, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 13 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby,
372-3422

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 h et de là au crématoire.

À noter Mme Cécile Blanchette sera exposé lundi. Ouverture des salons, lundi, à 9 h.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Guy Blanchette, de Longueuil; M. Mme Yvon Blanchette, de Iqualouit; M. et Mme Alyre Tanguay (Lise), de St-Hilaire; M. Mme Robert Robitaille (Micheline), de Granby; M. Denis Blanchette, de St-Hyacinthe; M. et Mme Henri-Paul Gagné (Doris), de Rox-

ton-Falls; M. Serge Blanchette, de Granby; Mlle Suzanne Blanchette (Michel Rainville), de Granby; M. et Mme Gilles Blanchette, de Granby.

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Mme Béatrice St-Onge, de Granby; Mme Bella Dalpé, de Granby; M. et Mme Jean-Paul Dalpé, de Granby; M. et Mme Rosario Dalpé, de Granby; M. et Mme Fernand Antaya (Claire), de St-Eugène.

Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Laurent Blanchette, de Roxton-Falls; M. et Mme Gérard Plante, de Granby; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

11-13



Therrien
Goupil
Mme Rose
Alma

— A la Résidence de l'Estrie, le 12 avril 1992, est décédée Mme Rose Alma Goupil, à l'âge de 91 ans et 4 mois, épouse de feu Joseph Therrien, demeurant à Sherbrooke.

La défunte repose à la
Résidence Funéraire
Steve L. Elkas, Inc.
601 rue Conseil
Sherbrooke,
Tel: 565-1165
Steve Elkas, Prés.
Clément Cartier, Dir.

Les heures de visites: lundi de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 heures jusqu'au départ du salon à 14 heures.

Funérailles, le mardi 14 avril 1992, à 14 h 30, en l'église St-Charles-Garnier. Inhumation au cimetière St-Michel.

Madame Therrien laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Lucien Therrien (Claire Ostiguy); M. Roland Therrien (Gemma Palardy); M. Mme Gérard Bélisle (Jeannette Therrien); M. Mme Mathias Therrien (Claire Therrien); M. Mme Raymond Demers (Lucille Therrien); M. Mme André Therrien (Lorraine Vallières).

Ses frères et soeurs: Délia, François (Marie), Ema, Aurore et Georgette (Robert).

Sa belle-soeur: Alexina Therrien. Ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux, nièces, autres parents et amis.

(13)

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25 \$	130. \$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555



SPORTS

Richard Milo

NEW YORK
Presse Canadienne

Les Expos reviennent à Montréal gonflés à bloc pour le match d'ouverture après avoir dégonflé les Mets de New York, pourtant l'équipe à battre sur papier dans la section Est.

Même s'ils devaient affronter Dwight Gooden, David Cone et Bret Saberhagen dans l'enfer du Stade Shea, ils ont balayé la série en jouant du baseball endiablé.

Menés par Ivan Calderon, ils ont battu les Mets 8-2 devant 21 636 personnes hier pour revenir à Montréal avec une fiche de 4-2.

En trois matchs à New York, ils ont marqué 21 points et n'ont accordé que quatre points même s'ils ont affronté deux gagnants du trophée Cy Young en Gooden et Saberhagen.

«Ayant gagné les deux premiers matchs de la série, c'était déjà un bon voyage mais là, c'est encore mieux. Le troisième match, c'est toujours un boni et les bonnes équipes le gagnent», a lancé Tom Runnells.

«La clé a été de gagner le premier match. Ça nous a donné beaucoup de momentum. C'est toujours agréable de balayer les Mets ici.»

Après avoir commencé par deux défaites à Pittsburgh (l'une face à un autre gagnant du Cy Young, Doug Drabek), ils ont remporté une quatrième victoire de suite.

«Il ne faut pas oublier qu'on a également affronté deux bons lanceurs dans les deux premiers matchs. . . », a ajouté Runnells.

Calderon, lui, a renoué avec Saberhagen en produisant quatre points. Il a claqué un circuit de deux points sur une balle cassante à la première et contribué à la cinquième manche de cinq points avec un simple de deux points.

La faible défense des Mets n'a pas aidé Saberhagen avec deux erreurs mais l'ex-lanceur des Royals a néanmoins donné sept points, tous mérités, en 4,2 manches. Sa moyenne de points dans la Ligue nationale s'élève maintenant à 18,00 en deux départs.

Les Expos l'ont expédié au tapis en envoyant 10 frappeurs au bâton, à la cinquième. Calderon avait les buts remplis quand il a réussi son simple de deux points — la nouvelle spécialité des Expos qui sont maintenant 3 en 3 avec les buts remplis. Archi Cianfrocco avait réussi un simple de trois points samedi et à Pittsburgh, Tom Foley avait réussi un simple de deux points.

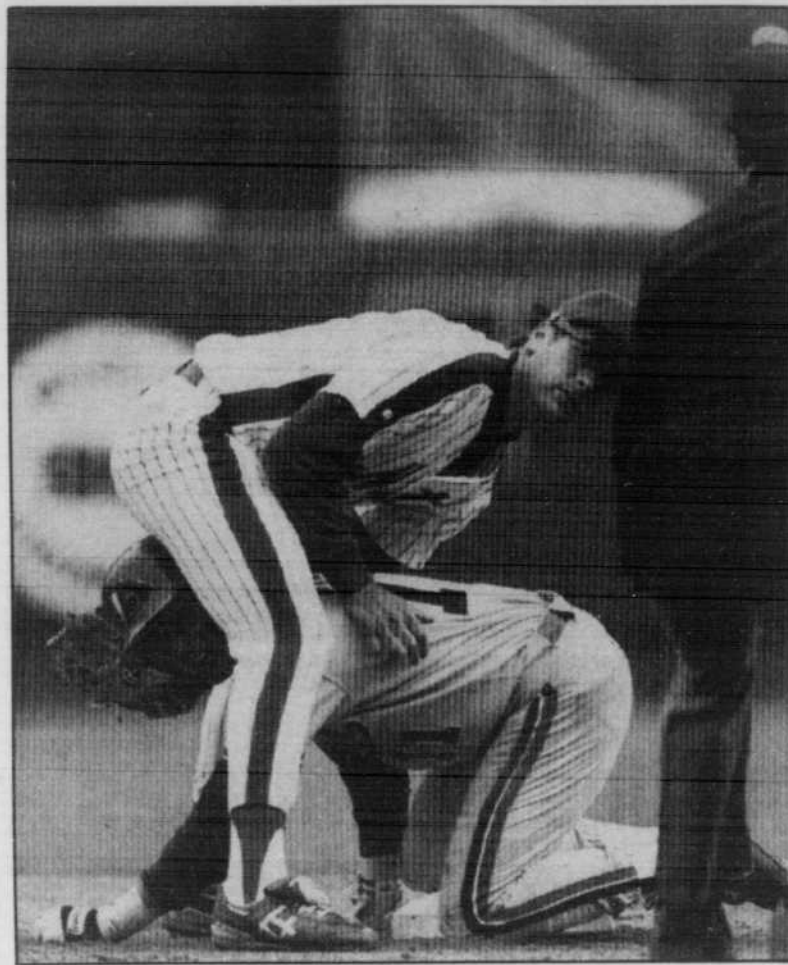
Chris Haney (1-0), lui, a été aussi solide que l'attaque pour remporter sa première victoire en carrière à l'étranger (1-5).

En cinq manches, il n'a donné que quatre coups sûrs et deux buts sur balles.

Le dernier balayage des Expos

Les Expos se moquent des Mets

Les hommes de Runnells triomphent 8-2 et balaient la série



Même s'il a été battu par Kevin Elster sur ce jeu, on ne pourra reprocher à Spike Owen, agenouillé, d'avoir ménagé ses efforts. Voulant transformer un simple en double, Owen a été retiré.

photo AP

au Shea Stadium remontait à septembre 1990. Delino DeShields a reçu trois buts sur balles et frappé

un simple.

Une seule ombre au tableau : les Expos ont commis trois er-

reurs, dont deux par Bret Barberie.

Bienvenue Bret

En première, Calderon a retrouvé une vieille connaissance de la Ligue américaine en Saberhagen et il n'a pas tardé à lui souhaiter la bienvenue.

Après un but sur balles à DeShields en début de match, Calderon a réussi son premier circuit de la saison en claquant la balle par-dessus la clôture du champ gauche.

A la troisième, une erreur de Bret Barberie a aidé les Mets à marquer leur premier point.

Après avoir saisi un amorti bien placé de Todd Hundley le long de la ligne du troisième but, il a lancé hors-cible au premier but et le frappeur des Mets a atteint le deuxième but.

Après un mauvais lancer de Chris Haney, qui a permis à Todd Hundley d'avancer d'un autre 90 pieds, Dave Gallagher a produit le premier point des Mets à l'aide d'un ballon-sacrifice.

Les Expos ont envoyé 10 frappeurs au bâton pour chasser Saberhagen avec une poussée de cinq points, à la cinquième.

La défense n'a pas aidé Saberhagen mais il a quand même donné cinq coups sûrs et tous les points ont été mérités.

Darrin Fletcher a commencé avec un simple et après un retrait, Haney a alors déposé un amorti qui aurait pu constituer un double-jeu si Kevin Elster avait relayé avec plus de force au premier but.

DeShields a obtenu un simple

et Barberie a rempli les buts avec un but sur balles. Calderon a ensuite frappé un solide simple de deux points au champ centre et Barberie a marqué du premier but quand Howard Johnson a relayé hors cible au troisième but.

Un double de Larry Walker a produit un quatrième point et après un but sur balles à Tim Wallach, Marquis Grissom a réussi un simple d'un point.

SOMMAIRE

EXPOS 8 METS 2											
Montréal				New York							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp				
DeShild	2	2	1	0	Elster	3	0	0	1		
Barberie	4	1	0	0	Randolph	4	1	2	1		
Calderon	4	2	2	4	Bonilla	3	0	1	0		
LWalker	4	1	1	1	Johnson	4	0	0	0		
Wallach	3	0	0	0	Murray	4	0	0	0		
Grissom	4	1	2	1	Pecota	3	0	0	0		
Fletcher	3	0	1	0	Elster	4	0	1	0		
Blair	0	0	0	0	Hundley	2	1	1	0		
Wittland	0	0	0	0	Dewey	0	0	0	0		
Owen	4	0	0	0	Boston	1	0	1	0		
Haney	2	1	0	0	Innis	0	0	0	0		
Bullock	1	0	0	0	Franco	0	0	0	0		
Snipe	0	0	0	0	Mylon	1	0	0	0		
Cerone	1	0	0	0	Sarhgn	1	0	0	0		
					Obrien	0	0	0	0		
					Sasser	2	0	0	0		
					Totals	72	2	6	2		
Totals	32	8	7	6							
Montréal					200	050	010	000	000	0	8
New York					001	010	000	000	000	2	2

E: Barberie 2 (4), Owen (1), Johnson (1), Murray (2), D.J.: Montréal 2, New York 1. LSB: Montréal 3, New York 7. 2B: LWalker (3). C: Calderon (1), Randolph (1). BV: Grissom (4). RTV: DeShields (3). BS: Gallagher.

Montréal					
Mieur	CS	P	PM	BB	RB
Haney G, 1-0	5	4	2	2	2
Snipe	2	1	0	0	0
Blandrum	1	0	0	0	0
Wetteland	1	1	0	0	1

New York					
Sarhgn P, 0-2	4%	6	7	7	4
Dewey	2%	0	0	0	1
Innis	1	1	1	0	1
Franco	1	0	0	0	2

Atteint: Saberhagen (Fletcher). ML: Haney 2. BP: Sasser.
Arbitres: Marbo, Hallion; 1er but, Quick; 2e but, Rapuano; 3e but, Runge.
Durée: 2:48.
Assistance: 21,636.

Rhéal Cormier au monticule pour les Cards

Match inaugural historique

Richard Milo

NEW YORK
Presse Canadienne

Le match inaugural des Expos débute à 13h45 cet après-midi et, pour la première fois en 24 ans, un lanceur canadien sera un des deux partants.

L'Acadien Rhéal Cormier, qui a été rappelé de Louisville pour remplacer Bryn Smith, sera le partant des Cards, une équipe qui a perdu quatre joueurs-clés en une semaine.

Les Cards ont du plomb dans l'aile à cause des blessures.

Le voltigeur Felix Jose soigne une elongation musculaire à la cuisse et il n'a pas participé au match d'ouverture. Jose Oquendo a subi une luxation de

l'épaule lundi, Andres Galarraga s'est fracturé le poignet droit mardi et Bryn Smith a ressenti des malaises au coude mercredi.

Au total, huit joueurs des Cards sont sur la liste des blessés.

L'an passé, les Cards ont remporté 37 de leurs 84 victoires par la marge d'un point. Ils ont également remporté 10 de leurs 15 matches qui sont allés en prolongation.

La perte de Galarraga est peut-être la plus coûteuse, le 'gros chat' ayant connu un bon camp d'entraînement après être passé aux Cards en retour de Ken Hill.

«C'est ma principale préoc-

cupation parce qu'il avait travaillé si fort au camp», a dit Torre.

A la suite de la perte de Galarraga, Torre a retourné Pedro Guerrero au premier but. Luis Alicea, un frappeur de .208 en carrière, remplace Oquendo au deuxième but, Milt Thompson et Brian Jordan, le demi défensif des Falcons d'Atlanta, jouent au champ extérieur.

Carter au marbre

Cormier se mesurera à Mark Gardner (0-1) et Gary Carter sera le receveur des Expos contre le gaucher des Cards.

Gardner (0-1) a subi la défaite contre les Pirates de Pitts-

burgh à son premier départ de la saison. En six manches, il a alloué cinq coups sûrs, quatre buts sur balles et trois points.

En carrière, Gardner a une fiche perdante contre les Cards. Son dossier en carrière s'établit à 2-5 et sa moyenne de points mérités est de 3.98. L'an passé, il a présenté une fiche de 1-2 et une m.p.m. de 3.79 contre eux.

On attend entre 35 000 et 40 000 personnes et les Expos profiteront du match d'ouverture pour rendre hommage à des athlètes olympiques, dont Nathalie Lambert, Myriam Bédard, Sylvie Fréchette, Frédéric Blackburn, Philippe Laroche, Jacques Demers et Gaétan Boucher.

AUGUSTA, Georgie
Associated Press

Fred Couples a remis une carte de 70, deux sous la normale, et il a mis fin à la domination des Européens au tournoi des Maîtres, en remportant le prestigieux tournoi avec une priorité de deux coups devant son compatriote Ray Floyd.

Couples a présenté une fiche cumulative de 275, 13 sous la normale, après 72 trous disputés sur le parcours Augusta d'une longueur de 6905 verges. Floyd a joué 71 pour un total de 277.

Couples est devenu le premier Américain à remporter le tournoi des Maîtres depuis Larry Mize qui avait enlevé le titre en 1987 à la suite d'un coup d'approche miraculeux en prolongation. Le golfeur de l'heure sur la scène mondiale a mis fin à la domination des Britanniques qui avaient enlevé les quatre derniers titres.

Couples, qui en était à son premier titre majeur, avait commencé la journée avec un coup de retard derrière l'Australien Craig Parry.

La troisième victoire de l'année du meilleur joueur au monde, sa neuvième en carrière, lui a permis d'empocher 270 000 \$, et il a porté ses gains annuels à 1 008 162 \$.

Quelle approche !

Le meilleur coup de la journée de Couples est survenu au 12e trou à normale trois d'une longueur de 155 verges. Couples a frappé son coup de départ à quelques pouces de l'étang et sa balle reposait dans une pente abrupte. Il s'est sorti de cette position pré-

Tournoi des Maîtres: Fred Couples met fin à la domination britannique

Ray Floyd termine à deux coups du vainqueur

caire en plaçant son approche à deux pieds de la coupe, ce qui lui a permis de sauver sa normale.

«C'est un miracle que la balle soit demeurée là sans descendre», a dit Couples.

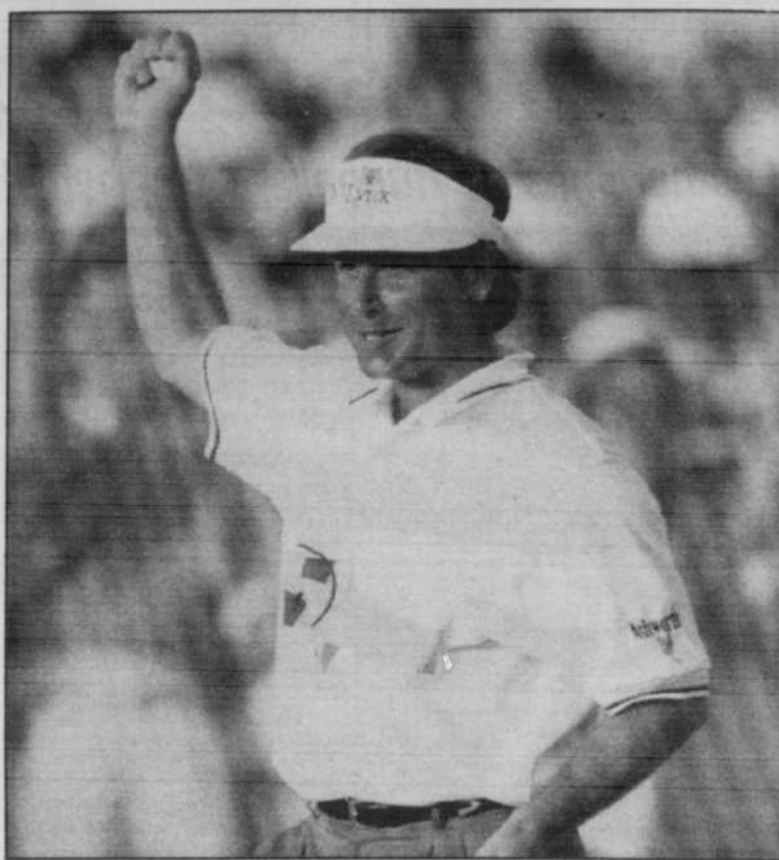
Couples, 32 ans, a par la suite réussi un roulé de 25 pieds au huitième et un de 20 pieds au trou suivant pour des birdies. Il a également obtenu des birdies aux 3e et 14e, ne commettant des bogeys qu'aux 2e et 5e.

Couples a maintenant terminé dans les six premiers à 20 reprises à ses 25 derniers tournois.

Le champion de l'an dernier, le Gallois Ian Woosnam a terminé en 19e place avec un total de 283 après avoir joué 75.

Parry a remis une carte désastreuse de 78 et il a terminé à 282. Le meneur après la troisième ronde avait pourtant augmenté son avance à trois coups en réussissant un birdie au deuxième trou. Mais il a par la suite connu des problèmes sur les verts.

Parry, qui tentait de devenir le premier Australien à remporter le tournoi des Maîtres, a commis des bogeys sur les trois trous suivants en ayant besoin de trois roulés à chaque occasion. Il était toujours à égalité avec Couples



Fred Couples tient précieusement la balle qui lui a permis de remporter le prestigieux tournoi des Maîtres, hier, à Augusta, Georgie.

photo AP

après six trous, mais il a commis un autre bogey au septième.

Floyd l'avait prédit

Au 14e, Floyd a réussi un birdie quand il a vu son approche de 60 pieds disparaître dans la coupe. Au trou suivant, il a raté un eagle quand sa balle s'est arrêtée à un pouce du trou.

Floyd, 49 ans, tentait de devenir le plus vieux golfeur à remporter un titre majeur. Julius Boros avait gagné le championnat de la PGA en 1968 à l'âge de 48 ans.

«Tant qu'à ne pas gagner, je suis très très content que ce soit Freddie», a déclaré Floyd.

«Il a réalisé ce j'avais prédit, a affirmé le vétéran golfeur. J'ai dit qu'il ne lui restait qu'un seul plateau à atteindre.

«Et maintenant, c'est fait», a conclu Floyd.

«Fred a le talent pour remporter ce tournoi aussi souvent que l'ont fait Nicklaus et Palmer», a louangé Floyd.

Corey Pavin, qui a réussi des birdies aux 15e, et 16e, a terminé en troisième place à 278 après avoir joué 67.

Mark O'Meara (70) et Jeff Sluman (71) ont présenté des cartes identiques de 280.

Le titre provincial pour les Optimistes atomes

La formation CC d'Acton Vale trop forte pour le BB

GRANBY
GR

Les Optimistes atomes CC d'Acton Vale ont réussi tout un exploit, hier, en remportant le championnat provincial de hockey atome... BB, soit une catégorie supérieure à la leur! Les troupiers de Mario Lévesque ont battu les 86 de Jonquière, 1-0, en finale, au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi.

Soufflons immédiatement que deux autres équipes de la région participaient aussi aux championnats provinciaux, dans la région du Saguenay Lac St-Jean. Les Jets de Farnham pee-wees CC se sont inclinés en grande finale, hier à Roberval, s'inclinant 6-3 devant les Aigles de Mont-Royal-Outremont, les représentants du Lac St-Louis. Quant au Nova d'Acton Vale junior AA, il s'est fait éliminer samedi, en quart-de-finale, perdant 4-1 face aux Chevaliers d'Iberville, représentant le Richelieu.

Pour revenir aux Optimistes atomes, ils ont obtenu le droit de participer aux championnats provinciaux en classe BB parce qu'ils ont perdu en finale régionale CC devant Plessisville-Princeville. Comme il n'y a pas d'équipe BB en Estrie, la deuxième meilleure équipe CC avait le privilège de représenter la région dans cette ca-

tégorie. Notons que Plessisville-Princeville a remporté le titre provincial en classe CC, hier.

Le but de Jimmy Gagné en première période de la finale, pour les Optimistes d'Acton Vale, aura donc suffi. Mais le gardien Jean-François Nogues a fait sa large part en obtenant une deuxième blanchissage en quatre matches.

Après avoir battu les Saguenéens de Chicoutimi, 4-2, dans leur premier match, les Optimistes ont pris la mesure des Étoiles de Montréal-Nord (Bourassa) 1-0. Hier matin, en demi-finale, les Valois ont battu les Ambassadeurs de Charlemagne-L'Assomption-Legardeur, 6-3.

«C'est la plus belle expérience que j'ai vécue en 10 ans comme entraîneur, soulignait Mario Lévesque. Nous avons reçu la Coupe Chrysler et les joueurs sont très fiers de la médaille d'or qu'ils ont au cou. C'est la première fois que je viens aux championnats provinciaux et j'en repars avec la victoire, et dans une catégorie supérieure en plus».

Lévesque espérait au moins une participation en demi-finale, compte-tenu des clubs puissants que sa troupe devait affronter.

«La motivation de mes joueurs m'a obligé à jouer à trois trions du début à la fin. Tout le monde tra-

vailait sans relâche. La défense a d'ailleurs été notre marque de commerce toute la saison puisque nous n'avons accordé que 24 buts en 24 parties. Le coeur a compensé pour le talent que nous devons affronter. Je dois rendre hommage à mes joueurs pour la saison qui vient de se terminer. Ils ont été extraordinaires; je n'ai pas

eu un seul petit problème avec eux. L'esprit d'équipe était remarquable».

En comptant toutes les parties jouées cette saison, les Optimistes atomes d'Acton Vale ont remporté 38 victoires, subi cinq revers et fait match nul trois fois. Ils ont remporté le tournoi de Richmond

Une dixième place pour Duhamel

SYDNEY
Reuter

L'Australien Michael Doohan a remporté hier sur ses terres le Grand Prix moto 500 cm3 d'Eastern Creek, deuxième épreuve de la saison du championnat du monde.

A 26 ans, Doohan (Honda) a dépassé le champion du monde Wayne Rainey (Yamaha) au 12e tour pour ne plus lâcher la tête de la course jusqu'à la ligne d'arrivée, qu'il a franchie avec sept secondes d'avance sur l'Américain.

Déjà vainqueur du Grand Prix du Japon à Suzuka il y a deux semaines, l'Australien domine le classement général du championnat du monde, avec un score maximum de 40 points.

Un autre Australien, Daryl Beattie, sur Honda, 21 ans, a

réussi son entrée dans les 500 cm3 en se classant troisième derrière Rainey. Il a été choisi pour remplacer l'ancien champion du monde Wayne Gardner, qui s'est fracturé la jambe à Suzuka.

Miguel Duhamel, de Verdun, a terminé au 10e rang après avoir pris le départ en 15e position.

Placé en position de tête, Doohan a pris un mauvais départ pour permettre à Rainey de prendre la commande. Mais il a pris sa revanche sur l'Américain, vainqueur devant lui l'an passé, au 12e tour et l'a distancé au 20e tour.

«Rainey m'a donné du fil à retordre au début mais je m'y attendais après ses bons temps aux séances d'entraînement, a-t-il commenté. Quand je l'ai dépassé, j'ai cru que cela faisait partie de

en plus de perdre en finale à Tracy. En saison régulière, les Valois (21-0-3) avaient pris le deuxième rang, un point derrière Plessisville-Princeville, 46 contre 45.

Mario Lévesque a présenté sa demande afin de diriger de nouveau les Optimistes atomes la saison prochaine.

sa stratégie, pour lui permettre de voir ce que je ferais.»

Le champion du monde en titre a eu un début de saison difficile. Absent de Suzuka en raison d'une blessure, il ne semble pas avoir retrouvé encore tous ses moyens.

Au classement général, l'Américain Doug Chandler, cinquième à Eastern Creek, conserve la deuxième place.

La publication des résultats définitifs de la course a été retardée en raison d'une réclamation déposée par le pilote espagnol Alex Criville, neuvième sur Honda.

Dans la catégorie 250 cm3, l'Italien Luca Cadalora, champion du monde, a enregistré sa deuxième victoire consécutive sur Honda. Cadalora a résisté pendant 28 tours à son coéquipier espagnol Carlos Cardus, qui courait avec une clavicule cassée.

Coûteuse victoire de la Machine

La saison de Ricky Johnson est terminée

Mario Simard

MONTREAL
Presse Canadienne

La Machine de Montréal a payé cher sa victoire de 31-20 sur le Glory de l'Ohio, hier après-midi devant 28 533 spectateurs au Stade olympique, puisqu'elle a perdu les services pour le reste de la saison de son meilleur joueur offensif, le demi Ricky Johnson.

Johnson s'est blessé dès le premier jeu offensif de la Machine, lorsqu'il a été frappé au genou gauche sur une course au centre. Avant le match il occupait le premier rang chez les porteurs de ballon dans la LMFA avec 255 verges de gains.

Déjà privée du demi Aaron Emanuel, ennuyé par une blessure à la cheville, la Machine a donc dû s'en remettre à Darryl Harris comme seul demi dans le champ arrière. Harris, un vétéran de la saison dernière, n'est de retour avec l'équipe que depuis quelques jours, après avoir été retransché au camp d'entraînement.

A ces malheurs il faut ajouter la blessure au genou du quart Anthony Dilweg, qui a dû céder sa place à Michael Proctor au troisième quart. Tout ça pour dire que la Machine n'avait plus d'offensive, comme en témoigne la domination du Glory au chapitre des verges gagnées, 293 à 195.

Heureusement pour la Machine qu'il y avait la défense et que l'adversaire n'était que le Glory, une équipe de l'expansion toujours en quête de sa première victoire après quatre matches.

«Nous avons perdu le meilleur porteur de ballon de la ligue, et il



Amputée de plusieurs éléments offensifs, la Machine a eu recours à sa défensive pour l'emporter. Dee Thomas et Reggie McKenzie en donnent ici un aperçu à Randy Bethel du Glory.

photo Presse Canadienne

fallait ensuite changer notre plan de match», a dit l'entraîneur-chef Jacques Dussault pour expliquer les ratés de son offensive. «Ce match nous a tout de même permis de constater que nous avions la défensive pour nous mener jusqu'au championnat.»

La Machine menait 24-0 après trois quarts, mais le Glory a inscrit trois touchés en dernière période.

«Les gars de la défense étaient fatigués en deuxième demie», a confié Dussault.

La Machine présente maintenant un dossier de 2-2 et occupe le deuxième rang de la section Est de l'Amérique du Nord, un match derrière le Thunder, son adversaire

de dimanche prochain à Orlando.

O'Hara mis K.-O.

Dès la troisième remise en jeu dans le match, la Machine a pris les devants 7-0 lorsque le second Reggie McKenzie a intercepté la première passe du quart Pat O'Hara. Sur le jeu O'Hara a lancé le ballon à l'aveuglette pour échapper à la pression de Darrel Davis; McKenzie a intercepté et franchi 22 verges jusqu'à la zone des buts.

Lorsque l'offensive de la Machine a finalement fait son entrée, après huit minutes de jeu, Johnson a gagné neuf verges sur une course au centre mais il ne s'est

jamais relevé. Ce n'allait pas être le match de l'offensive, d'un côté comme de l'autre.

Parlons-en aux quarts-arrières. En plus de la blessure à Dilweg, le quart partant du Glory, O'Hara, a subi une commotion cérébrale et n'a pu terminer la première demie. Le pauvre O'Hara a encaissé plusieurs coups, dont un terrible sur un blitz du demi de sûreté Quintin Jones au premier quart.

Dilweg souffre pour sa part d'une hyperextension du genou gauche.

«Je devrais être à mon poste la semaine prochaine, a-t-il dit. J'aurais pu jouer en deuxième demie mais il ne servait à rien de prendre des risques avec une avance de 24-0.»

Jacques Dussault louange ses hommes

Mario Simard

MONTREAL
Presse Canadienne

«Mon pied est resté coincé sur le tapis, a raconté le demi Ricky Johnson. Je n'ai pas entendu de fracture et je n'ai pas ressenti de vives douleurs. Mais j'ai été incapable de me relever. Je m'en vais à l'hôpital pour savoir ce qu'il en est.»

Johnson souffre d'une blessure ligamentaire au genou gauche. Le médecin de la Machine lui a indiqué qu'il ne jouerait probablement plus cette saison, même si Johnson gardait espoir immédiatement après le match d'hier.

«J'arrive à marcher un peu sur mon genou. Je me souviens d'un match la saison dernière où j'avais ressenti une douleur bien pire encore, et pourtant j'étais en mesure de jouer la semaine suivante.»

Mais l'entraîneur-chef Jacques Dussault ne croit pas aux miracles. Hier, il se demandait déjà comment il allait pouvoir combler la perte du meneur dans la LMFA (avant le match d'hier) pour les verges au sol et au total des gains.

«Sa saison est terminée, a dit Dussault. J'aimerais mieux ne pas y penser. Mais il nous faudra maintenant aller voir du côté de Team Dallas (l'équipe de réserve de la LMFA). J'espère que nous pourrions réclamer Octavius Gould, qui était avec nous au camp d'entraînement.»

«Une chance que nous avons rappelé Darryl Harris cette semaine, ou alors nous aurions été en difficulté sans nos deux meilleurs porteurs de ballon (Johnson et Aaron Emanuel).»

Avant de rencontrer les journalistes, Dussault s'est adressé à tous ses joueurs, comme c'est son habitude, pour leur dire à quel point il avait apprécié leur courage.

«Vous m'avez prouvé quelque chose aujourd'hui, leur a-t-il dit. Même si nous avons perdu notre meilleur porteur de ballon et notre quart-arrière, vous n'avez pas cessé de vous battre. C'est une qualité qui ne s'apprend pas, et vous l'avez.»

Le Québécois Chris Flynn a finalement pu contribuer aux succès de l'équipe avec une réception de 28 verges, en deuxième demie.

Flynn, un quart-arrière de formation qui a été muté au poste d'ailier espacé cette saison, prenant la place de Pete Mandley légèrement blessé au genou en deuxième demie.

DANS LE MONDE DU SPORT

Sabatini défend son titre

AMELIA ISLAND, Floride (AP) —L'Argentine Gabriela Sabatini a défendu avec succès son titre au tournoi de tennis d'Amelia Island, en Floride.

En finale, Sabatini a vaincu l'Allemande Steffi Graf en trois manches de 6-2, 1-6 et 6-3.

Sabatini a maintenant remporté sept de ses huit derniers affrontements contre Graf.

En raison de la pluie tombée samedi, les demi-finales avaient été présentées hier matin.

Graf, classée première, a éliminé l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario en trois sets. Quant à Sabatini, elle a battu Conchita Martinez en deux manches.

Courier s'impose à Tokyo

TOKYO (Reuter)—L'Américain Jim Courier, nouveau numéro un mondial, a remporté hier l'Open de tennis du Japon en battant le Néerlandais Richard Krajicek en trois manches 6-4, 6-4 et 7-6 (7-3).

Tête de série numéro deux, Courier signe là sa deuxième victoire de l'année en tournoi et sa sixième depuis le début de sa carrière.

Le vainqueur des Internationaux de France et d'Australie a ravi la place de numéro un mondial au Suédois Stefan Edberg grâce à la défaite de ce dernier devant le même Krajicek en demi-finales.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Sears insérée dans Le Plus du 12 avril 1992, veuillez noter que l'illustration de la tondeuse no 36250 en page A6 est inexacte; le modèle en solde n'est pas une tondeuse automotrice, est muni d'un moteur 3,5 HP et non pas 5 HP; la tondeuse coupe sur une largeur de 20" et non pas 22" et est en réclame à 304,99\$ tel qu'indiqué.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS
L27142

Super vente
30e anniversaire

... tout le mois d'avril

STUDIO DE MUSIQUE 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE 378-6963

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

09533472

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

«Un match ne fait pas une carrière!»

Un orienteur, parieur à Mise-O-Jeu.

MISE O-JEU

PARIEZ!
C'EST DU SPORT

Les amphithéâtres de la Ligue nationale ont repris vie

Alan Adams

Presse Canadienne

Faites briller la coupe Stanley. La ligue nationale a repris ses activités.

«Pour citer feu Bob Johnson, c'est un grand jour pour le hockey», a déclaré Arthur Griffiths, vice-président des Canucks de Vancouver, las après 14 heures d'intenses négociations qui ont mis fin à la première grève de l'histoire de la Ligue nationale sur le coup de minuit vendredi.

«Amen», clament les amateurs de hockey à travers l'Amérique.

Après 10 jours de noirceur, les amphithéâtres de la Ligue nationale ont repris vie, samedi, alors que toutes les équipes ont tenu un entraînement.

Dix matches étaient au calendrier hier et la saison se terminera jeudi, 11 jours plus tard que prévu.

Sur le coup de minuit vendredi à New York, le président de la Ligue nationale John Ziegler et Bob Goodenow, le directeur-exécutif de l'Association des joueurs, ont fait leur apparition dans une salle de conférence d'un hôtel de Manhattan en compagnie de Mike Gartner des Rangers de New York et Bryan Trottier des Penguins de Pittsburgh pour annoncer qu'une entente de principe était intervenue.

«Le hockey est le passe-temps national au Canada, a mentionné le président des Jets de Winnipeg Barry Shenkarow. Joueurs et propriétaires ne voulaient pas priver les amateurs et, n'oubliez pas, ils sont aussi des amateurs.»

Un jour mémorable

Ziegler, visiblement épuisé après presque trois semaines d'exigentes négociations sur le plan émotif, dissimulait difficilement sa joie.

«Pourquoi tout le monde semble si triste? a-t-il questionné devant de nombreux journalistes réunis au Plaza Hotel. J'espère que vous êtes seulement fatigués.»

«Mike et Bryan vont retourner chez eux et jouer au hockey et je vais rentrer à la maison pour les regarder à l'oeuvre. C'est agréable, c'est merveilleux, c'est fantastique.»

Gartner, membre du comité des négociations, était enchanté de troquer son habit pour son chandail et ses jambières. Les Rangers sont assurés du championnat de la ligue pour la première fois en 50 ans et ils espèrent remporter leur première coupe Stanley depuis 1940.

«Je suis très heureux de reprendre le collier, a-t-il confié. Ce fut très difficile pour tout le monde. Nous étions dans une situation où tout le monde perdait; les propriétaires, les joueurs et le

hockey en général. Maintenant, la situation est renversée. J'échange avec plaisir cet habit pour en revêtir un autre avec lequel je suis plus familier.»

La nouvelle convention collective prendra fin le 15 septembre 1993 et elle est rétroactive au 15 septembre dernier, date de l'expiration de la dernière.

Saison plus longue

La grève, une première dans l'histoire de 75 ans de la Ligue nationale, avait été déclenchée le 1er avril.

«Les arrêts de travail sont infects», a clamé Jim Lites, le vice-président des Red Wings de Detroit.

Selon le propriétaire Bruce McNall des Kings de Los Angeles, la nouvelle entente prévoit un prolongement de la saison à 84 matches dès l'an prochain, chacune des équipes disputant deux

matches dans des villes qui n'abritent aucune formation de la LNH. Il a également précisé que les propriétaires augmenteront à 7,5 millions \$ les montants versés aux joueurs en séries éliminatoires. Les cartes de hockey, un point fondamental, seront administrées selon un régime de partage des droits d'auteur et cette clause sera incluse dans la convention collective.

«Ce n'est pas une victoire pour les propriétaires puisque nous perdrons beaucoup d'argent avec cette entente, a avoué le président des Nordiques, Marcel Aubut. Ce sera désastreux pour certaines équipes. La durée de l'entente — un an — est l'unique raison pour laquelle nous avons acceptée.»

Ziegler a précisé que la courte échéance «oblige les deux parties à reprendre le travail immédiatement».

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hiver non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Montréal	78	41	27	10	262	200	92
x-Boston	77	35	32	10	259	267	80
x-Buffalo	77	30	35	12	280	287	72
x-Hartford	77	24	40	13	236	272	61
Québec	77	18	48	11	243	311	47

SECTION PATRICK

y-Rangers	78	49	24	5	312	241	103
x-Wash.	77	44	26	7	324	267	95
x-N.Jersey	77	37	29	11	281	247	85
x-Pitts.	77	38	30	9	337	295	85
Islanders	77	32	35	10	277	296	74
Phil.	77	31	35	11	241	263	73

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

y-Detroit	78	41	25	12	311	251	94
x-Chicago	78	36	27	15	253	229	87
x-St.Louis	77	34	33	10	268	259	78
Minnesota	77	32	40	5	238	265	69
Toronto	77	29	41	7	226	280	65

SECTION SMYTHE

y-Vancouver	77	41	25	11	277	238	93
x-Los Ang.	78	34	30	14	279	292	82
x-Edmonton	78	35	33	10	287	287	80
Winnipeg	77	30	32	15	236	236	75
Calgary	77	30	36	11	285	294	71
San Jose	77	17	55	5	209	344	39

x-Assurés d'une place dans les séries

Dimanche, 12 avril	Detroit au Minnesota, 20h05
NY Islanders à Toronto	Chicago à St. Louis, 20h35
Montréal à Buffalo	Winnipeg à Edmonton, 21h35
Québec à Boston	Vancouver à Los Angeles, 22h35
Philadelphie à Hartford	Mercredi, 15 avril
Washington à New Jersey	Boston à Montréal, 19h35
Winnipeg à Calgary	NY Rangers à Toronto, 19h35
San Jose à Edmonton	Hartford à Philadelphie, 19h35
St. Louis au Minnesota	Québec à Buffalo, 19h35
Detroit à Chicago	New Jersey à NY Islanders, 19h35
Los Angeles à Vancouver	Washington à Pittsburgh, 19h35
Lundi, 13 avril	Calgary à San Jose, 22h35
Toronto à Philadelphie, 19h35	Jeu, 16 avril
Hartford à Boston, 19h35	Pittsburgh à NY Rangers, 19h35
NY Islanders à Washington, 19h35	Minnesota à St. Louis, 20h35
Pittsburgh à New Jersey, 19h35	Calgary à Vancouver, 22h35
Mardi, 14 avril	Winnipeg à San Jose, 22h35
Buffalo à Québec, 19h35	FIN DU CALENDRIER RÉGULIER

LES MENEURS

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	44	86	130
Stevens, Pgh	53	68	121
Gretzky, LA	31	86	117
Hull, StL	67	39	106
Messier, NYR	35	71	106
Rosenick, Chi	53	50	103
Robitaille, LA	42	61	103
Leetch, NYR	21	77	98
Yzerman, Det	41	56	97
Dates, Bos	18	78	96
Recchi, Phi	42	51	93
Tongren, NYI	39	53	92
Hawerchak, Buf	23	68	91
LaFontaine, Buf	43	46	89
Andreychuk, Buf	39	48	87
Janney, StL	18	69	87
Mullen, Pgh	42	44	86
Salkic, Oak	25	62	87
Roberts, Cal	51	35	86
Gilmour, Tor	25	61	86
Damphousse, Edm	36	48	84
Fedorov, Det	30	54	84
Hosley, Wpg	23	59	82
Muglby, Buf	36	43	78

LE CANADIEN

Partie d'hiver non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	35	40	75	82
18. Denis Savard	27	42	69	56
47. Stephan Lebeau	26	30	56	74
27. Shayne Corson	17	35	52	104
41. Brent Gilchrist	23	26	49	53
12. Mike Keane	10	29	39	52
21. Guy Carbonneau	18	21	38	34
28. Eric Desjardins	6	31	37	48
45. Gilbert Dionne	21	13	34	6
35. Mike McPhee	16	15	31	48
8. Mathieu Schneider	8	23	31	56
6. Russ Courtnall	7	14	21	6
20. Sylvain Turgeon	9	11	20	39
17. John LeClair	8	11	19	14
3. Sylvain Lefebvre	3	14	17	64
48. J. J. Daigneault	4	12	16	36
30. Chris Nilan	6	7	13	232
43. Patrice Brisebois	2	9	11	6
24. Lyle Odelein	1	7	8	188
39. Brian Skrudland	3	3	6	24
33. Patrick Roy	0	5	5	4
32. Mario Roberge	2	1	3	62
36. Todd Ewen	1	2	3	130
14. Kevin Haller	1	1	2	15

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. P. Roy	36	21	7	3816	149	5	2.34
40. A. Racicot	0	3	3	415	22	0	3.18
1. R. Melanson	5	3	0	492	22	2	2.68

LES NORDIQUES

Partie d'hiver non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	25	62	87	20
13. Mats Sundin	33	41	74	94
11. Owen Nolan	42	29	71	159
23. Greg Paslawski	25	15	40	16
4. Mikhail Tatarinov	11	27	38	70
18. Mike Hough	16	20	36	59
47. Claude Lapointe	13	20	33	80
41. Doug Small	10	18	28	47
44. Geno Cavallini	10	15	25	42
5. Alexei Gusarov	4	18	22	22
14. Herb Raglan	6	13	19	94
17. Valeri Kamensky	7	10	17	10
28. Jamie Baker	7	10	17	32
9. Marc Fortier	5	9	14	33
7. Curtis Leschystyn	4	10	14	32
27. Randy Veloshek	2	11	13	80
6. Craig Wolanin	2	10	12	51
21. John Tonnelli	4	7	11	174
29. Steven Finn	3	5	8	100
24. Wayne Van Dorp	2	4	6	16
53. Bill Lindsay	1	3	4	20
42. Jon Klemm	0	1	1	0
35. Andy Rymsha	0	0	0	23
15. Tony Twist	0	0	0	126

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
34. J. Tanner	1	7	4	796	46	1	3.47
31. S. Fisat	6	10	1	1000	67	1	4.02
32. J. Cloutier	5	14	3	1285	85	0	3.97

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

DEMI-FINALES 4 DE 7

Partie à Verdun non comprise

Dimanche, 12 avril	Mercredi, 15 avril
Laval 1 Trois-Rivières 2	Laval à Trois-Rivières 19h30
(Trois-Rivières mène la série 1-0)	Jeu, 16 avril
Shawinigan à Verdun	Shawinigan à Verdun 19h30
Lundi, 13 avril	Vendredi, 17 avril
Trois-Rivières à Laval 19h30	Verdun à Shawinigan 20h00
Mardi, 14 avril	Trois-Rivières à Laval 19h30
Verdun à Shawinigan 19h30	

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

LES MENEURS

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lapointe Martin, Lav	4	8	12

Gendron Marín, StH	7	4	11
Blouin Jean, Lav	4	7	11
Grégoire J.-F., StH	3	8	11
Sparks Todd, Hul	2	9	11
Campbell Jim, Hul	7	3	10
Larose Benoît, Lav	5	5	10
Jomphe J.-F., Sha	4	6	10
Groiseau François, Sha	2	8	10
Dupré Yanick, CF	4	5	9
Boucher Philippe, Lav	4	5	9
Birmingham Jim, Lav	3	6	9
Boudreau Carl, TR	5	3	8
Paquet Dave, TR	4	4	8
Parent Sébastien, Chi	3	5	8
Brousseau Paul, Hul	3	5	8
Laliberté Hugues, StH	1	7	8
Guillet Robert, CF	5	2	7
Paradis Daniel, Chi	4	3	7
McCarthy Sandy, Lav	3	4	7

LIGUE JUNIOR TIER II

SÉRIE FINALE 4 DE 7

Partie d'hiver non comprise

Vendredi, 10 avril	x-Châteauguay à Joliette, 19h30
Châteauguay 2 Joliette 5	Mercredi, 15 avril
(Joliette mène 2-1)	x-Joliette à Châteauguay, 19h30
Dimanche 12 avril	Jeu, 16 avril
36. Todd Ewen	x-Châteauguay à Joliette, 19h30
Lundi, 13 avril	x-Si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hiver non comprises

DEMI-FINALE DE SECTIONS

QUATRE DE SEPT

Vendredi, 10 avril	Dimanche, 12 avril
Cap-Breton 5 St. John's 9	St. John's à Cap-Breton
(La série est égale 1-1)	Rochester à Hershey
Springfield 4 Capital District 3	Binghamton à Utica
(La série est égale 1-1)	Lundi, 13 avril
Binghamton 5 Utica 3	Moncton à Fredericton, 19h30
(Binghamton mène 1-0)	(La série est égale 1-1)
23. Greg Paslawski	Mardi, 14 avril
4. Mikhail Tatarinov	St. John's à Cap-Breton, 19h30
18. Mike Hough	Springfield à Capital District, 19h05
47. Claude Lapointe	Mercredi,

La solidarité des joueurs en a pris un coup

301 minutes de pénalité dans une victoire de 3-1 des Sabres sur le Canadien

François Lemenu

BUFFALO
Presse Canadienne

La solidarité syndicale que les joueurs de la Ligue nationale ont observée pendant 10 jours de grève ne tient plus. Il aura fallu un seul match entre les Sabres et le Canadien pour que les vieilles rancunes remontent à la surface et que les joueurs échangent leurs beaux discours contre des coups de poing.

Les deux équipes se sont donc livrées hier, à Buffalo, un match où la négociation n'avait pas sa place. Les Sabres l'ont finalement emporté 3-1 grâce à des buts de Randy Wood et Dave Andreychuk, deux fois. Celui-ci a mis fin aux espoirs du Tricolore en marquant son deuxième but de la soirée à 17:11 de la troisième. Stephan Lebeau a répliqué pour le Canadien.

Si le match a été marqué par de nombreux arrêts de jeu, il a surtout été ponctué de plusieurs bagarres et de coups salauds. Denis Savard et Dale Hawerchuk en sont même venus aux coups après que le centre du Canadien eut invité son rival à livrer quelques rounds. Mais c'est en troisième que l'arbitre Dan Marouelli a perdu le contrôle du match au point où Pat Burns s'en est pris verbalement à son homologue John Muckler dont les joueurs se sont attaqués à Stephan Lebeau. Plus tôt, le Canadien s'en était pris à Pat LaFontaine. Burns a également eu droit à un verre de bière de la part d'un partisan des Sabres.

Au total, l'arbitre a imposé 301 minutes de punition dont 229 en troisième. Le match a duré près de trois heures et demie.

Patrick Roy n'a pu terminer le match après avoir été blessé en fin de troisième lors d'une échappée de Christian Ruuttu. André Racicot l'a remplacé.



Retenu par Doug Bodger, l'ailier gauche du Canadien, John Leclair, tente de balayer la rondelle vers le filet que défend Tom Draper.

photo AP

Le public de Buffalo n'a pas été tellement sévère à l'endroit des Sabres. Avant la rencontre, ceux-ci ont eu droit à de chauds applaudissements mêlés de quelques huées. Les amateurs de Buffalo ont toutefois boudé le match puisqu'il n'y avait que 13 412 spectateurs dans les tribunes, soit 2000 de moins que la moyenne de la saison.

La solidarité syndicale n'a pas résisté longtemps à la reprise des activités dans la Ligue nationale. Il y avait seulement sept secondes d'écoulées dans le match que Chris Nilan et Rob Ray en venaient aux coups. D'autres escarmouches ont suivi dans une première période où les Sabres ont marqué deux fois en cinq lan-

cers seulement.

Wood a ouvert la marque à 1:20 quand son tir voilé a déjoué Patrick Roy. Le Canadien était alors à court d'un homme.

Andreychuk a ensuite réussi son 40e but de la saison à 8:38 lorsque son lancer des poignets a surpris le gardien du Tricolore. Le Canadien se défendait alors à cinq contre trois.

Hawerchuk a participé aux deux buts des Sabres. Il a ainsi récolté sa 70e passe de la saison, ce qui améliorait le record des Sabres établi par Gilbert Perreault en 1975-76.

En deuxième, Lebeau a inscrit le seul but de la période lors-

que son tir est passé entre les jambes de Tom Draper. Le but est venu à 16:40 au moment où Gord Donnelly sortait du banc des pénalités.

A défaut d'offrir du jeu de qualité, les deux équipes ont choisi de jouer la carte de l'intimidation. Une mêlée générale a ainsi éclaté en fin de période, ce qui a obligé l'arbitre Dan Marouelli à renvoyer les joueurs à leur vestiaire avec encore quatre secondes à faire à l'engagement.

Le combat le plus inusité a opposé Savard à Hawerchuk, deux joueurs qui ne sont pas reconnus pour leurs talents pugilistiques. Savard a jeté les gants le premier

et c'est avec insistance qu'il a invité Hawerchuk à se battre. Celui-ci a finalement acquiescé, une décision que Savard a bien failli regretter. Mais après avoir eu le dessous, le no 18 a sorti quelques gauches qui ont touché la cible. Pour Savard, la grève venait officiellement de prendre fin.

En troisième, Guy Carbonneau, l'ex-représentant syndical du Canadien, s'en est pris à Alexander Mogilny, tandis que Kirk Muller a voulu faire un mauvais parti à Pat LaFontaine. La foire a suivi avec les affrontements McPhee-Ray, Skrudland-LaFontaine, Moller-Schneider, Donnelly-Lebeau et Donnelly-LeFebvre.

Dans ce match, la solidarité des joueurs en a pris pour son rhume. Même Bob Goodenow n'aurait pu garder le contrôle de ses 'syndiqués'.

SOMMAIRE

MONTRÉAL 1 BUFFALO 3

Première période	
1. Buffalo, Wood 22 (Hawerchuk, Hannan) (an).....	1:20
2. Buffalo, Andreychuk 40 (Hawerchuk, Draper) (an).....	8:38
Pénalités : Nilan Mtl, Ray Buf 0:07, Dionne Mtl mineure, Savard Mtl inconduite, May Buf 2:03, LaFontaine Buf 6:09, Desjardins Mtl 7:14, Schneider Mtl 7:54, May Buf 14:47, LaFontaine Buf 17:16, Dionne Mtl 18:33.	
Deuxième période	
3. Montréal, Lebeau 27 (Daigneault, Keane).....	16:40
Pénalités : Keane Mtl 2:07, Donnelly Buf 14:39, Odelein Mtl mineure, inconduite, Savard Mtl, Hawerchuk Buf majeures, Presley Buf inconduite 19:58.	
Troisième période	
4. Buffalo, Andreychuk 41 (Hawerchuk, Mogilny) (an).....	17:11
Pénalités : Nilan Mtl, May Buf inconduites 5:21, Carbonneau Mtl, Mogilny Buf majeures 6:06, Muller Mtl, Bodger Buf 6:13, McPhee Mtl mineure, inconduite de match, Skrudland Mtl mineure, inconduite, Schneider Mtl mineure, inconduite, Keane Mtl inconduite, Odelein Mtl inconduite de match, Ray Buf mineure, majeure, inconduite, Moller Buf mineure, inconduite, LaFontaine Buf, Svoboda Buf inconduites, May Buf inconduite de match 6:40, Lefebvre Mtl mineure, majeure, inconduite de match, Donnelly Buf majeure, inconduite de match 9:40, Brisebois Mtl 16:32, Nilan Mtl double mineure, inconduite 18:10, Brisebois Mtl, Svoboda Buf inconduites 19:22, Schneider Mtl 19:54.	
Tirs au but	
Montréal.....	10 10 6 26
Buffalo.....	5 9 10 24
Gardiens : Montréal: Roy (P,36-22-7) (20-18), Racicot (5:31) 3e, 4-3; Buffalo: Draper (6,10-9-5).	
Avantages numériques : Montréal: 0-6; Buffalo: 3-11.	
Arbitre : Dan Marouelli. Juges de lignes : Ron Finn, Dan McCourt.	
Assistance.....	

Les Nordiques et les Bruins se contentent d'une nulle

Guy Robillard

BOSTON
Presse Canadienne

Il y avait, exceptionnellement, des milliers de sièges vides au Garden pour la reprise du hockey à Boston (on a annoncé 12 823 spectateurs), et les absents

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Montréal 1 Buffalo 3
Québec 1 Boston 1
Islanders 6 Toronto 2
Hartford 4 Philadelphie 2
Washington 4 New Jersey 3
Winnipeg 4 Calgary 3
San Jose 4 Edmonton 6
St. Louis 1 Minnesota 1
Detroit 2 Chicago 1
LHJM
Shawigan 4 Verdun 5
BASEBALL
LIGUE AMÉRICAINE
Texas 4 Minnesota 3

avaient sans doute raison.

Nordiques et Bruins ont annulé 1-1 dans un match sans aucune importance au classement des équipes ou des compteurs, et qui n'avait même pas l'intérêt d'un affrontement pré-saison quand des jeunes travaillent à déloger leurs aînés et quand on s'interroge sur la composition des équipes. Les joueurs le savaient bien d'ailleurs, ils ne se sont pas beaucoup fait mal.

On jouait pour compléter le calendrier et, dans le cas des Nordiques, la saison. La motivation ne pouvait être bien forte, mais il y a quand même eu de beaux efforts, à mesure que le match progressait, malgré la fatigue.

C'est Adam Oates (11e but) qui a créé l'égalité, au début de la troisième période, en faisant dévier un tir frappé de Raymond

Bourque derrière l'excellent Stéphane Fiset, qui a repoussé une quarantaine de rondelles. Quelques instants auparavant, Lyndon Byers avait atteint Wayne Van Dorp au visage de son bâton, le sang a giclé, mais l'arbitre Paul Stewart n'a pas sévi.

Alexei Gusarov a marqué son cinquième but, à la deuxième, pour les Nordiques, qui terminent donc leur série contre les Bruins avec une fiche de 1-5-2. Mats Sundin a encore offert une performance inspirée.

Stewart a refusé un but à Dave Poulin, à huit secondes de la fin de la troisième période, parce qu'il a été marqué à l'aide du patin.

Pro-syndicat

Les spectateurs avaient apporté deux banderoles, pro-syndi-

cales. Une disait: «Congratulations Union»; l'autre: «Thanks Andy» (Moog, le vice-président de l'Association des joueurs).

À la première période, les Nordiques auraient peut-être été plus efficaces en se contentant de faire du piquetage devant Fiset. Ils ont essayé de jouer au hockey, et le jeune gardien a résisté à un bombardement de 18 lancers.

Il a arrêté Vladimir Ruzicka seul devant lui, Joë Juneau deux fois de suite après une belle pièce en avantage numérique, quelques lancers frappés de Gord Murphy, enfin tout ce qu'on dirigeait vers lui. Vers la fin, il a eu l'aide de son poteau gauche, sur lequel Bob Sweeney a fait dévier un tir.

Les Nordiques ont mieux paru à la deuxième.

Herb Raglan a brassé quelques

adversaires dans ce match qui a par ailleurs ressemblé à un affrontement amical, à part quelques niaiseries entre Wayne Van Dorp et Lyndon Byers. Un peu plus tard, la recrue Glen Murray atteignait l'extérieur du poteau d'un revers au vol.

À la 16e minute, Joe Sakic s'est échappé et ne s'est pas découragé quand Moog a arrêté son tir: il est allé chercher la rondelle derrière le filet, est revenu devant et l'a remise au défenseur Alexei Gusarov, qui s'était approché et qui n'a eu qu'à la déposer dans le filet.

Les Nordiques disputeront leurs deux derniers matches, eux aussi sans importance, contre les Sabres, mardi à Québec, et mercredi à Buffalo.

RCA

SPECTACULAIRE FAIDE

ON NE PAIE PAS AVEC RCA

Ni paiement ni intérêt avant 6 mois.*



RCA

799\$

Modèle F27201GG

- Ambiophonie à matrice
- Télécommande Master Touch™
- Panneau de moniteur audio/vidéo à 13 prises

*Offre valable du 6 avril au 31 mai 1992. Sur approbation du crédit. Offre valable sur modèles choisis. S'informer auprès du marchand du financement et de l'admissibilité des modèles. Paiements dus en octobre 1992 pour les achats faits en avril 1992. Paiements dus en novembre 1992 pour les achats faits en mai 1992. Toutes les taxes applicables sont en sus à l'achat.

Modèle F27196ET

- Stéréo moniteur
- Image sur image couleur
- Système vidéo à excitation élevé de 55 watts

1099\$



RCA

Base optionnelle

Modèle F31223GG

- Ambiophonie à matrice
- Télécommande Master Touch™
- Panneau de moniteur audio-vidéo à 13 prises

1499\$



RCA

Base optionnelle



RCA

2649\$

Modèle P46151WK

- Image sur image couleur évoluée
- Système de récupération du son SRS (●) †
- Télécommande Master Touche™

Modèle F31226ES

- Système de récupération de son SRS (●) †
- Image sur image couleur**
- Télécommande Master Touch™



RCA

1599\$

RCA

Transforme encore le divertissement.

Quantité limitée

MEUBLES GEMO

OUVERT
LE LUNDI

727 Cowie
Granby
378-9300

MasterCard VISA

Carte de credit
MEUBLES GEMO
disponible